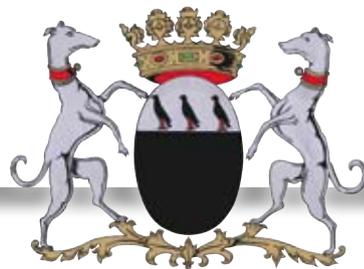


09/2013

WOLU
mag.be

MENSUEL DE L'INFORMATION À WOLUWE-SAINT-PIERRE
MAANDELIJKSE INFORMATIE TE SINT-PIETERS-WOLUWE



DOSSIER MOBILITÉ P. 24-27

Journée sans voiture

22 SEPTEMBRE 2013

DOSSIER MOBILITEIT P. 24-27

AUTOLOZE ZONDAG
22 SEPTEMBER 2013



WOLUWE-SAINT-PIERRE - CHANT D'OISEAU



Ref: 1564989

Appartement de +/- 210 m² hab. - beau séjour de +/- 44 m² - 4 ch. - SDB - SDD - terrasse sud 20 m² - Cave - garages - PEB en cours

WOLUWE-SAINT-PIERRE - GRANDCHAMPS



Ref: 1564655

Maison 3 faç. - 230 m² - terrasse - jardin - 5 ch. - SDB - SDD - bur - Garage. PEB E+ 224 kWhEp/m²/an

WOLUWE-SAINT-PIERRE - SITTELLES



Ref: 1546144

Lumineuse villa 3 faç. de +/- 267 m² hab. sur 4 ares 31 sud ouest - 5 ch. - SDB SDD - garage - PEB en cours

WOLUWE-SAINT-PIERRE - TROIS COULEURS



Ref: 1542529

Villa 4 façades récente +/- 320 m² hab. sur 6 ares - 5 ch. 2 SDB - SDD - Beau jardin de +/- 4 ares plein sud. PEB C 122 kWhEP/m²/an

WOLUWE-SAINT-PIERRE - PRINCE BAUDOIN



Ref: 1542304

Villa 4 façades +/- 265 m² hab. sur 6 ares 50 sud ouest - belles réceptions - 6 ch. - bureau - 2 SDB - SDD - cave - garage 2 voitures - PEB en cours

STOCKEL - PLACE DUMON



Ref: 1516090

Villa de charme +/- 480 m² habitables sur +/- 17 ares 50 - belles réceptions - 5 ch - 2 SDB - SDD - appartement privatif - garage - Piscine chauffée PEB 322 kWh/m²

AU SOMMAIRE DE VOTRE MAGAZINE SEPTEMBRE 2013



Ce logo indique qu'un diaporama est en ligne sur www.wolumag.be

LE BILLET DU BOURGMESTRE / WOORD VAN DE BURGEMEESTER	4-5
DOSSIER DU MOIS / DOSSIER VAN DE MAAND	6-9
CONSEIL COMMUNAL / GEMEENTERAAD	11
NOUVEAUX COMMERCES/ NIEUWE WINKELS	12
BON À SAVOIR / GOED OM WETEN	14-23
AGENDA 21	24-27
ENVIRONNEMENT / MILIEU	28-29
LES BONS CONSEILS DES GARDIENS DE LA PAIX / ENKELE TIPS VAN DE STADSWACHT	31
ILS ONT FÊTÉ LEURS NOCES DE ...	32-33
WOLUSAMPETRUSIEN DU MOIS / WOLUWENAAR VAN DE MAAND	35
HÉROS DU MOIS / HELDEN VAN DE MAAND	37
WOLURAMA	38-41
W:Halli	42-45
HISTOIRES ET TERROIR	46
CONCOURS / WEDSTRIJD	47
AGENDA	48-49
KONTAKT	51
CENTRES DE QUARTIER / WIJKCENTRA	52-53
LES ECHEVINS / DE SCHEPENEN	55-69
CPAS / OCMW	71
LES GROUPES POLITIQUES / POLITIEKE FRACTIES	73-81
NUMERO UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS	82



Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site www.wolumag.info. Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website www.wolumag.info. De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever: Damien De Keyser
Administrateur-délégué – Afsgevaardigde bestuurder
Avenue Charles Thielemanslaan 93 – Bruxelles / Brussel
TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Publicité :
Advertenties

Worldwidecom - P. Molitor
GSM : 0475/306.439 - Fax 02/762.93.47
Email: pub@wolumag.info

Rédaction / redactie : Caroline Grimberghs 02 773 05 38
wolumag@media-wsp1150.be ou cgrimberghs@woluwe1150.irisnet.be

Ont contribué à ce numéro / Hebben meegewerkt aan dit nummer :
Renaud Ben Lakhal, Anne Deltombe, Gaëlle Daneels, Marc Dupont, Bashir El Ahmadi,
Muriel Frisque, Anne Hendryckx, Geneviève Lacroix.

Composition & Mise en page :
Sandrine van Ysendyck - sandrine@media-wsp1150.be

Photos / foto's :
Renaud Ben Lakhal - renaud@media-wsp1150.be - M. Van Oerle

Ne paraît pas en janvier et en août.
Verschijnt niet in januari en augustus.

FLIGHTS OVER THE COMMUNE: A SOLUTION WILL BE IMPLEMENTED IN THE NEXT FEW DAYS

In Woluwe-Saint-Pierre, we are many to suffer, for a long time now, from the noise pollution related to the flights from and to Brussels Airport. This summer, these nuisances especially caused significant inconvenience for all of us. I took notice of all the complaints of our inhabitants, who rightly claimed to want to enjoy the return of the good weather and the long summer evenings.

For a good understanding of the situation, it should be noted that runway 02, supposedly alternative, has extensively been used for landings between February and July 2013, in particular due to extreme weather and frequent wind. As a result of this, the **Council voted, majority against opposition, a joint motion on the 5th of June asking the federal government to implement the airport agreements of 2008 and 2010 without delay, which would relieve the overfly of our commune.** This is not new: I am very attentive to the issue of noise pollution from the airport of Brussels Airport, which directly affects our commune's neighborhoods.

Melchior Wathelet, State Secretary of Mobility, as usual worked with order and method and in close consultation with the administration and government partners in order to achieve a stable and sustainable solution. I am delighted that he succeeded! On July 19, the Director General of air transport, on the instructions of Melchior Wathelet, notified an instruction to Belgocontrol, which will now avoid misinterpretation and confusion experienced in the field. **The alternative nature of runway 02 will be restored on September 19th!**

No concession has been made in terms of security, but thanks to the three points below the debates concerning wind standards, abusively relaunched by some, has finally come to an end:

- Runway 02 has a standard tailwind of 0 knots, preventing any abuse;
- According to the agreements of 2008 and 2010, the wind standard on the runways 25 is 7 knots;
- The notion of 'gust' has finally been determined.

We should note that these instructions confirm the contents of the airport agreements of 2008 and 2010 which, in my view, could have been applied a long time ago. The nuisance that the local residents have been experiencing day and night for many weeks have simply become unbearable. **Runway 02 is restored to what it was meant to be: an alternative and secondary runway. This decision finally provides certainty for greater tranquility as from September.**

By the end of the year, the last part of the agreement concerning the routes, the supervisory authority and the strengthening of the Mediation Service will, too, come into force. The takeoffs from the runway 25 R to the left will be spread more in order to reduce the concentration on this important air corridor above our commune; and large aircrafts will not be permitted to use this curve to the left and will have to pass above the Canal Route.

Concerned about the health of the inhabitants of Woluwe-Saint-Pierre, I undertake to continue following up this issue with special attention, in particular to ensure the implementation of a number of principles, which can not, in my opinion, be departed from, such as the extension of the night until 7am.

Benoît Cerexhe, Mayor

HET OVERVLIEGEN VAN ONZE GEMEENTE: EEN OPLOSSING WORDT EERSTDAAGS TOEGEPAST

We zijn in Sint-Pieters-Woluwe met z'n velen die al lang geluidshinder ondervinden van de vluchten verbonden aan de luchthaven Brussels Airport. Deze zomer veroorzaakte deze geluidshinder voor ons allen bijzonder veel overlast. Ik heb kennis genomen van alle klachten van onze inwoners die, terecht, vroegen om ten volle van deze mooie periode en de lange zomeravonden te kunnen genieten.

Voor een goed begrip van de situatie moeten we verduidelijken dat de piste 02, die als aanvullend is bedoeld, tussen februari en juli 2013 intensief moest gebruikt worden voor de landingen. De reden hiervoor was met name de uitzonderlijke weersomstandigheden en de regelmatig opstekende wind. Hierdoor heeft de **Gemeenteraad, meerderheid tegen oppositie, op 5 juni een motie gestemd met de vraag aan de federale overheid om onverwijld de luchthavenakkoorden van 2008 en 2010 uit te voeren, wat het overvliegen van onze gemeente zou verlichten.** Mijn aandacht voor het probleem van de geluidsoverlast die verbonden is aan de luchthaven van Brussels Airport, en dat de wijken van onze gemeente rechtstreeks aangaat, is niet nieuw.

Melchior Wathelet, Staatssecretaris voor Mobiliteit, werkte zoals gewoonlijk methodisch en in nauw overleg met zijn administratie en de partners van de regering, om tot een stabiele en duurzame oplossing te komen. Ik ben erg blij dat hij hierin geslaagd is. Op 19 juli laatstleden kondigde de Algemeen Directeur van het vliegverkeer, op vraag van Melchior Wathelet, een instructie aan Belgocontrol aan, die de misverstanden en verwarringen op het terrein moet vermijden. Het aanvullende karakter van piste 02 wordt vanaf 19 september hersteld!

Er werd in termen van veiligheid geen enkele tegemoetkoming gedaan, maar dankzij de onderstaande drie verduidelijkingen werd het debat rond de windnormen, dat ten onrechte door verschillende opnieuw werd aangehaald, eindelijk afgesloten:

- De piste 02 heeft een rugwindnorm van 0 knopen, wat elk misbruik verhindert;
- De windnorm op de pistes 25 bedraagt 7 knopen, in navolging van de akkoorden van 2008 en 2010;
- Het begrip 'rukwind' werd eindelijk vastgelegd.

Laten we verduidelijken dat deze instructies de inhoud van de luchthavenakkoorden van 2008 en 2010 bevestigen. Die hadden, volgens mij, al lang toegepast kunnen worden. De overlast die al wekenlang dag en nacht door buurtbewoners ondervonden wordt, was gewoonweg onuitstaanbaar geworden. **Piste 02 wordt zo opnieuw wat ze altijd moest zijn: een alternatieve en secundaire piste. Deze beslissing geeft eindelijk de zekerheid op meer rust vanaf begin september.**

Tegen het einde van het jaar zal het laatste deel van het akkoord met betrekking tot de routes, de controleautoriteit en de versterking van de Bemiddelingsdienst eveneens van kracht worden. Het opstijgen vanop de piste 25R naar links wordt beter verdeeld, om de concentratie op deze belangrijke luchtcorridor boven onze gemeente te verkleinen; en de vliegtuigen met een groot laadvermogen zullen deze bocht naar links niet meer kunnen gebruiken en zullen via de Kanaalroute moeten vliegen.

Bezorgd om de gezondheid van de inwoners van Sint-Pieters-Woluwe zal ik, en ik engageer me hiertoe, dit dossier bijzonder aandachtig opvolgen, om met name de uitvoering te waarborgen van een aantal principes waar volgens mij niet van afgeweken kan worden, zoals de verlenging van de nacht tot 7u 's ochtends.

Benoît Cerexhe, Burgemeester

SURVOL DES AVIONS : UNE SOLUTION SERA APPLIQUÉE DANS LES TOUT PROCHAINS JOURS

A Woluwe-Saint-Pierre, nous sommes de nombreux habitants à subir, depuis longtemps, les nuisances aériennes sonores liées à l'aéroport de Bruxelles-National. Cet été, ces nuisances ont particulièrement provoqué, pour nous tous, des désagréments importants. J'ai pris connaissance de toutes les réclamations des Wolusanpétrusiens qui, à raison, réclamaient de pouvoir profiter pleinement du retour des beaux jours et des longues soirées estivales.



Pour une bonne compréhension de la situation, il convient de préciser que la piste 02, supposément subsidiaire, a dû être utilisée de façon intensive pour les atterrissages entre février et juillet 2013, et ce, notamment, en raison de conditions météorologiques exceptionnelles et d'un vent fréquent. En conséquence de cela, **le Conseil communal, majorité comme opposition, a voté, dès le 5 juin, une motion commune demandant au gouvernement fédéral la mise en œuvre sans délai des accords aéroportuaires de 2008 et 2010, ce qui soulagerait le survol de notre commune. Ce n'est pas nouveau : je suis très attentif à la problématique des nuisances sonores de l'aéroport de Bruxelles-National qui affectent directement des quartiers de notre commune.**

Melchior Wathelet, Secrétaire d'Etat à la Mobilité, a, comme il en a l'habitude, travaillé avec ordre et méthode, en concertation étroite avec son administration et les partenaires du gouvernement, pour aboutir à une solution stable et durable. Il y est parvenu et je m'en réjouis ! Le 19 juillet dernier, le Directeur Général du transport aérien, sur instruction de Melchior Wathelet, notifiait une instruction à Belgocontrol, qui permettra désormais d'éviter les mauvaises interprétations et confusions vécues sur le terrain. **Le caractère subsidiaire de la piste 02 sera rétabli dès le 19 septembre !**

Aucune concession en termes de sécurité n'a été faite mais, grâce aux trois précisions ci-dessous, le débat sur les normes de vent, relancé abusivement par certains, est enfin clos :

- La piste 02 a une norme de vent arrière de 0 nœud, ce qui empêche tout abus ;
- La norme de vent sur les pistes 25 est de 7 nœuds, conformément aux accords de 2008 et 2010 ;
- La notion de 'rafale' est enfin définie.

Précisons que ces instructions confirment le contenu des accords aéroportuaires de 2008 et 2010 qui, de mon point de vue, auraient déjà pu être appliqués depuis bien longtemps. Les nuisances vécues, de jour comme de nuit, depuis des semaines par les riverains étaient devenues tout bonnement insupportables. **La piste 02 redevient ce qu'elle aurait toujours dû être : une piste alternative et secondaire. Cette décision donne enfin la certitude d'une plus grande quiétude dès la rentrée.**

D'ici la fin de l'année, la dernière partie de l'accord relative aux routes, à l'autorité de contrôle et au renforcement du Service de Médiation entrera, lui aussi, en vigueur. Les décollages de la piste 25 R qui virent à gauche seront mieux répartis, afin de diminuer la concentration de cet important couloir aérien au-dessus de notre commune; et les avions gros porteurs ne pourront, quant à eux, plus utiliser ce virage vers la gauche et devront passer sur la Route du Canal.

Soucieux de la santé des habitants de Woluwe-Saint-Pierre, je continuerai, je m'y engage, à suivre ce dossier avec une attention toute particulière pour, notamment, assurer la mise en place d'un certain nombre de principes, auxquels on ne peut, à mes yeux, déroger, tel que la prolongation de la nuit jusqu'à 7h du matin.

Benoît Cerexhe,
Bourgmestre

SPREEKUUR

Elke maandag vanaf 17u.
in het cafe "The Corner" - Louis Thysstraat 60
Gelieve op voorhand een afspraak te maken op het nummer
0470/20.65.40 / via mail : benoit@cerexhe.be

A VOTRE ÉCOUTE

Permanence tous les lundis à partir de 17h
au Café «The Corner» - Rue Louis Thys, 60
Merci de prendre rendez-vous au 0470/20.65.40 ou via mail à
l'adresse : benoit@cerexhe.be

BOUILLON DE

culture

Woluwe-Saint-Pierre dispose de deux académies francophones : l'Académie de Musique et l'Académie des Arts. Voici le programme des différentes activités organisées en leur sein. Les inscriptions sont encore possibles. Il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges !

L'ACADÉMIE DE MUSIQUE

L'Académie de Musique de Woluwe-Saint-Pierre a vu le jour en 1922. Au fil du temps elle n'a cessé de grandir et de s'enrichir avec de nouveaux cours et disciplines, au point qu'elle compte aujourd'hui plus de 1300 élèves, répartis dans les multiples classes de musique, théâtre ou danse.

Grâce à la qualité de son enseignement et à l'enthousiasme de ses professeurs et directeurs, l'Académie de Musique de Woluwe-Saint-Pierre a acquis une renommée certaine dans le cadre artistique de Bruxelles.

L'équipe pédagogique de l'Académie rassemble un peu plus d'une cinquantaine de professeurs, sortis des meilleures écoles artistiques supérieures, dont bon nombre sont également enseignants de Conservatoire, tout en menant de front leur carrière artistique.

«Nous sommes particulièrement attentifs à ce que notre Académie apparaisse comme un noyau de vie et de rencontres artistiques, ouvert à tous, où chacun puisse s'épanouir et progresser à son rythme» explique Caroline Descamps, directrice.

«Notre mission est de faciliter à nos élèves l'accès aux valeurs artistiques et humaines, de promouvoir la confiance en soi et le développement de la personne, de trouver un équilibre harmonieux entre travail et découverte, rigueur et plaisir, dépassement de soi et satisfaction du travail accompli».

La directrice précise : *«Il ne faut pas oublier que nous sommes, avant tout, un lieu d'enseignement et qu'à ce titre, seul un véritable engagement de la part des élèves leur permettra de bénéficier pleinement de notre enseignement ».*

Les cours se répartissent en trois grands domaines artistiques et se donnent aussi bien pour les enfants que pour les adultes :

- LA DANSE CLASSIQUE

à partir de 5 ans

- LA MUSIQUE à partir de 7 ans (6 ans pour l'initiation): initiation musicale, alto, basson, clavecin, clarinette, contrebasse, cor anglais, flûte, formation musicale, guitare, hautbois, chant, musique de chambre vocale ou instrumentale, orgue, piano (classique et jazz), percussion, saxophone, trompette, violon, violoncelle, histoire

de la musique, lecture à vue et transposition, chant d'ensemble (groupes pour enfants et pour adultes), ensemble instrumental (orchestre), ensemble jazz et ensemble de guitare.

- LES ARTS DE LA PAROLE : art dramatique/théâtre, déclamation, diction/éloquence, orthophonie, ateliers d'applications créatives.

RENSEIGNEMENTS :

Tel : 02/773.06.43

Mail : academie.musique@woluwe1150.irisnet.be

Les inscriptions se font uniquement durant le mois de septembre, tous les après-midi à partir de 16h00 et les samedis matin (de 9h00 à 12h00). Les horaires détaillés des secrétariats et des cours sont à votre disposition sur le site : www.woluwe1150.be/musique



© « Les Nageuses », sculpture en terre.

Artiste : Luc Peiffer. Académie des Arts.

L'ACADÉMIE DES ARTS

C'est grâce à sa diversité, son dynamisme et par l'efficacité de son équipe pédagogique que l'Académie des Arts est devenu un lieu privilégié d'épanouissement et d'apprentissage, à la fois individuel et social, pour les élèves de tout âge qui la fréquentent. Les professeurs et la direction témoignent d'un travail artistique

personnel qui offre un vaste terrain d'explorations, de réflexions, d'échanges culturels et de sensibilité.

«Par la fréquentation obligatoire et régulière d'un atelier, l'élève se crée une sensibilité nouvelle et progresse en suivant son propre rythme de travail et de découvertes» explique la directrice Marina Mayer.

Les ateliers proposés au sein de l'Académie des Arts sont les suivants :

- TECHNIQUES GRAPHIQUES ET PICTURALES DIVERSES :

aquarelle, fusain, encres, collages, pastels gras, pastels secs, techniques mixtes, etc.

- ATELIER DE TEXTILE : tissage, tapisserie, dentelle contemporaine.

- ATELIER DE PHOTOGRAPHIE : argentique et numérique, prise de vue, tirage, éclairage, cadrage, choix des sujets, base de la vidéo.

- ATELIER DE SCULPTURE : plâtre, terre, résine, bois, pierre, métal, papier mâché, etc.

- ATELIER DE GRAVURE : taille-douce, taille d'épargne, lithographie, monotype, gaufrage, préparation d'une planche de cuivre, de zinc, de plexi, etc., jusqu'à l'impression de l'image elle-même.

- ATELIER DE DESSIN : crayons secs ou gras, aquarelle, encres, collages, lavis, fusain, mines prismatiques, modèle vivant.

- ATELIER DE PEINTURE

- COURS D'HISTOIRE DE L'ART ET D'ANALYSE ESTHÉTIQUE

- COURS DE RELIURE D'ART

RENSEIGNEMENTS :

Tel : 02/773.06.45

Mail : academie.arts@woluwe1150.be

Web : www.woluwe/arts.be

Inscriptions : Du 2 au 30 septembre 2013 - lundi, mardi, mercredi, vendredi de 15h à 19h et le samedi de 9h à 11h30. L'académie sera fermée le 27 septembre 2013. Reprise des cours le 2 septembre 2013.

Rweek bodem

Sint-Pieters-Woluwe heeft twee Nederlandstalige academies: de Muziekacademie en de Academie voor Beeldende Kunsten (ROHK). Hier is het programma van de verschillende activiteiten. Inschrijvingen zijn nog steeds mogelijk. Er is voor ieder wat wils en voor alle leeftijden!

RHOK : ACADEMIE VAN BEELDENE KUNSTEN

VAKKEN EN LEERKRACHTEN :

- VRIJE GRAFIEK : Het principe van grafiek is dat er in een drukvorm (metalen plaat, steen, hout, plexi, ...) een tekening gemaakt wordt die afgedrukt wordt op papier. Het is een artistiek medium dat toelaat om meerdere exemplaren van een zelfde werk te realiseren. Er is geen enkele vooropleiding nodig om te starten in het atelier; enkel de wil en zin om visuele beelden te maken en aan te leren.

- SCHILDERKUNST : Schilderen is steeds een medium geweest dat mensen geboeid heeft. Ook in een periode van verregaande informatisering blijft schilderkunst actueel. Teken en schilderen met allerlei materialen zal je een geheel nieuw spectrum aan mogelijkheden bieden.

-TEKENKUNST : In het tekenatelier ontwikkelt u tekenvaardigheid en inzicht in de kunstgeschiedenis. Allerlei elementen komen aan bod zoals compositie, ritme, ruimte,... Via schetsen, onderzoek en tekeningen op allerlei dragers. Er wordt regelmatig gewerkt rond een thema: landschap, portret, interieur,... En op een hedendaagse manier verwerkt. Doorheen de cursus ontwikkelt u een persoonlijk stijl.

-BEELDHOUWKUNST : Materie en techniek blijven middelen. Het experiment wordt op het voorplan gesteld en de eigenschappen van het materiaal wordt uit de waarneming afgeleid. Hierna volgt een opsomming van verschillende technieken en de andere technieken met een meer experimentele aanpak zoals bv. kunststoffentechniek, niet uitsluiten:

- oriëntatiecursus ruimtelijke vormen,
- boetseren, vervolgcursus boetseren naar model,
- basiscursus beeldhouwen in steen, vervolgcursus beeldhouwen in steen,
- basiscursus beeldhouwen in hout, vervolgcursus beeldhouwen in hout,
- basiscursus in metaal, vervolgcursus in metaal.

- JEUGDATELIER – MIDDELBARE GRAAD :

De Middelbare Graad van het kunstonderwijs richt zich tot jongeren van 12 tot 18 jaar. De jongeren krijgen op een dynamische manier les Beeldende Vorming door leraren met een degelijke pedagogische en artistieke opleiding.

Om jullie te laten kennis maken met dit atelier wordt een gratis proeflesgeorganiseerd op woensdag 19 september, zowel in Etterbeek als in Woluwe, van 13.30 tot 17.00u.

Enkel vooraf je komst melden op info@rhok-academie.be

- KINDERATELIER : De kinderen tussen 6 en 12 jaar kunnen zich creatief uitleven door tekenen, schilderen, boetseren en ruimtelijk werk en ze geraken vertrouwd met allerlei technieken die naargelang hun leeftijd ook in moeilijkheidsgraad worden aangepast.

- KUNSTGESCHIEDENIS : Kunstgeschiedenis dient om je atelierwerk te voeden en te stimuleren.

INLICHTINGEN : Tel : 02.770.06.24 - Rhok Woluwe
Kleine kerkstraat 12-14 - 1150 Sint-Pieters-Woluwe

INSchRIJVINGEN :

www.rhok-academie.be - in rubriek « Inschrijven voor het academiejaar 2013-2014 »

**DE MUZIEKACADEMIE**

De Muziekacademie van Sint-Pieters-Woluwe bestaat sedert het schooljaar 1969-1970 en is sedertdien stelselmatig uitgebreid tot een van de grootste Nederlandstalige gemeentelijke muziekacademies uit het Brusselse gewest. Zij telt een 70-tal personeelsleden. Het ruime cursusaanbod en de spreiding van de lesmogelijkheden over de week ('s avonds, op woensdagmiddag of op zaterdag) kunnen tegemoet komen aan de meeste wensen, zodat de school openstaat voor iedereen, jong of oud.

«Jaarlijks worden talrijke leerlingentredens, audities en concerten georganiseerd, waarop elkeen hartelijk welkom is. Onze bekwame, hooggediplomeerde leerkrachten staan borg voor het peil van ons onderwijs en de mogelijke doorstroming naar praktijk en hoger kunstonderwijs» zegt Carl Verbraeken, directeur.

De laatste twintig jaar werden er meer dan veertig cursussen opgestart in talrijke nieuwe lesplaatsen, die verzekeren de bloei van de academie.

VAKKEN EN LEERKRACHTEN :

- RICHTING MUZIEK : algemene muzikale vorming, algemene muziekcultuur, Accordéon, Viool, Altviool, Blokfluit, Cello, Contrabas, Dwarsfluit en initiatie, Fagot, Gitaar, Harp en initiatie, Hobo en initiatie, Klarinet, Piano, Kopers, Zang,

Muziekgeschiedenis, Instrumentaal ensemble, Koor, Begeleidingspraktijk piano, Begeleidingspraktijk gitaar, Drums, Saxofoon, Bas/akoestische/electrische gitaar.

RICHTING WOORD : algemene verbale vorming, Drama, Toneel, Voordracht, Welsprekendheid, Repertoriumstudie.

RICHTING DANS : Artistieke bewegingsleer, Artistieke Training, Klassieke en Hedendaagse Dans, Prédans, Ballet.

INLICHTINGEN :

Tel : 02.773.18.56

Mail : pmaus@woluwe1150.irisnet.be

Web : <https://sites.google.com/site/muzacspw/>

INSchRIJVINGEN : vanaf maandag 2 september 2013, tijdens de administratie-uren (maandag tot vrijdag - 16u-19u en zaterdagmorgen)

Henri Vandermaelenstraat, 61 - 1150 Sint-Pieters-Woluwe

INSchRIJVINGSFORMULIER 2013-2014 :

<https://sites.google.com/site/muzacspw/inschrijvingsformulier-2013-2014>



Une équipe de professionnels au service de votre santé
De professionele partner voor uw gezondheid

Aperçu de nos produits

Des solutions pratiques au quotidien pour la revalidation, la réhabilitation, les aides à la mobilité et le bien-être :

- Collier cervical
- Détendeur vertébral Daum®
- Prothèses mammaires et lingerie adaptée
- Corsets, lombostats et ceintures lombaires
- Prothèses pour membres supérieurs et inférieurs
- Sous-vêtements angora et laine
- Tensiomètres & matériel médical
- Articles de soins pour patients stomisés
- Bandages herniaires
- Articles de soins de l'incontinence
- Bas à varices et bas de maintien
- Genouillères, chevillères, coudières ...
- Béquilles, cannes, rollators, chaises percées
- Semelles orthopédiques
- Pédicure médicale



Parking pour personnes handicapées

Samenvatting van onze producten

Dagelijkse praktische oplossingen voor de revalidatie, de rehabilitatie, mobiliteitshulpmiddelen en welzijn :

- Halskragen
- Wervelkolomontspanner Daum®
- Borstprotheses & aangepaste lingerie
- Corsetten, lumbostaten en lumbale gordels
- Prothesen voor bovenste en onderste ledematen
- Ondergoed in angora en wol
- Bloeddrukmeters & medische materiaal
- Verzorgingsartikelen voor gestomiseerde patiënten
- Breukbanden
- Verzorgingsartikelen voor incontinentie
- Spataderkousen, steunkousen
- Knieverbanden, enkelverbanden ...
- Krukken, wandelstokken, looprekken, wc-stoelen
- Orthopedische zolen
- Medische voetverzorging



Parking voor gehandicapte personen

Ouverture du lundi au jeudi de 9 h à 18 h, le vendredi de 9 h à 15 h.
 Open van maandag tot donderdag van 9u tot 18u en vrijdag van 9u tot 15u.

Avenue Jules de Troozlaan 27 - Bruxelles 1150 Brussel
 ☎ 02/770.34.09 - 📠 02/770.38.17

info@orthopedielucas.be - www.orthopedielucas.be
 Agréée par toutes les mutuelles - Erkend door alle mutualiteiten



BARRE THERABAND



BIRKENSTOCK



AIR PILLOW - MSH



PILULLIERS ALPHAMED



OBUSFORME - MSH



MASQUE DE VOYAGE



PUSH MED 2



BERKEMANN



IL S'EST DIT AU CONSEIL ...

Ce 24 juin, la salle Fabry accueillait le Conseil communal. A 20h, la séance s'est ouverte sur la prise d'acte de la démission du conseiller communal Claude Vanhee, issu de la liste MR & Indépendants, et la prestation de serment de sa successeure, Sophie Liégeois.

- Le conseil communal a adopté, à l'unanimité, la **modification du règlement-taxe relatif au stationnement sur la voie publique**. Comme expliqué dans la page de l'échevin des Finances Dominique Harmel, dans le Wolumag du mois de juillet, la taxe forfaitaire pour le stationnement d'un véhicule dans une zone règlementée est désormais fixée à 25€ la demi-journée. Ce nouveau règlement-taxe vise essentiellement les voitures ventouses et ne concerne les habitants de Woluwe-Saint-Pierre que pour la zone rouge après les 2 heures gratuites aec le disque bleu. Cette modification prévoit également l'extension du temps de gratuité dans les zones commerçantes, de 15 à 30 minutes.

- Le conseil communal a adopté, à l'unanimité, le subside direct octroyé en vue de la **renovation et la réhabilitation des logements sociaux de la Cité de l'Amitié**. Cette première subvention (**500.000€**) permettra de rénover une quinzaine de logements ainsi que la remise à neuf du système de chaufferie de la Cité de l'Amitié et l'installation d'un éclairage de secours dans les couloirs.

- Le conseil a approuvé, à l'unanimité, le lancement du marché en vue de la **renovation des sanitaires de plusieurs écoles de l'enseignement primaire et technique**.

- Le conseil communal a approuvé, à l'unanimité, l'avancée du dossier en cours depuis 2008 en vue de la **construction de nouveaux vestiaires et de nouveaux locaux sanitaires sur le site du terrain de football Kelle**.

- Le conseil a adopté, à l'unanimité, le **nouveau règlement communal relatif à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique**.

- Le conseil a adopté, à l'unanimité, une série d'**investissements dans le domaine sportif** : remplacement de l'équipement de chloration à la piscine du Centre sportif, renouvellement du revêtement de sol pour le Hall omnisports du Centre sportif, lancement du marché pour la construction d'une aire multisports Place Balis en concertation avec les riverains, etc.

- Le conseil a également approuvé, à l'unanimité, la commande d'une étude concernant la **restauration de la cure de la Paroisse Saint-Pierre**, l'un des bâtiments les plus anciens de Woluwe-Saint-Pierre.

- En vue de répondre aux besoins permanents en matière de nettoyages des lieux publics, le conseil a adopté à l'unanimité, l'achat d'une **balayeuse-désherbeuse** destinée à rendre nos espaces publics plus agréables et conviviaux.

ERRATUM : dans le Wolumag du mois de juillet, nous vous faisons part de la démission du conseiller communal Rudi Rampelberg, présenté comme un élu MR. A la demande de Mr Rampelberg, nous vous précisons qu'il était un élu indépendant.

IN DE RAAD WERD ER GEZEGD DAT ...

Op 24 juni verwelkomde de Fabryzaal de gemeenteraad. De zitting werd om 20u geopend met de akteneming van het ontslag van het raadslid Claude Vanhee, lid van MR & Onafhankelijken, en de eedaflegging van zijn opvolgster, Sophie Liégeois.

- De gemeenteraad heeft met unanimité **de wijziging van het belastingsreglement met betrekking tot het parkeren op de openbare weg gewijzigd**. Zoals uitgelegd op de pagina van de schepen van Financiën Dominique Harmel in het Wolumag van de maand juni, is de forfaitaire belasting voor het parkeren van een voertuig in een gereguleerde zone vandaag vastgelegd op € 25 per halve dag. Dit nieuwe belastingsreglement beoogt voornamelijk de lang stilstaande auto's en betreft de inwoners van Sint-Pieters-Woluwe enkel voor de rode zone en de uitsluitend 'bewoners'-zones. Deze wijziging voorziet ook in de uitbreiding van de tijd voor het gratis parkeren in de handelswijken, van 15 naar 30 minuten.

- De gemeenteraad heeft unaniem de rechtstreekse subsidie goedgekeurd voor **de renovatie en het herstel van de sociale woningen van de Vriendschapswijk**. Met deze eerste subsidie (**€ 500.000**) kunnen een vijftiental woningen en het verwarmingssysteem gerenoveerd worden, en een noodverlichtingssysteem in de gangen worden geïnstalleerd.

- De raad heeft unaniem de lancering van een aanbesteding goedgekeurd voor **de renovatie van de sanitaire installaties van meerdere basisscholen en technische scholen**.

- De gemeenteraad nam met unanimité de vooruitgang aan van het dossier dat sinds 2008 lopende is met betrekking tot **de bouw van nieuwe kleedkamers en nieuwe sanitaire lokalen op de site van het voetbalterrein Kelle**.

- De gemeenteraad keurde unaniem **het nieuwe gemeentereglement goed met betrekking tot de coördinatie en de organisatie van werven op de openbare weg**.

- De raad keurde unaniem een **reeks sportinvesteringen goed**: vervanging van de chloorinstallatie in het zwembad van het Sportcentrum, vernieuwing van de vloerbekleding voor de Omnisportzaal van het Sportcentrum, lancering van de aanbesteding voor de bouw van een multisportterrein op het Balisplein in overleg met de buurtbewoners, enz.

- De raad keurde eveneens unaniem de bestelling van een studie goed voor **de restauratie van de Sint-Pietersparochie**, een van de oudste gebouwen van Sint-Pieters-Woluwe.

- Om tegemoet te komen aan de voortdurende reinigingsnood van openbare plaatsen, keurde de gemeenteraad unaniem de aankoop van een **borstel-wiedmachine** goed om onze openbare plaatsen aangenamer en gezelliger te maken.

ERRATUM: in het Wolumag van juli berichtten we over het ontslag van het raadslid Rudi Rampelberg die als MR-verkozene werd vernoemd. Graag verduidelijken we dat mijnheer Rampelberg een onafhankelijke verkozene was.

Pour rappel, les conseils communaux sont ouverts au public. La séance commence à 20h à l'hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre. Prochaine date : 17/09.

Ter herinnering: de gemeenteraden staan open voor het publiek. De zitting begint om 20u op het gemeentehuis van Sint-Pieters-Woluwe. Volgende data: 17/09.

LES NOUVEAUX COMMERÇANTS DE VOTRE QUARTIER



JNJOY, COULEURS ET MODERNITÉ

JNJoy, marque liégeoise de vêtements pour femmes, hommes et enfants, a ouvert une nouvelle enseigne, rue de l'Église. Il s'agit de ce qu'on appelle un flagship store, soit une boutique 100% à l'effigie de la marque, qui propose des habits colorés et trendy, tout en étant confortables. JNJoy est notamment connue pour ses polos, remis au goût du jour et déclinés selon une riche palette de couleurs. La marque propose aussi un grand choix de hoodies, sweats, vestes, doudounes et accessoires en tous genres.

JNJoy

121 rue de l'Église, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h.

Tel : 02/779.02.42.



UNE AUTO-ÉCOLE ESCAM AUSSI À STOCKEL

L'auto-école Escam était déjà présente à Schaerbeek et Etterbeek. Depuis quelques mois, elle dispose aussi de bureaux dans le quartier Stockel, rue d'Ophem. Des formations pratiques aux permis A, AM, B, C et CE y sont organisées, par des moniteurs compétents. Des sessions d'apprentissage du code de la route sont également prévues régulièrement.

Auto-école Escam Stockel

14 avenue d'Ophem, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Tel : 02/779.93.33 (de 16h30 à 18h30).

escamstockel@gmail.com



AU FIL DE L'AIGUILLE, CLINIQUE DU VÊTEMENT

Après celui de la rue Henrard, à Auderghem, Au Fil de l'Aiguille a ouvert, en mars dernier, un deuxième atelier de retouche, cette fois à la rue au Bois. Différents services y sont proposés, comme faire des ourlets, rétrécir les vêtements, changer les tirettes, etc. «*Nous confectionnons aussi des habits sur mesure, sur base des tissus que les clients apportent*», précise Etienne Allardin.

Au Fil de l'Aiguille

319 rue au Bois, 1150 Woluwe-Saint-Pierre - Tel : 0488/709.984.

8 rue Henrard, 1160 Auderghem - Tel : 0494/850.306.

Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 13h et de 14h à 18h. Le samedi de 10h à 13h.

**Literie Van Keirsbilck, 202 Chaussée de Roodebeek,
1200 Woluwé-Saint-Lambert, Tél-Fax 02/770 86 89**
Exclusivement Lattoflex, Beka et GELTEX®inside
Ouvert du mardi au samedi de 10h00 à 18h30.

lattoflex®
L'essentiel pour votre dos et votre sommeil.

ESCAM

DESTINATION PERMIS DE CONDUIRE

Av. d'Ophem 14
1150 - Woluwé-St-Pierre

☎ 02.77.99.333

www.escam.be

- 📍 Cours théoriques et pratiques
Auto, Moto, Cyclomoteur, Camion
- 📍 Remise à niveau **code de la route**

**Créateur de fenêtres
depuis 1978 !**

CHASSIS • PORTES • VOILETS • CHASSIS • PORTES • VOILETS • CHASSIS • PORTES

Fête ses 35 ans

CONCOURS ANNIVERSAIRE
Gagnez **35%** de remise*
Par tranche d'achat de maximum 5.000 euro HTVA

Abihome BRUXELLES
Chaussée de Haecht 1739 - 1130 Bruxelles
Tel : 02 242 06 77 Fax : 02 242 30 51
Autres show rooms à **Wavre, Liège et Namur**
www.abihome.be - info@abihome.be

*Voir conditions en magasins.
*Réalement du concours disponible dans nos show rooms. Valable du 13/05/2013 au 20/10/2013 à 17h00

AVIS AUX INDÉPENDANTS, COMMERÇANTS, ENTREPRENEURS, RESPONSABLES DE PME



Vous désirez bénéficier d'un outil de Gestion et de Prévention gratuit, disponible sur Internet : découvrez Boss+. Cet outil d'auto-évaluation peut se révéler d'une grande utilité. Il vous aidera à vous poser un certain nombre de questions pour évaluer la santé de votre entreprise et éviter de vous mettre en difficulté.

En outre, si vous le souhaitez, l'ASBL est en mesure de vous épauler dans cet exercice à un tarif de 30 € HTVA de l'heure. Réalisable en moins de deux heures, l'ASBL préconise de le réaliser tous le six mois.

Il est conçu et proposé par l'ASBL PME Solutions – Boss + et est disponible sur son site www.bossplus.be et à l'adresse <http://www.bossplus.be/files/SA-TPE-09-07.60.pdf>



CNCD 11.11.11
UN COMBAT DE PLEINS DROITS

ENVIE DE FAIRE BOUGER LES CHOSES ? REJOIGNEZ LE RESEAU

11.11.11



Le **CNCD-11.11.11** soutient chaque année 50 projets dans les pays du sud grâce à l'Opération 11.11.11.

Depuis 1966, aux alentours du 11 novembre, nos volontaires se

mobilisent pour **vendre nos produits, sensibiliser** sur les problématiques nord-sud et organiser des **événements solidaires**.

Il y a mille manières de nous soutenir ...

- ✓ Intégrer le groupe local 11.11.11 de la commune de Woluwe-Saint-Pierre
- ✓ Mettre en place des actions de sensibilisation dans les écoles
- ✓ Participer à nos formations sur les thématiques de solidarité internationale et en parler autour de vous
- ✓ Rejoindre notre équipe de coureurs
- ✓ Participer avec votre troupe scout à la vente de produits 11.11.11
- ✓ Mettre sur pied un repas solidaire, un concert, un ciné-débat ...

Soyez certains de rencontrer notre soutien, notre enthousiasme et notre disponibilité.

Au plaisir de vous rencontrer !



Vous avez 1 heure, 1 après-midi, 1 soirée, 1 journée à nous consacrer ?

➔ Rejoignez le groupe local en contactant annedelvauxdf@gmail.com ou 02 772 58 43.

CAMPAGNE DE DÉRATISATION AUTOMNE 2013

Nous vous signalons que nous prévoyons le déroulement de la campagne de dératisation du 24 au 26 septembre 2013 inclus.



ONTRATTINGSCAMPAGNE HERFST 2013

Wij brengen u ter kennis dat de ontrattingscampagne zal plaatsvinden van 24 tot en met 26 September 2013

Restaurant Les Deux Maisons

Menu homard

Jusqu'au 15 octobre

MENU 4 SERVICES : 60,00 €
AVEC VINS : 82,00 €

Ce menu est servi pour tous les convives d'une même table.



Menu Tradition

MENU 3 SERVICES : 36,00 €
AVEC VINS : 53,00 €

81 Val des Seigneurs 1150 Bruxelles. Tél: 02 771 14 47 - Fermé le dimanche et le lundi



QUARTIER STOCKEL

BODYSANO
THE DIET COACH



MA
PARTENAIRE
SANTÉ!

.....
**ENFIN UNE
DIETETICIENNE
ACCESSIBLE
DANS MON QUARTIER!**
.....

**PRENEZ RDV
POUR UN BILAN
DIETETIQUE
GRATUIT**

coaching personnalisé •
rééquilibrage alimentaire •
perdre 1kg par semaine •



Rue de l'Eglise 87 - 1150 W. St-Pierre • Tél: 02 771 20 12 • www.bodysano.com

FIX MY STREET : INTERNET À VOTRE DISPOSITION POUR SIGNALER FACILEMENT TOUT PROBLÈME EN VOIRIE

Un enfoncement dans le trottoir, un nid de poule dans la chaussée, une piste cyclable effacée, un éclairage public en panne ?

Outre le numéro d'appel communal « Allo Travaux » (02.773 05 33), l'application « Fix My Street » permet désormais de signaler en un seul clic (via un site Internet ou via l'application mobile) tout problème constaté dans l'espace public.

De plus, en signalant un incident via «Fix My Street», l'utilisateur de l'application sera, de cette manière, informé par email de chaque étape clef de la résolution de l'incident.

Soucieuse de mettre davantage de services faciles d'accès à la disposition de ses habitants pour une meilleure qualité encore de leur cadre de vie, Woluwe-Saint-Pierre fait désormais partie des communes associées à cette plateforme internet et mobile, lancée par la Région de Bruxelles-Capitale en collaboration avec les communes et les concessionnaires participants.

Pour l'instant, les incidents de «façade à façade» sur «chaussée, espace vert, piste cyclable, pont ou tunnel, trottoir» (trous, dégradation du revêtement et marquage au sol) sont seuls couverts. L'objectif est d'étendre, d'ici 2014, le périmètre des incidents notifiés : plantations, propreté, mobilier urbain,...

En chiffres, «Fix My Street», c'est 728 incidents signalés et 870 incidents en traitement ces 30 derniers jours, pour l'ensemble de la région.

Pour notre commune, depuis notre entrée dans l'application à la fin du mois de mai dernier, 52 faits nous ont déjà été signalés. Sur l'ensemble de ces incidents, près de 70 % visent toutefois des axes régionaux comme l'avenue de Tervueren et les amorces des boulevards de la Woluwe et du Souverain.

Tous les incidents constatés sur son territoire sont en effet signalés à la commune, qui les transmettra au gestionnaire responsable, en l'occurrence Bruxelles Mobilité.

Outre cet organe régional, la STIB et les impétrants Sibelga, Belgacom, Vivaqua participent déjà également à «Fix My Street».

Pour les problèmes ponctuels signalés sur les voiries communales, nous nous efforçons d'y répondre dans les meilleurs délais en fonction des possibilités techniques et budgétaires. Ce qui fut le cas pour le marquage au sol de sas à vélo aux feux de la rue au Bois, au carrefour avec l'avenue Parmentier, ou encore la rénovation du revêtement asphaltique du parking du cimetière communal.

Les questions qui ont des implications plus conséquentes, devant faire l'objet d'études et/ou d'un marché public, pourront, elles, nous servir à guider l'orientation donnée aux futurs programmes des travaux.

VOUS UTILISEZ VOTRE ORDINATEUR POUR SIGNALER UN PROBLÈME ?

Le site « Fix My Street » est optimisé pour les ordinateurs Microsoft Windows, Apple Macintosh et Linux disposant des logiciels suivants : Microsoft Internet Explorer 9 et supérieurs, Mozilla FireFox 17 et supérieurs, Google Chrome 20 et supérieurs, Safari 5 et supérieurs, Adobe Acrobat Reader 9 et supérieurs.

VOUS SOUHAITEZ SIGNALER UN INCIDENT AVEC VOTRE SMARTPHONE ?

C'est simple et efficace pour localiser l'incident, prendre les photos et transmettre l'incident aux gestionnaires.

Vous trouverez l'application sur les app stores pour iOS et Android.

Pour toute information : <http://fixmystreet.irisnet.be/>



FIETS GESTOLEN?

KIJK EENS OP WWW.GEVONDENFIETSEN.BE

Steeds meer mensen in Sint-Pieters-Woluwe verplaatsen zich per fiets. Dit draagt zeker bij tot een duurzame mobiliteit. De dief laat de fiets ook soms gewoon achter op straat. Om deze fietsen terug te kunnen geven, zag in 2012 het centraal depot voor achtergelaten fietsen het licht.

De stadswachters en/of de lokale politie doen dit door een waarschuwing achter te laten op een fiets die vermoedelijk werd achtergelaten. Als de fiets gedurende drie weken niet beweegt, en de eigenaar geeft geen reactie op de waarschuwing die werd achtergelaten, dan wordt hij weggehaald. Beschikt de fiets over een gravering, dan wordt op basis van dit nummer de oorspronkelijke eigenaar op de hoogte gebracht.

Aangekomen in het Centraal Depot, wordt de fiets met al haar kenmerken op www.gevondenfietsen.be gezet. Deze databank bevat alle achtergelaten fietsen in Vlaanderen en Brussel. Werd je fiets bijvoorbeeld gestolen in Sint-Pieters-Woluwe maar achtergelaten in Antwerpen, dan is het mogelijk dat je hem terug vindt op deze site.

Na zes maanden vervalt het eigendomsrecht van de oorspronkelijke eigenaar (overeenkomstig de Wet van 30 december 1975 betreffende de goederen, buiten particuliere eigendommen gevonden of op de openbare weg geplaatst ter uitvoering van vonnissen tot uitzetting). De fietsen worden door de beheerder opgelapt en terug in de straten van Brussel gebracht en uitverkocht.

**PLUS D'INFO? MEER INFO? www.bruxellesmobilite.irisnet.be/velo
www.mobielbrussel.irisnet.be/fiets
www.cyclo.org**

VÉLO VOLÉ?

ALLEZ VOIR SUR WWW.VELOSRETROUVES.BE

A Woluwe-Saint-Pierre, le vélo est chaque jour plus utilisé. Et c'est tant mieux pour la mobilité durable. Malheureusement, plus de vélos signifie également plus de vols. Il arrive que les voleurs les abandonnent dans la rue. Afin de pouvoir rendre ces vélos à leur propriétaire, un dépôt central des vélos abandonnés a été mis sur pied en 2012. Sur chaque vélo qui leur semble abandonné, les

gardiens de la paix et/ou la police de proximité apposent une bandelette d'avertissement. Au bout d'un délai de 3 semaines, si le vélo n'a pas bougé et que le propriétaire n'a pas réagi à l'avertissement laissé, le vélo sera emmené au dépôt central. S'il est gravé, le propriétaire sera averti par recommandé.

Le vélo, sa photo et ses caractéristiques sont enregistrés sur www.velosretrouves.be. Cette base de données reprend tous les vélos abandonnés de Flandre et de Bruxelles. Ainsi, si votre vélo a été volé à Woluwe-Saint-Pierre, et récupéré à Anvers, il vous sera possible de le retrouver sur le site.



Après 6 mois, comme pour tout objet trouvé dont on n'aurait pas identifié le propriétaire, les droits du propriétaire originel tombent (comme stipulé dans la loi du 30 décembre 1975 régissant la propriété des objets trouvés hors des propriétés privées). Les vélos seront alors remis en état par le gestionnaire du dépôt, et revendu.

LES BONS PLANS

VOUS CHERCHEZ UN BABY-SITTER ?

Le site Yoopies.be propose de mettre en contact parents et nounous via un simple clic. Vous aurez ainsi accès au profil complet du baby-sitter ainsi qu'aux commentaires des parents ayant déjà fait appel à ses services. Les baby-sitters ont également la possibilité (mais pas l'obligation) de laisser libre accès à leur compte Facebook pour plus de transparence. Près de 1000 profils ont déjà été créés en Belgique. Le site Yoopies a déjà fait ses preuves en France, en Espagne, en Italie et en Allemagne.



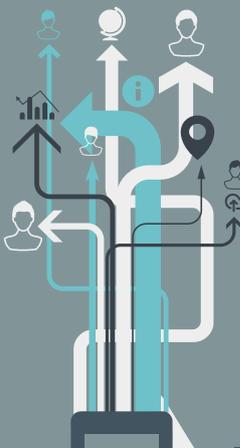
BRUXELLES ET SES JARDINS

L'application Brussels Gardens va permettre aux Bruxellois de trouver facilement un espace vert, une plaine de jeux, un potager, soit grâce à une cartographie interactive, soit grâce à un moteur de recherche. L'utilisateur pourra également se géolocaliser et tracer son itinéraire pour se rendre dans l'espace vert en question. L'application lui fournira également les points d'intérêts proches (autres espaces verts, potagers ou plaines de jeux). Brussels Gardens est aussi une mine d'informations qui permet de découvrir les particularités de l'espace vert (faune, flore, historique, accès en transports publics, etc)



PLUS BESOIN DE SE RENDRE À LA BULLE À VERRES

Grâce au service « Bottle in the Box », si vous ne disposez pas de la possibilité (ou de l'envie) de vous rendre régulièrement à la bulle à verre, le jeune bruxellois Maxime Den Doncker se propose de le faire pour vous. Le jeune homme a lancé le concept en février 2013 : il passe prendre les vidanges au domicile de ses clients, particuliers ou restaurateurs. Formule 'One shot' au lendemain d'un barbecue arrosé ou abonnements pour passages réguliers : les tarifs sont disponibles sur le site www.bottleinthebox.be.



BMW X1 sDrive20d
EfficientDynamics
Edition



Le plaisir
de conduire



GERMÁNESCO

Jean-Michel Martin East
Rue François Desmedt 96
1150 Bruxelles
Tél: 02 772 08 20
info.woluwe@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

Jean-Michel Martin West
Boulevard Industriel 125
1070 Bruxelles
Tél: 02 521 17 17
info.anderlecht@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

J-M Martin Centre d'occasions
Boulevard Industriel 111-113
1070 Bruxelles
Tél: 02 556 29 32
gregory.courtin@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

ASSOIFFÉE D'AVENTURE. PAS DE DIESEL.

Que vous exploriez la nature ou arpentez la ville, peu importe : la nouvelle BMW X1 sDrive20d EfficientDynamics Edition est toujours prête à l'action, tout en n'exigeant que 4,5 l/100 km. Son vigoureux moteur 2 litres BMW TwinPower Turbo accélérera votre pouls tout en réfrénant émissions et consommation. Pour réaliser cet exploit, rien n'a été négligé : direction assistée électriquement, jantes aérodynamiques spécialement conçues et un éventail de technologies BMW EfficientDynamics incluant notamment la fonction Start Stop automatique. Émotion et raison n'ont jamais été aussi compatibles. À vous maintenant de faire l'expérience de tant de possibilités passionnantes.

BMW X1 sDRIVE20d EFFICIENT DYNAMICS EDITION.

BMW EfficientDynamics

X1 sDrive20d 4,5 l/100 km 120 kW (163 ch)

Informations environnementales (AR 19/03/04) : www.bmw.be

DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

4,5 L/100 KM • 119 G/KM CO₂

SPECTACLE CULTUREL ET D'ANIMATION À LA CITÉ DE L'AMITIÉ



La Compagnie des Nouveaux disparus présente «la Maroxelloise, agence de voyages». Suite au succès remporté par le spectacle au printemps, les artistes reprennent la route et font escale à la Cité de l'Amitié. Au programme :

des protagonistes plus loufoques les uns que les autres vous invitent à prendre place dans leur bus à destination du Maroc, non sans donner un petit coup de main pour charger les bagages ! Une heure et demi de rire et de plaisir autour du thème du 'retour au pays'. Un spectacle mené par des comédiens épatants, une mise en scène dynamique et des dialogues enlevés.



Le vendredi 27 septembre 2013 à 20h et le dimanche 29 septembre 2013 à 16h. 5€/adulte. 2€/enfant. Gratuit pour les habitants des logements sociaux, CPAS, demandeurs d'emplois et + de 65 ans. Réservation obligatoire au 02/219.11.98 ou reservation@lesnouveauxdisparus.com

La Compagnie des Nouveaux disparus en profite aussi pour installer sa Maison des Cultures Nomade(s), centre culturel itinérant destiné aux habitants du quartier, où toutes les propositions sont les bienvenues dans une ambiance conviviale et festive.

Le samedi 28 septembre 2013 à partir de 13h.

BRULABO, LABORATOIRE AU SERVICE DES COMMUNES BRUXELLOISES ET DE SES HABITANTS



BRULABO, LABORATORIUM TEN DIENSTE VAN DE BRUSSELSE GEMEENTER EN HUN INWONERS

Les citoyens peuvent s'adresser à Brulabo pour les questions suivantes :

1. Analyses de l'eau du robinet afin de déceler certains problèmes pouvant provenir des conduites intérieures (plomb, rouille, Légionelle, etc). De plus, Brulabo précise que dans certains cas, une analyse de l'eau permet de déterminer l'origine d'une infiltration. Un test de potabilité (chimie et microbiologie testés) vous coûtera 121€.

2. Développement suspect de mérules et autres champignons parasites dans votre habitation. Vous pouvez soit apporter un échantillon de bois attaqué (30€ la consultation) soit demander une visite à votre domicile (90€ la visite). Attention : Brulabo ne délivre pas d'attestation de salubrité mais se charge d'identifier la nature du champignon et de donner des conseils de remédiation.

De inwoners kunnen zich richten tot Brulabo met volgende vragen:

1. Wateranalyse : sommige problemen kunnen in verband met de privéleidingen voorkomen (Ilod, roest, Legionella, enz). In sommige gevallen, kan een wateranalyse de oorsprong van een waterinsijpeling helpen bepalen, Brulabo zegt.

2. Verdacht ontwikkeling van huiszwam en andere parasietische zwammen in uw woning. Jullie kunnen een monster aangetast hout brengen (30€) of een huisbezoek vragen (90€). Opgelet : Brulabo geeft geen salubriteitattest, maar houdt zich bezig met de identificatie van de zwam en beveelt remedies aan om het probleem te verhelpen.

APPEL À PROJET

Chers commerçants,
L'appel à projet qui vous est présenté ci-dessous peut compter sur le soutien du Collège des Bourgmestres et Echevins. Nous disposons, à Woluwe-Saint-Pierre, de 6 quartiers commerçants de qualité qui offrent aux consommateurs une diversité attirante (Stockel, le Plateau (Joli-Bois), Centre, Sainte-Alix, Montgomery-Gribaumont, Chant d'Oiseau). Il est important de les stimuler sans cesse pour que nos quartiers commerçants soient aussi des quartiers de vie. On le sait, les commerces contribuent largement au dynamisme économique, à la création d'emplois et à l'animation des quartiers. La majorité en place s'y est engagée : elle apportera son soutien à diverses initiatives favorisant la vitalité et la diversification du commerce. L'appel à projet d'Atrium en fait partie.



APPEL À PROJET AUX ASSOCIATIONS DE COMMERÇANTS PROJECTOPROEP AAN VERENIGINGEN VAN HANDELAARS



**Quartier commerçant,
quartier de vie !**
*Een handelaar brengt leven
in de wijk !*

Envie de dynamiser votre quartier ? C'est le moment !

*Wat had u ervan gedacht om een nieuwe wind door uw
wijk te laten waaien ? Dan is dit het uitgelezen moment !*

Vous avez un projet adapté au contexte local, pérenne, durable et innovant pour votre quartier commerçant ? Bénéficiez d'un encadrement et accompagnement dans la réalisation du projet et obtenez jusqu'à 80% de financement.

REMISE DES DOSSIERS JUSQU'AU 21 OCTOBRE.

*Had u een duurzaam, innoverend en doorlopend project in gedachten voor uw handelswijk, een project dat is aangepast aan de lokale toestand? Dan kunt u nu rekenen op ondersteuning en begeleiding voor het uitrollen van uw project met bovenop tot 80% financiering.
DOSSIERS KUNNEN WORDEN INGEDIEND TOT 21 OKTOBER.*

AVEC LE SOUTIEN DE / MET DE STEUN VAN



PLUS D'INFO / MEER WETEN
RÈGLEMENT ET CONVENTION / REGLEMENT EN OVEREENKOMST

www.atrium.irisnet.be

LE MARCHÉ DE NOËL SE TRANSFORME !

Du 13 au 15 décembre prochain, la Place Dumon accueillera le traditionnel marché de Noël mais en version 2.0. Visite du Père Noël, marché du terroir, dégustations, artisanat, articles cadeaux et de décoration, petite restauration, chants de Noël, sont au programme. Avec, aussi, un nouveau logo, une nouvelle dynamique, de nouveaux commerçants, des espaces réservés aux artistes et plein d'autres surprises qui vous seront dévoilées au fur et à mesure. Une chose est sûre : l'ambiance festive et chaleureuse sera assurée, entremêlée d'événements culturels.

Des espaces sont, dès à présent, disponibles. Si vous désirez y participer :

Tél. : 02/ 370 61 11

Mail : valerie@windbag.be



DE KERSTMARKT IN EEN NIEUW KLEEDJE!

Van 13 tot 15 december verwelkomt het Dumonplein de traditionele kerstmarkt, in de nieuwe 2.0-versie welteverstaan. Op het programma staan: bezoek van de kerstman, artisanale markt, degustaties, kadoartikelen en decoratie, warme snacks en kerstliederen. Maar ook een nieuw logo, een nieuwe dynamiek, nieuwe handelaren, ruimte voor artiesten en vele andere verrassingen die we u gaandeweg zullen onthullen. Eén ding staat vast: de feestelijke en warme sfeer, doorkruist met culturele activiteiten. Er zijn plaatsen beschikbaar. Indien u wenst deel te nemen belt of mailt u:

Tel.: 02/ 370 61 11

E-mail: valerie@windbag.be



LE CHANT D'OISEAU SE DOTE D'UN MARCHÉ HEBDOMADAIRE ET DURABLE !

Un troisième marché voit le jour à Woluwe-Saint-Pierre, grâce à l'action d'habitants du quartier durable du Chant d'Oiseau, soutenue par le Collège des Bourgmestres et Echevins, et mise en œuvre par le service des classes moyennes. Ce marché se veut convivial et durable, offrant des produits savoureux et de qualité, selon un horaire correspondant à la dynamique du quartier.

Le projet est porté par un groupe dynamique d'habitants du Chant d'Oiseau, associés au sein du « quartier durable du Chant d'Oiseau ». Une enquête organisée par leurs soins témoigne d'un intérêt réel pour l'initiative : pas moins de 150 personnes ont répondu positivement.

L'espace réservé au marché permettra d'y accueillir une dizaine de maraichers. Pour les sélectionner, l'accent est mis sur des critères inhérents au développement durable (filiales courtes, proximité géographique, agriculture biologique, juste rémunération des producteurs,...) et sur la complémentarité des échoppes entre elles.

Le marché se tiendra tous les jeudis, de 15h à 21h, avenue des Eperviers (côté Atlantique). Un horaire qui devrait permettre l'accès au marché aux personnes qui font vivre le quartier : habitants du quartier, parents ou grands-parents venant chercher leurs enfants (crèches, écoles,...), équipes éducatives, personnes traversant le quartier en rentrant du travail. Le moment idéal aussi, pour ceux qui le souhaitent, de se retrouver autour de l'apéro ou d'une dégustation... en toute convivialité !

Rendez-vous ce jeudi 12 septembre, dès 15h, pour le lancement !

COLLECTION ALAIN AFFLELOU

Tchin-Tchin
D'AFFLELOU

VOS SECONDES LUNETTES
POUR 1€ DE PLUS

Voir conditions en magasin

Rue de l'Église 141. 1150 BRUXELLES
(Stockel). Tél. 02 770 02 56

ALAIN AFFLELOU
— OPTICIEN —



TOYOTA

TOUJOURS
MIEUX,
TOUJOURS
PLUS LOIN

LE 1^{ER} BREAK AUSSI DISPONIBLE EN HYBRIDE



Auris Touring Sports Hybride



La nouvelle Auris Touring Sports possède **une fonctionnalité unique dans sa catégorie!** Avec son système One-Touch Easy Flat, vous rabattez les sièges arrière en un tournemain et passez ainsi de 530 L à 1.658 L de volume de chargement. **Son offre multimédia est la meilleure de la catégorie** avec son système de navigation et multimédia Toyota Touch&Go® à écran tactile et sa caméra de recul. Et c'est aussi **le premier break à proposer les 3 types de motorisations** essence, hybride ou diesel.

ENEZ ESSAYER L'AURIS TOURING SPORTS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE TOYOTA ET BÉNÉFICIEZ DES CONDITIONS DE LANCEMENT.

Il y a déjà une Auris Touring Sports Pure 1.33 Dual VVT-i 6M/T à pd €16.875,-⁽¹⁾ prix net, remise déduite.

NEW AURIS TOURING SPORTS VOYEZ GRAND

Toyota City Zaventem

Leuvensesteenweg 438 – 1930 Zaventem – Tél: 02 725 12 00

Weekend Portes Ouvertes 13, 14 et dimanche 15 septembre!

3,7-6,1 L/100KM | CO2 85-140 G/KM | www.toyota.be



(1) Prix net et offre (non-cumulables) valables du 01.08.2013 au 31.08.2013 ou jusqu'à épuisement du stock, réservés au client particulier, à l'achat d'une nouvelle Auris Touring Sports chez les concessionnaires participants du réseau Toyota agréé en Belgique. Prix TVAc sauf mention contraire, sous réserve d'erreur d'impression. (2) Montant constaté au 01.06.2013. Le calcul de l'Avantage Toute Nature net est effectué sur une Auris Touring Sports Hybride Comfort, et se base sur le précompte professionnel le plus élevé: 53,5%. Les résultats de ces calculs ont pour vocation de fournir une estimation indicative, et ne pourraient nullement engager la responsabilité de Toyota Belgium S.A. En cas de divergence entre l'Avantage annoncé et l'Avantage finalement obtenu. (3) Garantie et assistance 5 ans gratuites: la garantie constructeur internationale de 3 ans (max. 100.000 km) est prolongée de 2 ans soit 5 ans au total (max. 150.000 km) par la Toyota Belgium s.a., sur tous les véhicules livrés par elle et pourvus du certificat de garantie prolongée délivré par votre Point de Vente Toyota agréé. Offre soumise à conditions. Plus d'infos sur toyota.be ou dans votre Point de Vente Toyota agréé.

DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.



Pour plus d'infos,
scannez le
QR code.



NOUVEAUTÉS DANS LA LUTTE CONTRE LA SALETÉ !

Face aux salissures dues aux sacs poubelles éventrés par les animaux (renards, pies, chats, corneilles,...), l'échevin de la propreté Damien De Keyser a voulu prendre des mesures fortes pour que notre commune atteigne un meilleur niveau de propreté. Il a obtenu l'accord de Bruxelles-propreté pour que les sacs blancs puissent être déposés dans des conteneurs durs. La commune rejoint ainsi l'expérience pilote menée par Auderghem qui a, après enquête, donné satisfaction à 95% de la population concernées et qui a permis d'observer une nette amélioration sur le terrain. La commune a donc passé un marché public en vue de l'acquisition de ces conteneurs. Les habitants sont ainsi invités à se rendre soit à la maison communale ou au dépôt communal afin de retirer, moyennant contribution de 11 EUR, un conteneur dur de capacité de 80 litres sans couvercle. Les

habitants qui le souhaitent peuvent aussi se les procurer dans le commerce. Les habitants disposant déjà d'un conteneur dur peuvent continuer à utiliser le leur. Dans le cas d'immeubles à appartements multiples, les sacs peuvent être présentés à la collecte dans des conteneurs d'une capacité de 1100 litres agréés par les collecteurs de Bruxelles Propreté (Ceux qui ne peuvent se déplacer peuvent contacter le n° de tel 02.773.06.58 afin qu'on leur livre leur conteneur à domicile.)

Gageons qu'avec cette initiative cumulée à d'autres en cours, telles que l'achat d'une nouvelle balayeuse dont le principe a été voté lors du conseil communal de fin juin, notre commune avancera dans son objectif d'être la commune la plus propre de la Région bruxelloise.

UNE CLINIQUE POUR TOUS AU NÉPAL : PROJET DE SOLIDARITÉ INTERNATIONALE



«Toute personne qui s'est déjà rendue au Népal vous le confirmera, ce pays est magique! De par la beauté de ses paysages, et surtout par la beauté du cœur de ses habitants». Julie Daelemans témoigne de son attachement au pays et de sa volonté d'agir.

« Quand je suis rentrée de mon premier voyage au Népal, une évidence m'est apparue : moi qui ai la chance d'avoir une vie agréable ici, je veux essayer d'améliorer la vie de ces personnes qui m'ont tant apporté au niveau humain. Voilà comment est né ce projet de construction d'un dispensaire dans le village de Halesi, village isolé de montagne.

Le Népal, situé au pied de la chaîne montagneuse de l'Himalaya, est caractérisé par sa grande diversité ethnique. Les Népalais s'y côtoient dans la paix et la tolérance. Le pays est aujourd'hui recensé parmi les plus pauvres du monde. Les populations sont mal desservies en matière d'accès aux soins de santé, le principal problème venant

du manque d'infrastructures médicales. Plusieurs jours de marche sont parfois nécessaires pour y accéder.

La construction d'un dispensaire dans le village de Halesi permettra de faciliter l'accès aux soins de santé de plus de 4000 personnes, enfants et adultes. Je suis, dans ce projet, entourée, en Belgique et au Népal, d'une équipe de bénévoles compétents, disposant d'une bonne connaissance du terrain.

En soutenant mon projet, vous avez la garantie que chaque centime versé sera utilisé en faveur de personnes nécessiteuses ».

Vous désirez soutenir cette initiative ?

N° de compte de l'asbl 'Népal Secours' - IBAN : BE14001470858183 - BIC : GEBABEBB - Communication : Projet Halesi
Dédution fiscale pour tout versement de minimum 40€ - Contact : unecliniqueaunepal@gmail.com Pour suivre l'évolution, les actions et la construction de la clinique via le site internet: <https://sites.google.com/site/cliniquenepal/>

OP DE AUTOLOZE ZONDAG, ONTVANGT HET DUMONPLEIN MIJN DORP IN DE STAD

De week van de mobiliteit eindigt op 22 september op een hoogtepunt met de traditionele autoloze zondag en de organisatie van een « Dorp in de stad » op het Dumonplein. Een programma van deze editie is een zoom op de verkeersveiligheid met de deelname van het BIVV en haar tuimelwagen. Zullen ook toegankelijk zijn een technische controle en een restylingatelier voor fietsen, een behendigheidsparcours voor mountainbikes en een ander waar de allerkleinsten het fietsen kunnen leren ontdekken.

U zal er ook gratis aan een groot aantal activiteiten voor allen kunnen deelnemen waaronder het circusatelier, het spel van het Fort Boyard, dans, "grasperk" volley, aangeboden door de vzw Melting Sport. Ook andere Sportclubs zullen aanwezig zijn zoals het Nordic Fitness Center van Brussel dat u zal uitnodigen voor een « Skike » initiatie (een heel originele discipline die het midden houdt tussen Nordik Walking, skeeleren en langlaufen) of nog Urban Tri Sport die u zijn activiteit « Start to run » zal voorstellen (jogginginitiatie).

GRATIS GRASSTROKEN !

Op de autoloze zondag, zal een grasveld worden aangelegd op het Dumonplein. Een deel van dit grasveld zal gratis worden weggegeven aan de bewoners die dit wensen. Informatie : 02/773.06.18.

Diegenen die het liever wat rustiger aan willen doen kunnen, hun eigen bio-cosmetica leren maken, luisteren naar de sprookjes van "Ann et ses ânes", deelnemen aan knutselateliers, enz.

Waar ? Dumonplein

Wanneer ? Op 22 september 2013 van 12u tot 17u.

Informatie en volledig programma? www.woluwe1150.be of 02/773.06.18

Wij nodigen u uit om de projecten te ontdekken die werden ingediend in het kader van de architectuurwedstrijd die werd georganiseerd voor herinrichting van het Dumonplein. U leest hierover meer op de bladzijde van de schepen De Keyser (op pagina 57)

HUUR VAN MOUNTAINBIKES

Wanneer ? Op 22 september 2013 tussen 10u en 17u.

Waar ? Dumonplein, naast het frietkraam.

Prijs ? 20 € hele dag (helm inbegrepen in de huur)

Informatie of reservatie ?

info@joinbewell.com of 0477/45.90.70

EUROPESE WEEK VAN DE MOBILITEIT VAN 16 TOT 22 SEPTEMBER

DE GELEGENHEID OM DE NIEUWE TRANSPORTMODI TE TESTEN

Het einde van de zomervakantie luidt zoals altijd het begin van de klassieke mobiliteitsproblemen in. Niet enkel de scholen gaan opnieuw open maar ook het woon-werkverkeer herneemt op volle toeren met de klassieke files voor gevolg. Mensen er toe aanzetten hun vastgeroeste gewoontes te veranderen is inderdaad niet gemakkelijk, maar waarom zouden we van deze Europese week van de mobiliteit geen gebruik maken om eens andere verplaatsingsmodi dan de wagen uit te proberen.

TE VOET NAAR SCHOOL MET DE VOETGANGERSBUS

De voetgangersbussen van de gemeentescholen van Mooi-Bos en de school Notre-Dame des Grâces van Vogelzang gaan opnieuw van start op maandag 16 september. Deze schoolrangen zijn gratis en toegankelijk voor kinderen van 5 jaar en meer die in deze onderwijsinstellingen school lopen. Deze rangen die worden omkaderd door volwassenen vertrekken elke ochtend van op een afgesproken plaats die zich op ongeveer

1km van de school bevind. Deze formule biedt heel wat voordelen : de ouders winnen tijd, het autoverkeer daalt in de schoolomgevingen maar vooral de kinderen doen een beetje aan lichaamsbeweging samen met hun vriendjes.

Informatie : www.apjolibois.be of notredamedesgraces.be

WOENSDAG VOOR ALLEN

Op 18 september zal de VZW Almagic, die zich inzet voor de toegang tot vrijetijdsactiviteiten voor personen met een beperkte mobiliteit, haar activiteit « Woensdag voor allen » voorstellen. Een dertigtal fietsen die het mogelijk maken om zich te verplaatsen onafgezien van de handicap zullen ter beschikking worden gesteld van het publiek. De VZW's LUAPE (spelotheek) en ALTEO (sensibilisering voor de handicap) zullen eveneens aanwezig zijn.

Plaats, datum en uur : Woluwpark, in de buurt van de groene wandeling; op 18 september 2013 van 10 u tot 17u.

Informatie : 0499/22.68.68

LE DIMANCHE SANS VOITURE, LA PLACE DUMON ACCUEILLE LE VILLAGE À LA VILLE !

La semaine de la mobilité se terminera en fanfare le 22 septembre avec le traditionnel dimanche sans voiture et l'organisation d'un « Village à la ville » sur la place Dumon. Au programme de cette édition: un zoom sur la sécurité routière avec la présence de l'IBSR et de sa voiture tonneau. Seront aussi accessibles un contrôle technique et un atelier de relookage de vélo, des parcours d'agilité bmx et de mise en selle pour les tous petits.

Vous retrouverez également une foule de **loisirs gratuits** pour tous dont l'atelier cirque, le jeu du **Fort Boyard**, de la danse, du « **pelouse volley** » proposés par l'asbl Meltingsport. D'autres clubs sportifs seront présents tels que le Nordic Fitness Center de Bruxelles qui vous invitera à une initiation au « Skike »

(discipline originale située entre la marche nordique, le roller et le ski de fond) ou encore Urban Tri Sport qui vous proposera son activité « Start to run » (initiation au jogging).

Ceux qui préfèrent les activités plus calmes auront la possibilité d'apprendre à fabriquer leurs propres cosmétiques bio, d'assister à une lecture de conte par Ann et ses ânes, de participer à des ateliers de bricolage, etc.

Où ? Place Dumon

Quand ? Le 22 septembre 2013 de 12h à 17h.

Informations et programme complet :

www.woluwe1150.be ou 02/773.06.18

Nous vous invitons à découvrir les projets remis dans le cadre du concours d'architecture organisé pour le réaménagement de la place Dumon. Voir à ce sujet la page de l'échevin Damien De Keyser (p 57)

LOCATION DE VTT

Quand ? Le 22 septembre 2013
entre 10h et 17h.

Où ? Place Dumon, à côté du Fritkot.

Prix ? 20 € la journée (inclus la location d'un casque)

Information ou réservation ?

info@joinbewell.com ou 0477/45.90.70.

PELOUSE À DONNER !

Lors du dimanche sans voiture, une pelouse sera installée place Dumon. Une partie de celle-ci sera redistribuée en fin de journée aux habitants qui le souhaitent.
Informations 02/773.06.18.

SEMAINE EUROPÉENNE DE LA MOBILITÉ DU 16 AU 22 SEPTEMBRE

L'OCCASION DE TESTER DE NOUVEAUX MOYENS DE TRANSPORT

Rentrée rime désormais avec mobilité. L'école et le travail reprennent avec, à la clé, le retour des embouteillages. Il n'est pas facile de changer ses habitudes mais pourquoi ne profiterions-nous pas de cette semaine européenne de la mobilité pour tester d'autres moyens de locomotion que la voiture ?

A PIED VERS L'ÉCOLE AVEC LE PÉDIBUS

Les pédibus des écoles communales de Joli-Bois et de l'école Notre-Dame des Grâces du Chant d'Oiseau redémarrent le lundi 16 septembre. Ces rangs scolaires sont gratuits et ouverts aux enfants de 5 ans et plus qui fréquentent les établissements précités. Encadrés par des adultes, ils quittent tous les matins les lieux de rendez-vous situés à environ 1km de l'école. Cette formule présente de nombreux avantages : les parents gagnent du temps, la circulation automobile diminue à la proximité des

écoles et, surtout, les enfants pratiquent un peu d'exercice.

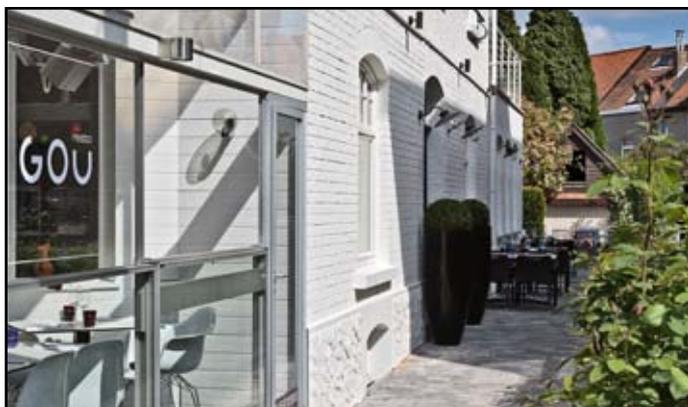
Infos : www.apjolibois.be ou notredamedesgraces.be

MERCREDIS POUR TOUS

Le 18 septembre, l'ASBL Almagic qui œuvre en faveur de l'accès aux loisirs pour les personnes à mobilité réduite proposera son activité «Mercredis pour tous». Une trentaine de vélos permettant de se déplacer quel que soit son handicap seront mis à la disposition du public. Les asbl LUAPE (ludothèque) et ALTEO (sensibilisation aux handicaps) seront également présentes.

Lieu, date et horaire : parc de Woluwe, à proximité de la promenade verte ; le 18 septembre 2013 de 10h à 17h.

Informations : 0499/22.68.68



cuisinenon-stop
de 12h à 22h (23h le we)

businesslunch
formule lunch de 12,5€ à 22,5€

menuseptembre
3 services à 32€



Salade de mozzarella di Buffala revisitée a la pêche et aux figues, jambon ibérique, vinaigrette à la figue et dés de chorizo

OU

Tomate cœur de bœuf farcie d'une poêlé de poulpe parfumé au pesto, pamplemousse et asperges vertes

OU

Carpaccio de saint Jacques et rémoulade de céleri aux raisins secs et gingembre, espuma a la truffe (supp. 4€)

...

Filet de dorade cuit sur la peau, poêlé de champignons asiatique et soja, sauce tartufatta

OU

Tajine de poulet aux légumes épais, olives et pruneau, bouillon épicé au safran

OU

Côtelettes d'agneau grillées aux herbes et citron, quinoa aux petits légumes et chèvre, figue caramélisée au four (supp. 5€)

...

Mascarpone à la figue fraîche et crème de fraise

OU

Figue caramélisée aux amandes émiettés de crumble et glace straciatella

OU

Coupe de fruits rouges de saisons, coulis d'orange au gingembre et minis macarons tutti frutti



aperitif offert*

* valable pour toute la table sur présentation de ce bon.



DEMANDE DE DÉROGATION

Vous pouvez obtenir, sous certaines conditions, une dérogation vous permettant d'utiliser votre véhicule le jour de la Journée sans voiture.

POUR LES PARTICULIERS :

En ligne : dès le 22 août 2013 et jusqu'au 18 septembre 2013 (à 16h).

Au guichet : du 2 au 18 septembre 2013, présentez-vous à l'accueil de l'hôtel communal pour procéder à une demande de dérogation.

POUR LES ENTREPRISES :

En ligne uniquement : du 22 août 2013 au 16 septembre 2013.

L'entreprise fait la demande pour l'ensemble de son personnel amené à se déplacer le 22 septembre auprès d'une seule commune (même si certains des employés habitent une autre commune bruxelloise). Un listing Excel est disponible à cet effet sur le site de la commune.

Toutes les infos
pratiques et modalités
d'envoi du formulaire :
www.woluwe1150.be

AANVRAAG DOORGANGSBEWIJS

VOOR PARTICULIEREN:

Online: van 22 augustus 2013 tot en met 18 september 2013 (16u).

Loketten: van 2 tot 18 september 2013.

VOOR BEDRIJVEN:

Enkel online: van 16 augustus 2013 tot 16 september 2013. Gemakshalve doet de onderneming de aanvraag voor al haar personeelsleden die zich op 22 september moeten verplaatsen bij één gemeente (ook al wonen bepaalde personeelsleden in een andere Brusselse gemeente!). Formulering van de aanvragen voor bedrijven: Om de verwerking van de aanvragen te vergemakkelijken, mailt het bedrijf een excell-listing door.

Voor alle informatie over de praktische aspecten :
www.woluwe1150.be

A VOS AGENDAS : RENTRÉE DES ASSOCIATIONS ENVIRONNEMENTALES !

LE CERCLE HORTICOLE ET AVICOLE VOUS INVITE À SES CONFÉRENCES ET FORMATIONS

Au programme

- Des conférences:
 - ✓ 29 septembre 2013 : Conservation et hivernage de nos productions
 - ✓ 20 octobre 2013 : Hôtels à insectes : théorie et pratique
 - ✓ 17 novembre 2013 : Jardinologie : une nouvelle approche simple et motivante
 - ✓ 01 décembre 2013 : Culture des petits fruits
 - ✓ 15 décembre 2013 : Préparation du sol
- mais aussi, un atelier cuisine « légumes de saison et de chez nous »
- et enfin, une formation de fabrication de vins de fruits, cidres, etc.

CERCLE ROYAL
HORTICOLE ET AVICOLE DE WOLUWE-STOCKEL



EN PRATIQUE

Conférences : Le dimanche matin de 10h00 à 12h00, à l'école communale de Stockel, 61, rue Vandermaelen, 1150 Woluwe-Saint-Pierre. (Ouverture des portes à 9h45). La cotisation est symbolique et fixée à 10€ par an (ou 4€ par séance).

Formations : Renseignements : info@cercle-horticole-woluwe.be – 0488/416.259

Plus d'informations : www.cercle-horticole-woluwe.be

NATURA WOLUWE VOUS PROPOSE DES PROMENADES « DÉCOUVERTE »

29 septembre 2013 : Le Parc de Woluwe et ses espèces exotiques

Parcours d'à peine quelques centaines de mètres dans le Parc de Woluwe, à la découverte de quelques espèces végétales exotiques particulièrement intéressantes.

Rendez-vous : Auberge des Etangs Mellaerts, le dimanche 29 septembre à 10 h30

Durée de la promenade : 1h30 - Votre guide nature : E. Kesteloot. - P.A.F. : gratuit

Plus d'informations : naturawoluwe@yahoo.fr



13 octobre 2013 : Les champignons dans la Forêt de Soignes

Promenade découverte des champignons dans la Forêt de Soignes, en partie sur le territoire de notre Commune, pour prendre connaissance des espèces les plus courantes. Il ne s'agit pas d'une cueillette, désormais interdite dans la Forêt de Soignes.

Rendez-vous : Place de l'Orée à Woluwe-Saint-Pierre, le dimanche 13 octobre à 10h - Durée de la promenade : 2h30 - Votre guide nature: R. Delahaye

P.A.F. : gratuit

Plus d'informations : raymond.delahaye@skynet.be /GSM :0497/943920

COLLECTE DE PETITS DÉCHETS CHIMIQUES MÉNAGERS : CALENDRIER (PROXI-CHIMIK) INZAMELING VAN KLEIN HUISHOUELIJK CHEMISCH AFVAL

ADRESSE	SEPTEMBRE/BER	OCTOBRE/BER	NOVEMBRE/BER
Pl. DUMONplein – Av. Orbanlaan 16.00-16.45	4	2	6
Parvis Ste-Alix – St. Aleidisvoorplein 16.00-16.45	11	9	13
Av. du Hockeylaan (Parvis de l'Eglise) 17.00-17.45	11	13	
Pl. de l'Orée – Bosrandplaats 17.00-17.45		9	
Maison communale – Gemeentehuis (Av. Ch. THIELEMANS) 18.00-18.45	11	9	13
Parvis des Franciscains/ Franciskanenvoorplein 18.00-18.45	18	16	20

PLANTATIONS CITOYENNES : PETITS ESPACES PUBLICS CHOUCROUTÉS PAR LES PETITS ET GRANDS



CRÈCHE DE JOLI-BOIS : UN POTAGER PAR ET POUR LES "JEUNES POUSSÉS"

Deux nouveaux bacs de plantations ont été installés par la Commune à la Crèche de Joli-Bois, en juin dernier. Les "grands", entourés des puéricultrices porteuses du projet, se mettent avec joie au maraichage : apprentissage et plaisir du goût, des parfums, du toucher et des observations !



A la fois éducatif, esthétique et productif, le potager en carrés surélevés est une méthode de culture qui se pratique toute l'année sur peu d'espace. Idéal dans le petit jardin de la crèche de Joli-Bois, dont l'équipe précise : « *Ce beau projet correspond à nos valeurs pédagogiques, partagées par l'ensemble de notre personnel. C'est aussi un moyen de sensibiliser les petits par le biais d'activités d'observations* ».



RUE JEAN DERAECK : LES ENFANTS FLEURISSENT LA RUE

Cet été, à l'occasion de leur traditionnelle fête de la rue, les enfants de la rue Jean Deraeck, entourés de leurs parents et voisins, ont à nouveau réalisé, en bonne collaboration avec les services communaux, l'aménagement commun d'un joli parterre de plantations.

Tout au long de l'année, les habitants s'organisent pour que les 6 parterres fleuris par leurs soins soient entretenus et arrosés par forte chaleur. Merveilleux exemple de participation citoyenne qui mêle à la fois environnement et convivialité. Chapeau !



RUE FRANÇOIS GAY : L'HOMME QUI PLANTAIT DES FLEURS

Coup de chapeau à Michel KOOL, l'homme qui plantait des fleurs, habitant extraordinaire de notre Commune. Depuis près de 20 ans, il contribue pleinement à améliorer la qualité de la vie de son quartier, que cela soit en la décorant au fil des saisons de plusieurs milliers de fleurs ou en assurant de multiples services tels l'ouverture des parcs, entièrement bénévolement et par altruisme pour ses voisins.

C'est avec une certaine tristesse que les services communaux ont été contraints de constater une série d'actes de vandalisme sur le beau travail accompli : dégradation de rosiers, de roses trémières, de plantations arbustives, etc. Bien que Michel KOOL, en bon philosophe, souhaite dépasser ces actes de petite délinquance, la Commune se veut d'y être attentive. Merci à chacune et chacun d'y prêter attention.





Mesdames, vous voulez faire partie d'un service club ? Vous pensez que cela est inaccessible ? Détrompez-vous.

Qui sommes nous ?

Kiwanis Bruxelles Elles en formation, service club rattaché au Kiwanis, est à la recherche de nouveaux membres. Alors, mesdames, venez nous rejoindre.

Le Kiwanis est une organisation internationale de club service fondée en 1915.

Plus de 13.000 clubs dans plus de 90 pays et plus de 6000 membres partagent la même passion et le même volonté, celle de mettre en application la devise du Kiwanis International :

«SERVIR LES ENFANTS DU MONDE»

Le club, c'est un lieu de rencontre ouvert, convivial et privilégié qui permet de créer des liens d'amitié durables entre les membres. Les projets sociaux sont principalement axés sur l'enfance.

Nous nous réunissons les 2ème et 4ème mardis du mois au Restaurant GOU, avenue Orban - Woluwe St Pierre, à 19h30, afin d'organiser nos événements, des conférences, des manifestations culturelles, des soirées festives,... dans le but de récolter des fonds pour financer nos projets.

Amandine, Danielle, Delphine, Erna, Marie-France, Nathalie et Rita.

Participez à notre soirée explicative le mardi 24 septembre 2013 à 20h.

Adresse du jour : Kleine kloosterstraat 3
1932 Woluwé-St-Etienne

Réservation par mail
kiwaniselles@hotmail.com

ou par téléphone (après 19 h) 0495/52.36.88 avant le dimanche 22 septembre 2013.

GARDIENS DE LA PAIX

SEPTEMBRE, MOIS DE LA RENTRÉE ET DE LA SÉCURITÉ

Comme chaque année lors de la rentrée scolaire, une collaboration entre les Gardiens de la paix et la zone de police Montgomery se met en place dans le cadre de l'opération 'Cartable'.



L'objectif de cette action menée en septembre est de rappeler aux piétons et conducteurs les règles indispensables de prudence aux abords des écoles, de s'assurer que tous les aménagements sont bien entretenus et d'assurer une présence visible (un Gardien de la paix, policier ou agent de la STIB) aux abords des écoles et sur les sites de transports en commun (arrêts ou métros), afin d'orienter et d'aider les jeunes qui se rendraient pour la première fois à pied ou en transport en commun à l'école. Nous tenons également à rappeler à tous les comportements civiques et de prudence.

- ✓ Les abords des écoles sont en zone 30 Km/heure ;
- ✓ Il est interdit de stationner sur les trottoirs, passages piéton ou sur les arrêts de bus ;
- ✓ Les zones 'kiss and ride' permettent aux parents de s'arrêter, de laisser leur enfant sortir en toute sécurité pour se rendre à l'école : veillez à faire descendre votre enfant du côté trottoir, et jamais du côté rue ;
- ✓ Un surveillant habilité peut être présent devant votre école. Il assure la traversée des piétons sur le passage. Conformez-vous à ses injonctions, il travaille pour votre sécurité et celle des enfants.

Vous retrouverez ces conseils et d'autres dans un calendrier qui sera distribué dans toutes les écoles primaires de la commune. Bonne rentrée à tous.

P.A.J. asbl, service Prévention de Woluwe-Saint-Pierre
Coordination : Florence Croughs - 02/773.07.79
www.asbl-paj.com



UTILISER UN ORDINATEUR, PAS POUR MOI ?

Notre monde évolue tous les jours et les innovations sont nombreuses. De plus en plus, nous sommes confrontés aux ordinateurs, que ce soit pour communiquer avec nos proches, pour trouver des informations ou encore pour gérer notre vie quotidienne. Cependant, certains d'entre nous n'ont pas encore voulu ou pu utiliser d'ordinateur. Si c'est votre cas et que vous voulez vous y mettre, nous pouvons vous y aider.

L'ASBL PAJ vous offre des cours d'initiation en informatique pour vous permettre d'apprendre à utiliser ou de vous perfectionner dans l'utilisation de votre ordinateur. Des cours d'initiation à l'utilisation de tablettes tactiles et GSM sont également dispensés.

Pour tous renseignements, n'hésitez pas à prendre contact avec Elisabeth Moens au 02/773.07.25.



VIAGERIM

J.F. JACOBS

**Le spécialiste du viager
Rente maximum
indexée - Non taxée
bouquet élevé
Brochure gratuite sur
demande. Aucun frais**

**2 rue Solleveld
1200 Woluwe-St-Lambert
TEL 02 762 35 17
02 762 78 12
FAX 02 762 35 98**

Ateliers créatifs du Chant d'Oiseau

29 avenue du Chant d'Oiseau 1150 Bruxelles

NOS ACTIVITÉS



Activités en journée et le soir

ATELIERS POUR ADULTES

Aquarelle, Batik, Céramique, Dessin, Miniatures, Mosaïque, Patchwork, Peinture huile et acrylique, Peinture sur soie, Teintures végétales, Vitrail.

ATELIERS MUSICAUX POUR ENFANTS ET ADULTES

Batterie, Guitare

ATELIERS POUR ENFANTS

Le mercredi après-midi : Bande dessinée, Céramique, Dessin-peinture, Recup 3D

Le samedi matin : Arts plastiques, Céramique

**JOURNÉE PORTES OUVERTES
LE 21 SEPTEMBRE - RENTRÉE LE 23**

Rens. et inscriptions : Tél : 02/ 771 60 66 - 02/ 344 31 48
Gsm : 0478 91 11 52 - www.ateliers-co.be



NOCES D'OR ♥ 24 JUN 2013

Mr et Mme Libert-Cauchois ont été reçus, ce 24 juin, par le Bourgmestre Benoît Cerexhe et Mr l'Echevin Serge de Patoul. Ils célébraient leurs noces d'or, 50 ans après leur rencontre à l'occasion de vacances au Club Med, en Italie. Marie Libert-Cauchois a rejoint son époux à Woluwe-Saint-Pierre en 1970. Jacques Libert vit lui, dans la commune, depuis 1940.



NOCES D'OR ♥ 13 JUILLET 2013

50 ans de mariage pour Mr et Mme De Mol-Pietershem ! Plus jeune informaticien de Belgique, en 1959, Alain De Mol s'est ensuite consacré à d'autres loisirs et a notamment obtenu le prix du plus beau jardin de WSP en 2003. Son épouse prend plaisir, entre deux voyages au bout du monde, à se consacrer à ses petites-filles, Audrey et Alexandra.



NOCES D'OR ♥ 03 AOÛT 2013

Le 3 août 2013, Serge de Patoul a célébré les noces d'or des époux **Christian Caudal et Josiane Tissaen**, installés à Woluwe-Saint-Pierre depuis 1974. Institutrice maternelle puis employée dans une compagnie d'assurances, Josiane Caudal-Tissaen aime voyager. Une passion qu'elle partage avec Christian Caudal, ancien chauffeur poids lourds qui s'adonne désormais, avec plaisir, aux joies de la pêche.



NOCES DE DIAMANT ♥ 25 JUN 2013

Mr **André Voué** et Mme **Gabrielle Voué-Cotton** ont célébré, ce 25 juin, leurs noces de diamant. 60 années de vie commune, saluées par le Bourgmestre Benoît Cerexhe. Ancien directeur de Tractebel et officier de Réserve, André Voué, aujourd'hui retraité, partage, avec son épouse, le plaisir des parties de bridge.



NOCES D'OR ♥ 29 JUN 2013

Ce 29 juin 2013, Mr et Mme **Meunier-Dehaye** célébraient leurs noces d'or. Ils se sont unis il y a 50 ans. La même année, en 1963, ils s'installaient à Woluwe-Saint-Pierre, commune qu'ils n'ont plus quittée depuis. Edmond Meunier, avocat honoraire au Barreau Français de Bruxelles, et son épouse Suzanne aiment se ressourcer dans leur maison de Sainte-Maxime, dans le Var.



GOUDEN BRUILOFT ♥ 6 JULI 2013

Mr en Mevr **Geelen-Verleye** hebben in het bijzijn van de schepen Helmut De Vos op 6 juli hun gouden bruiloft gevierd: 50 jaar huwelijk, die ze samen in Sint-Pieters-Woluwe hebben doorgebracht. Fernand Geelen, professioneel boekbinder, zingt in het koor van Stokkel. Zijn echtgenote, Gisela, naaister, besteedt haar vrije tijd aan bloemschikken.



NOCES DE BRILLANT ♥ 13/07/2013

Ce 13 juillet également, **Jean et Jacqueline Nyssens-De Bauw** ont été reçus par le Bourgmestre pour célébrer, leurs noces de brillant (65 ans de mariage). Après plus de 10 ans passés au Rwanda, Mr et Mme Nyssens-De Bauw ont rejoint la Belgique. Jean Nyssens a été promu Officier de l'Ordre de Léopold II. Avec 4 enfants, 14 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants, ils sont bien entourés ! Le 18e est en route.



NOCES D'OR ♥ 19 JUILLET 2013

Le **Dr Léon Cupers et Mme Rosa Cupers-Küpper** ont célébré, ce 19 juillet, leurs 50 ans de vie commune. Ensemble, ils ont partagé une partie de leur vie professionnelle, Mme Cupers étant infirmière de formation. Ils partagent aujourd'hui leur amour de la lecture, de la musique et de la marche à pied mais surtout le plaisir qu'ils ont à s'occuper de leurs petits-enfants, Maxime et Louise.



NOCES D'OR ♥ 22 JUILLET 2013

Mr et Mme **Heiderscheid-Pierlot** ont célébré, ce 22 juillet, leurs noces d'or. Citoyen de WSP depuis 50 ans, Daniel Heiderscheid, ingénieur industriel jusqu'à la pension, a passé 18 années à profiter de ses temps libres pour se consacrer au football, en tant qu'arbitre. Son épouse, Gabrielle, professeur de sténodactylographie, se consacre aujourd'hui à venir en aide aux pensionnaires du Home Roi Baudouin.



NOCES DE BRILLANT ♥ 10/08/2013

Ce 10 août, Mr et Mme **Couwenbergh-Hendrix** célébraient leurs noces de brillant, après 65 ans de mariage. Ils étaient entourés de leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants. René Couwenbergh, chimiste de formation, est un grand amateur de photographie. Lucienne Hendrix s'est, notamment, illustrée dans le domaine de la couture.



CENTENAIRE

Le **Père Marcel Hondermarcq**, né à Casteau (Hainaut), en 1913, célébrait, ce 15 juillet, ses 100 ans. Le Bourgmestre Benoît Cerexhe lui a rendu hommage à l'occasion d'une cérémonie organisée au sein de la communauté jésuite Saint-Claude La Colombière, sise à Woluwe-Saint-Pierre. Dans cette communauté cohabitent une trentaine de jésuites qui « *s'entraident à bien vieillir ensemble* » comme ils aiment à le dire, dans l'esprit de leur vocation et mission apostolique. Le Père Marcel Hondermarcq célèbre également, en 2013, ses 70 ans de sacerdoce.

HOME DESIGN



SieMatic
PARTENAIRE BRUXELLES

ENTREPRISE GENERALE - BUREAU D'ETUDES - ARCHITECTURE INTERIEURE

SHOWROOM WOLUWE - AVENUE DE HINNISDAEL 14B - 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE
SHOWROOM UCCLE - CHAUSSEE DE WATERLOO 1357 - 1180 UCCLE

TEL 02 771 99 10 - INFO@HOMEDESIGN.BE - WWW.HOMEDESIGN.BE

À LA RENCONTRE DE MAXIM

LES DESSINS DE MAXIM TAPENT DANS L'ŒIL DU PALAIS ROYAL ET DU PREMIER MINISTRE

L'histoire de Maxim est peu banale : le petit garçon de 6 ans, Wolusanpétrusien, a été inspiré par l'été royal. Paré de ces feutres multicolores, il s'est attelé à dessiner le nouveau Roi Philippe. Un succès inattendu pour le petit garçon : son dessin est passé à la télé et a attiré l'œil des Souverains et du Premier ministre.

Accompagné de sa petite sœur et de sa maman, il s'est rendu, à la veille de la fête nationale, dans les rues de Bruxelles, pour vivre au plus près l'ambiance de la capitale. Et le petit garçon n'est pas passé inaperçu ! Après avoir été interrogé par les médias allemands, Maxim se retrouve à expliquer son dessin à Sacha Daout, devant les caméras de la RTBF.

La belle histoire ne s'arrête pas là : Maxim a pu présenter son œuvre au Premier ministre, et immortaliser le moment. Une photo de Maxim et Elio Di Rupo est en ligne sur le site d'infos pour enfants www.rtbinfo.be/ouftivi. Sa maman explique: « Lors de sa rencontre avec le Premier ministre, Maxim lui a montré son dessin du Roi Philippe et de la Reine Mathilde. Il lui a ensuite parlé du gouvernement et lui a dit à quel point il était fier des mesures prises par le Premier ministre. Cela a fait rire Elio Di Rupo, qui a accepté de poser pour une photo avec mon fils. Maxim est très intéressé par la monarchie et est très patriotique. Il aime beaucoup son pays ! »

Par la suite, il a envoyé son dessin à succès aux principaux intéressés, qui lui ont répondu ! Maxim a reçu un courrier du Palais royal, l'invitant au Palais et le félicitant pour son imagination : « Le Roi, sensible à cette délicate attention comme à tes sentiments d'attachement pour la Belgique, (...) te transmets ses vifs remerciements ».

L'émission de la RTBF, Les Niuzz, diffusera un portrait du jeune héros dès le mois de septembre.



Les vacances
sont finies !



Le bonheur chez Aspria, c'est tout simplement vous apporter le meilleur du bien-être ...
tout au long de l'année.

Vous aurez l'impression d'être en permanence en vacances grâce à nos nombreuses
activités: de l'aquagym le matin, de la danse ou du yoga à midi, du fitness l'après-midi, un
cocktail au bar entre amis en soirée... et bien plus encore !

En septembre recevez 1 mois gratuit.

02 508 08 08 | www.aspria.be/happy

Clubs exclusifs dédiés à la culture, au business, au sport et au bien-être

ASPRIA
Be More

À LA RENCONTRE DE MARINE LEWUILLON

À 22 ans, Marine Lewuillon est un des grands espoirs de l'aviron belge. Elle a récemment terminé 5e des championnats du monde des moins de 23 ans. Dynamique et ambitieuse, elle veut participer aux Jeux Olympiques, comme son papa avant elle.



Wolumag: Comment avez-vous commencé l'aviron?

Marine Lewuillon: J'ai débuté ce sport assez tard, lors d'un stage d'été dans le club de mon père, quand j'avais 16 ans. J'étais avec des filles de mon âge et on s'entendait bien. J'ai accroché tout de suite.

WM: Votre papa était un champion d'aviron, qui a terminé 4e des JO de 1988. Vous n'avez pas eu envie de commencer plus tôt?

ML: En fait, c'est ma maman qui n'était pas vraiment partante. Mon père était souvent parti à cause des compétitions et des stages et elle ne voulait pas que ce soit le cas aussi pour moi. Avant l'aviron, j'ai donc pratiqué la danse, mais je me suis lassée au bout d'un moment. J'ai aussi essayé la natation, mais cette discipline ne me plaisait pas beaucoup. J'avais envie d'un sport très compétitif, qui pousse à se dépasser. Voilà pourquoi j'ai fini par me tourner vers l'aviron. Sans aucun regret aujourd'hui.

WM: Quels sont vos objectifs de carrière?

ML: Je veux me qualifier pour les Jeux Olympiques 2016. Je suis sur la bonne voie car mes résultats s'améliorent. Cette année, j'ai terminé 5e des championnats du monde des moins de 23 ans, alors que j'étais 14e l'an passé. En 2014,

je passerai en catégorie Senior A, ce qui signifie que je serai en compétition avec des professionnelles. Actuellement, je concours en skiff (petit bateau pour un rameur), un peu par défaut. Mais dès l'année prochaine, je vais essayer de former un bateau avec une autre Belge et on s'entraînera à fond en vue des JO.

WM: Vous êtes aussi étudiante en bioingénierie à l'ULB. Comment faites-vous pour tout gérer?

ML: J'ai décidé d'étaler les années, sinon ce ne serait pas possible. Je termine ainsi ma 3e, que j'avais débutée en septembre 2011. Je vais donc bientôt commencer la 4e. Mais si je suis qualifiée pour les JO 2016, j'arrêterai les études pendant un an pour me consacrer à fond à mon sport. Si tout va bien et que je vais à Rio, je prévois de terminer mon parcours universitaire en 2017.

WM: Avez-vous d'autres passions dans la vie?

ML: J'ai aussi joué au piano quand j'étais plus jeune, mais je n'ai plus le temps. Je veux garder une vie sociale et continuer à voir des amis malgré mon emploi du temps. Ce qui ne me laisse plus vraiment l'occasion d'avoir d'autres activités en dehors des études et de l'aviron.

WM: Quel est votre attachement à Woluwe-Saint-Pierre?

ML: Ma maman y habite. J'ai vécu à la Cité de l'Amitié pendant plusieurs années. Je me rappelle notamment de la plaine de jeux, où j'allais souvent. Pour l'instant, je vis en kot près de l'ULB, mais je vais retourner habiter chez ma maman l'année prochaine.





Merci à 1001 pattes, 7 Gallery, A la folie, Afflelou Stockel, Altenloh ; Andy et Jef, Anne-Sophie Smartshopping, Auto-école Permis réussi, Aux Professionnels, Axa Banque, Cinéma Le Stockel, le Clacbitou, Club, Corné Port Royal, Creafloor, Cricket & Co, Décors et Tissus, Di Dumon, Di Piu, Di Sport, Double V, Escam, Espace Florilège, Espace Vision, la Barchetta, la Foulardièrre, la poissonnerie Frederick Lebe, la Savoureuse, la Sœur du Patron, Au fil des idées, Laurence SPRL, le Baron, le Club Brasserie, le Milan, le Pain Michils Opticiens, Milord, Mine de rien, Mister Minit, Nookie's, Olivier Duprez, Orchestra, Oscar S., Oxfam, Parenthèse, Pearle Vision, Plaisir en Soie, Planet Parfum, Preciosa, Vice Versa, Viptel, Wecks et compagnie.



BEAU SUCCÈS POUR LA PREMIÈRE NUIT DES SOLDES

Champagne, petits fours et tapis rouge dans les magasins, ambiance musicale avec la chanteuse Loumen sur la Place Dumon, échassiers et kids corner pour amuser les plus petits : tous les éléments étaient réunis pour faire de cette soirée du 4 juillet une réussite!

Les commerçants étaient nombreux, dans le quartier de Stockel, à avoir mis la main à la pâte pour accueillir les clients dans les conditions les plus festives et agréables le 4 juillet dernier. Merci à tous !

Plus de 100 commerçants ont ouverts leurs portes à la foule de clients qui s'étaient déplacée pour l'occasion. Les citoyens de Woluwe-Saint-Pierre et d'ailleurs ont massivement répondu présent.



B.Nice, Belartisan, Beo Bank, Beodie, Bijouterie Van Bergen, Bis By As, BodySano, Boutique Clichy, Boutique Scherzo, Breghen, Cami, Caroll, Carrefour Express, Cassis, Ceres, Esprit, Exotic Sun, Friture Charles, Genevieve Lethu Woluwe, Grand Optical, Hayoit, Home Sweet Home, Ici Paris XL, Ile aux bonbons, JBC, Jean-Claude Biguine, Kid's Town, Quotidien, L'Epicurieuse, l'Essentiel, Ma petite robe noire, Maniet, Maniet Junior, Marcolini, Mark Sound, Maroquinerie Gilance, Maroquinerie Myriam, Mayerline, Melvin, Quadrophenia, Quasi Grande, Resto Gou, Shake Hands, Sherry Bomb, Steed and Barney's, Sushi's, Table d'argile, Taratata, Thai's Traiteur, Tiffanys, Urban Tri Sport, Via Toscana,

ERRATUM : Dans le Wolumag du mois de juillet, nous avons publié une photo prise lors du vernissage de l'exposition 'Borderline' à l'Académie des Beaux-Arts. Nous avons omis de préciser l'auteur du cliché : Mr Karim Marc Boudjellal. Toutes nos excuses à l'artiste !

ALLEZ-LES-GOSSES : UNE FIN D'ANNÉE CÉLÉBRÉE SPORTIVEMENT

Comme chaque année depuis 1990, l'asbl Wolu-Sport célébrait sportivement, le 24 juin dernier, la fin de l'année scolaire avec la désormais classique fête «Allez-Les-Gosses». Plus de 2000 enfants des écoles primaires de la commune se réunissent autour du plaisir de la pratique du sport. A l'heure de la rentrée scolaire, nous vous proposons de découvrir les photos de l'évènement. Daniel Lagase, coordinateur du projet, se réjouit : «Cet évènement est l'occasion pour tous d'être témoin du dynamisme de notre centre sportif ».



MACARONS MADE : LES JEUNES ENTREPRENEURS FÉLICITÉS PAR LE BOURGMESTRE

Nous vous les présentons au mois de juillet: les 12 jeunes de l'école Mater Dei ayant remporté le prix de la Mini-entreprise 2013 ont été reçus par le Bourgmestre Benoît Cerexhe, très fier de la performance réalisée par des jeunes scolarisés à Woluwe-Saint-Pierre. Les miroirs de poche en forme de macarons sont un succès.



LES 3 FRÈRES À SPORTCITY

Le 28 juillet dernier, le relais 4X400m est venu s'entraîner sur le terrain de Sportcity. Kevin et Jonathan Borlée étaient particulièrement contents de présenter leur petit frère, Dylan, à la presse. Will Oyowe, Antoine Gillet et Arnaud Destatte complètent l'équipe. Jacques Borlée, entraîneur, présentait son équipe quelques jours avant les championnats du monde qui se sont tenus à Moscou du 10 au 18 août.

Le relais 4x4 en est revenu avec une belle 5^{ème} place.



WOLUWE-SAINT-PIERRE FÊTE SES SOUVERAINS

L'abdication du Roi Albert II et la prestation de serment du Roi Philippe ont fait de cet été belge un été exceptionnel. La commune de Woluwe-Saint-Pierre a tenu à exprimer son affection à l'égard de la famille royale. Un registre était mis à la disposition des citoyens désireux d'écrire un mot aux souverains. Deux belles photos des rois Albert II et Philippe ont été apposées sur la façade de la maison communale. Les bâtiments communaux ont été invités à pavoiser le drapeau belge. La piscine de Sportcity était d'accès gratuit le 21 juillet. Un thé dansant était organisé le même jour sur la Place des Maïeurs.

Le Bourgmestre Benoît Cerexhe a tenu à adresser ses plus vifs encouragements au Roi Philippe et ses plus sincères remerciements au Roi Albert II : *«Je tiens à saluer un homme qui a œuvré pendant de nombreuses années pour garantir la solidarité belgo-belge, fondement de notre Etat fédéral. Dans les moments plus difficiles, ceux lors desquels la Belgique avait besoin, plus que jamais de stabilité, notre pays a pu compter sur un homme d'exception, constructif, ouvert au dialogue mais ferme ».*



Photos 1 & 4 : Deux belles photos des souverains ornaient le balcon du Bourgmestre. **Photo 2 :** 1965 : le Prince Albert visite l'hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre. Il est reçu par le Bourgmestre Jean Evrard, Mr Pellegrime, commissaire de Police et Mr Pierre Falkenback, chef de la Population à l'époque et Secrétaire Communal honoraire. **Photos 3, 5 :** Un Livre d'Or était mis à la disposition des citoyens dans le hall de la Maison Communale.

Soirée de
lancement
saison
25/09
19h00

W:Hall

MEDIA

BIBLIO

SHOW



Saison 20¹³ 20¹⁴

SEPTEMBRE

Ma 24 14h30 & 20h30

Je 26 20h30

« Les saveurs du palais »

Jérôme de WARZEE « Hautes tensions »

Cinécran

Humour

OCTOBRE

Di 6 16h00

Ma 8 14h30 & 20h30

Je 10 20h30

Me 16 20h30

Je 17 20h30

Ve 18 20h30

Sa 19 20h30

Di 20 16h00

Ma 22 14h30 & 20h30

Je 24 20h30

Ve 25 & Sa 26 20h30

« Le grand retour d'Ulysse » par Les Chèvres à Pull

« Wadjda »

Vincent DELBUSHAYE « Ce qu'il faut que je sois »

GARNIER & SENTOU

LUSSI IN THE SKY

Michel BOUJENAH « Ma vie, autobiographie imaginaire »

BOLLYWOOD MASALA ORCHESTRA

« Piccoli Sentimenti » par le Tof Théâtre

« Indian Palace »

PITCHO

Festival Boogie-Woogie

Jeune Public

Cinécran

Chanson française

Humour

Rock

Humour

World

Jeune Public

Cinécran

Rap

Boogie-Woogie

NOVEMBRE

Je 7 & Ve 8 20h30

Di 10 20h30

Ma 12 14h30 & 20h30

Je 14 20h30

Di 17 16h00

Ve 22 20h30

Sa 23 20h30

Ma 26 14h30 & 20h30

Je 28 20h30

Sa 30 20h30

« Opinion Public » par la Cie Opinion Public (Reprise)

Jean-Marie BIGARD « N°9 »

« A Royal Affair »

LYLAC

« Tonnerre de la plaine » par la Cie Fouchtra

Djeli Moussa CONDE

Didier LALOY S-TRES / Tuur FLORIZOONE

« Lincoln »

Jonathan LAMBERT « Perruques »

LOUMEN

Danse

Humour

Cinécran

Rock/Folk

Jeune Public

World

World

Cinécran

Humour

Jazz

DECEMBRE

Di 1 16h00

Me 4 20h30

Ve 6 20h30

Ma 10 14h30 & 20h30

Je 12 20h30

Sa 14 20h30

Di 15 16h00

« Nox » par le Théâtre de l'Anneau

« Puma » par la Cie Upside Down Quartet

Anne ROUMANOFF « Rougemanoff »

« Argo »

« Tout le monde cela n'existe pas » par la Cie La Peau de l'autre

TITOFF « Déjà de retour »

« Crayons de famille » par La Chouette Diffusion

Jeune Public

Jazz

Humour

Cinécran

Théâtre

Humour

Jeune Public

JANVIER

Je 16 20h30
 Ve 17 20h30
 Ma 21 14h30 & 20h30
 Me 22 au Sa 25 20h30
 Di 26 16h00

« Double » par la Cie Dessources
 Ivan PADUART TRIO
 « Hitchcock »
 GILI « Tout le monde paranormal »
 « Kubik » par La Guimbarde

Hip Hop/Danse
 Jazz
 Cinécran
 Mentaliste
 Jeune Public

FEVRIER

Ma 4 14h30 & 20h30
 Je 6 20h30
 Sa 8 20h30
 Di 9 16h00
 Me 12 20h30
 Ve 14 20h30
 Sa 15 20h30
 Ma 18 14h30 & 20h30
 Je 20 20h30
 Di 23 16h00

« La Religieuse »
 VERINO
 KLEZTORY
 « The wood » par The Primitives
 Véronique GALLO « Tout doit sortir »
 « Le carnaval des ombres » par Serge DEMOULIN
 Anthony KAVANAGH se chauffe
 « Anna Karenine »
 Quentin DUJARDIN « Distances »
 « Bleue » par Geneviève LACROIX

Cinécran
 Humour
 World
 Jeune Public
 Humour
 Théâtre
 Humour
 Cinécran
 World
 Jeune Public

MARS

Ma 11 14h30 & 20h30
 Me 12 20h30
 Je 13 20h30
 Sa 15 20h30
 Me 19 au Sa 22 20h30
 Di 23 16h00
 Ma 25 14h30 & 20h30

« Renoir »
 Klô PELGAG
 Jérôme de WARZEE « Hautes tensions »
 MOCHELAN « Versus »
 ZIDANI « Retour en Algérie »
 « Les pitoyables aventures de Tom Pouce » par la Cie Renards
 « Les Misérables »

Cinécran
 World
 Humour
 Hip Hop
 Humour
 Jeune Public
 Cinécran

**Abonnement
 4 spectacles
 100 €**

AVRIL

Ve 25 20h30

Anne WOLF TRIO

Jazz

MAI

Ma 6 & Me 7 20h30
 Je 15 20h30
 Je 22 20h30

Festival « Juste pour Rire »
 SIMONE sings Nina
 « Wunderkammer » par la Cie Circa

Humour
 World
 Cirque

Abonnez-vous !!!

Vivez la culture au W:Hall à tarifs préférentiels !

02-773.05.88 - billetterie@whall.be

070-660.601 - www.ticketnet.be

W:Hall
 MEDIA
 BIBLIO
 SHOW

Brochure
 disponible
 sur simple
 demande



W:HaLL MEDIA BIBLIO SHOW

LA BIBLIOTHÈQUE OUVRE GRAND SES PORTES AUX ÉCOLES !

En vue de coller à l'air du temps et de répondre aux demandes des établissements scolaires, les bibliothèques francophones souhaitent remettre en évidence plusieurs actions propres au réseau :

- La cotisation annuelle est gratuite pour les détenteurs de la carte PROF !
- Un panel d'animations adaptées aux besoins et spécificités des niveaux d'enseignement.
- Prix Ado-Lisant : Prêt gratuit des romans des sélections précédentes en 30 exemplaires.



PRIX ADO-LISANT



Renseignements :

Bibliothèque locale du Centre
Bibliothèque de Joli-Bois
Bibliothèque du Chant d'Oiseau
www.woluwe1150.be/biblio

02. 773.05.82/83
02. 773.59.70/71
02. 773.06.70/71



- A L'ATTENTION DES PROFESSEURS DU CYCLE SUPÉRIEUR :

Le W:Hall et les Midis de la Poésie de Bruxelles invitent les enseignants du cycle supérieur et leurs élèves à venir écouter et découvrir, quatre jeudis, de 12h40 à 13h30, des conférences-spectacles à la Bibliothèque locale du Centre :



- Jeudi 24 octobre 2013, Des fables et des contes – Récital La Fontaine
- Jeudi 21 novembre 2013, Henry Bauchau, une poésie de l'existence
- Jeudi 23 janvier 2014, William Blake, le plus grand des romantiques ?
- Jeudi 27 février 2014, Le mot et la chose – Lecture érotique

La formule des Midis de la Poésie est simple : un conférencier spécialiste d'un sujet développe une question littéraire dans une perspective de culture générale. Pour illustrer ses propos, des comédiens lisent les textes des auteurs abordés. Cette complicité entre Poésie et Théâtre permet de rendre vivant le thème de la conférence, mais aussi et surtout, de faciliter l'accès à des œuvres diverses. Un échange entre les intervenants et les élèves après la conférence-spectacle est d'ailleurs prévu.

Sachez qu'il existe un tarif spécial pour les groupes scolaires de 3 €/élève (gratuit pour les accompagnateurs).
Réservation à la billetterie du W:Hall (02.773.05.88).

Pour tout renseignement complémentaire en vue de préparer la rencontre avec vos élèves, d'organiser une activité connexe ou une séance en particulier, n'hésitez pas à prendre contact avec Mélanie Godin, coordinatrice des Midis de la Poésie à l'adresse courriel : midisdelapoesie@gmail.com ou par tél. : 0485/32.56.89.

Devenez fan du WHALLL sur



EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIE



dans le cadre d'un partenariat entre la Médiathèque et la Bibliothèque locale du Centre

« DENTELIÈRES À HUIT PATTES – LES ARAIGNÉES BRUXELLOISES » DU 11 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE



©Photo de Thierry Lebihan - illu expo ARAIGNEES

En 2011, l'association de protection de la nature Natagora lançait un concours de photographie sur le thème des araignées à Bruxelles. L'objectif était d'intéresser le public à ces petites bêtes qui ne suscitent pas d'emblée des élans de sympathie mais qui sont, finalement, bien inoffensives et fort utiles. Osez-vous dépasser vos préjugés et venir à la rencontre de cette faune par trop méconnue?

Pour prolonger la découverte et/ou les frissons, nous vous proposons un choix de dvd documentaires et de fiction sur ces chers insectes à huit pattes. Arachnophobes s'abstenir!

L'autre événement de ce mois de septembre, c'est bien sûr l'ouverture de la saison culturelle au W:Hall. Parmi le large éventail de sa programmation, nous réaliserons un coup de projecteur sur les artistes de la saison 2013-2014. Citons notamment Jean-Marie Bigard, Anthony Kavanagh et Michel Boujenah au rayon humour, mais aussi Didier Laloy, Yvan Paduart, Quentin Dujardin ou Vincent Delbushaye en musique.

Cette mise à l'honneur vous sera proposée à prix réduit tout au long de la saison. Profitez-en !

Et comme chaque année, nous vous réservons encore bien des surprises en rapport avec l'actualité du W:Hall : nouveaux rendez-vous (« Intermezzo » dédiés à la poésie et à la danse), festival Europalia consacré à l'Inde, fêtes diverses,... Autant d'occasions de vous présenter des sélections temporaires qui viendront encore étoffer notre offre de médias.

Petit rappel utile : si vous êtes l'heureux détenteur d'une Carte été, n'oubliez pas que son solde est valable uniquement jusque fin septembre. Profitez donc des derniers jours d'été pour passer nous voir!

Toute l'équipe de la Médiathèque vous souhaite une excellente rentrée!

NOS HEURES D'OUVERTURE

MARDI / MERCREDI / JEUDI 12h30>18h30

VENDREDI 12h30>19h

SAMEDI 10h30>18h30

TÉL: 02 773 05 84

wsp@lamediatheque.be / www.lamediatheque.be

L'équipe de la médiathèque communale de Woluwe-Saint-Pierre



BENOÎT LECLERC

Resp. musique de film
et musique classique



PATRICIA VANDENTHOREN

Resp. musique et histoires
pour enfants, cinéma documentaire,
chanson française



DIDIER VANEESBECK

Resp. cinéma, musique afro-
américaine, musique de films et jeux



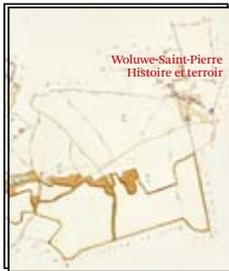
FRANÇOIS HAUTOT

Resp. rock, variété, cdrom
documentaires et de langues



BENJAMIN LEROT

Resp. jazz, musique du monde
et collection littérature cd audio



HISTOIRES ET TERROIR

Dans le prolongement de l'ouvrage «Histoire et Terroir», les historiennes Geneviève Lacroix et Isabel Vermote s'arrêtent chaque mois sur des

anecdotes croustillantes, des tranches de vie singulières et autres épisodes insolites qu'elles ont croisés tout au long de leurs recherches.

LE 1^{er} OCTOBRE 1913 :

LA RENTRÉE À LA TOUTE NOUVELLE ÉCOLE DU CENTRE

Dès 1907, il devient manifeste que l'école communale du Centre, logée dans les bâtiments de la maison communale, ne peut plus accueillir correctement les enfants qui la fréquentent. Ses locaux ont été plusieurs fois réaménagés, depuis l'époque où une centaine d'enfants, se tenant parfois debout, suivaient très irrégulièrement les cours dans une seule salle de classe (voir "L'instit et ses cent élèves", publié dans le Wolumag de juin 2012). Mais poursuivre les adaptations est devenu impossible, il faut envisager une nouvelle école pour le quartier.

L'architecte Raymond Foucart est chargé, en 1910, de concevoir un projet sur des terrains proches, avenue Charles Thielemans, dont le tracé sera officiellement approuvé en 1911. Ce nouveau complexe comprendra des classes spacieuses, modernes, hygiéniques, les résidences des instituteurs, un préau, des latrines, des cours de récréation, etc...

Le projet de Foucart est approuvé en novembre de la même année, et un budget de 158 691,09 francs est voté, dont 40 849,41 francs pour l'achat du terrain.

Les plans de Foucart seront encore revus et corrigés plus d'une fois avant d'être mis en œuvre.



L'école communale du Centre et la maison du directeur. Les jardinetts à front de rue encadrent l'entrée principale. Archives communales de Woluwe-Saint-Pierre.

En 1912, l'adjudication des travaux est attribuée à Alphonse Pigeolet, entrepreneur à Waterloo, pour une somme de 113 374 francs.

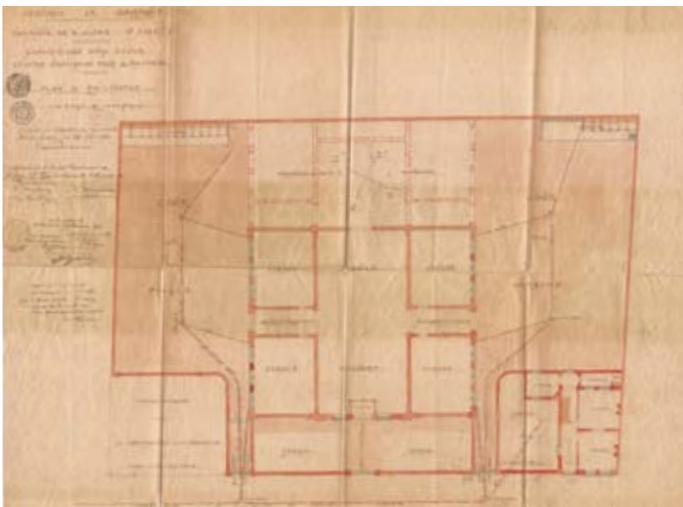
Dans la foulée, Raymond Foucart est chargé de concevoir l'aménagement intérieur, comme les appareils de gymnastique prévus pour le préau, et des installations de chauffage des locaux scolaires. Un nouveau budget de 14 666,53 francs est accordé aux aménagements des locaux.

La bande de terre laissée disponible à l'arrière du bâtiment sera utilisée comme cour, un petit chemin couvert de cendres longera la façade arrière du bâtiment scolaire.

L'entretien des locaux scolaires et des poêles de chauffage est attribué à un adjudicataire, au forfait de 240 francs par an.

Dès septembre 1913, la rentrée se précise. De nouveaux instituteurs viennent renforcer l'équipe. Jules Désiré Hauwaerts, né à Kraainem le 12 juin 1893, diplômé de l'Ecole Normale de Malonne, jusqu'alors instituteur provisoire, est nommé instituteur adjoint. Il touchera un traitement de 1 300 francs par an. Sa consoeur Antonie Albertine Wouters, née à Sterrebeek le 6 avril 1885, diplômée de l'Ecole Normale d'Herenthals, est nommée institutrice adjointe, au traitement annuel de 1 200 francs. Ils entreront en fonction officiellement le 1er octobre. Selon un règlement communal de 1900, les grandes vacances scolaires couvrent uniquement le mois de septembre.

Les bâtiments de l'école seront transformés plusieurs fois, dès 1916, par la construction de nouvelles classes. La façade de pierre blanche remonte, elle, aux années '60.



Plan de la nouvelle école communale du Centre de Woluwe-Saint-Pierre, signé par Raymond Foucart, daté de 1910. Les classes se répartissent de part et d'autre d'un préau couvert que fréquentent les filles et les garçons. Les logements de l'instituteur et de l'institutrice principaux sont prévus, comme des agrandissements ultérieurs.

Archives communales de Woluwe-Saint-Pierre.

GRAND CONCOURS / GROTE WEDSTRIJD

DÉCOUVREZ LE LIEU MYSTÈRE ET GAGNEZ / WIE DE GEHEIMZINNIGE PLAATS KENT EN WIN !



COMMENT ?

Chaque mois, nous publions une carte postale ancienne de Woluwe-Saint-Pierre. Reconnaissez ce lieu et répondez en remplissant le formulaire en ligne (sur www.wolumag.info/concours), **avant le 15 septembre 2013**. Les gagnants seront tirés au sort parmi les bonnes réponses. (règlement complet sur www.wolumag.info/concours)



HOE ?

Elke maand publiceren wij een oude postkaart met de afbeelding van een geheimzinnige plaats in SPW. Herken deze plaats en vul het formulier in (op www.wolumag.info/wedstrijd) **vóór 15 september 2013**. De winnaars zullen getrokken worden uit de goede antwoorden. (volledig reglement op www.wolumag.info/concours).

A GAGNER/TE WINNEN :

Les 5 gagnants, tirés au sort, remporteront 2 places valables 1 mois. Les gagnants se présentent au cinéma, munis de leur carte d'identité et du Wolumag à la séance de leur choix.

De 5 winnaars, bepaald door loting, zullen 2 plaatsen in de wacht slepen voor een film naar keuze in de bioscoop "Le Stockel". Deze plaatsen zijn 1 maand geldig.

De quelle rue s'agit-il ?

LES GAGNANTS

La réponse du mois de juillet était:
L'Avenue de l'Hélice
Mme Monique Vandenaebelen
Mr Alain Bingen
Mme Corine Houbart
Mme Maria Johanna Gijse
Mme Marie-Thérèse Michel



Cinéma Le Stockel

FILMS À L'AFFICHE EN SEPTEMBRE :

- Les Schtroumpfs 2
- Drôles d'oiseaux
- Lone Ranger
- Diana

PROCHAINEMENT:

- Le Volcan
- Planes
- Turbo
- Thor 2

Avenue de Hinnisdael 17 - 1150 WSP - 02 779 10 79

ABONNEMENT : € 60

Bespaar meer dan de helft op de normale ticketprijs!

Kunst en Cultuur

IN SINT-PIETERS-WOLUWE

Vereniging zonder winstoogmerk
Ch. Thielemanslaan 93 - 1150 Sint-Pieters-Woluwe Brussel**Theaterseizoen 2013 - 2014****In het Cultureel Centrum van Sint-Pieters-Woluwe Brussel**

MAANDAG 7 OKTOBER 2013 OM 20U15

DE IDIOOT

van F.M. Dostojewski ■ door Lazarus ■ met Koen De Graeve en Charlotte Vandermeersch

MAANDAG 21 OKTOBER 2013 OM 20U15

HET VERDRIET VAN BELGIË

van Hugo Claus ■ door Cour&Jardin i.s.m. Theater aan de Stroom ■ met Jef Demedts, Bob Snijers, Magda Cnudde

MAANDAG 18 NOVEMBER 2013 OM 20U15

HUNKERIG

naar Tsjechov ■ door De Spelerij ■ met Peter De Graef, Tom Van Bauwel, David Cantens ■ regie Paula Bangels

MAANDAG 25 NOVEMBER 2013 OM 20U15

SINATRA

door het Vernieuwd Gents Volkstoneel ■ met Bob De Moor, Dirk Buyse en Tanya Zabarylo ■ tekst: Jo Van Damme

MAANDAG 16 DECEMBER 2013 OM 20U15

UN PREMIER AMOUR DE LUXE

Riguelle ■ Frans chanson met Patrick Riguelle en Jan Hautekiet

ZATERDAG 11 JANUARI 2014 OM 20U15

SPOOKSONATE

naar August Strindberg ■ door Het Ongerijmde ■ met Danny Timmermans en Jenne Declair

MAANDAG 20 JANUARI 2014 OM 20U15

FAWLTY TOWERS

door Uitgezonderd. Theater! ■ met Jeroen Maes, Gerdy Swennen, Marc Lauwrys en Tina Maerevoet

MAANDAG 3 FEBRUARI 2014 OM 20U15

PAULINE EN PAULETTE

Musical met Erna Palsterman, Liliane Dorekens en Marilou Mermans ■ muziek Dirk Brossé ■ regie Frank Van Laecke

MAANDAG 17 FEBRUARI 2014 OM 20U15

ANGST

Braakland/Zhebuilding & De Queeste ■ met Tom Van Bauwel, Simone Milsdochter, Tom Ternest en Michaël Pas

MAANDAG 17 MAART 2014 OM 20U15

DE GEBROEDERS DEGRAVE

door Ensemble Leporello ■ met Kurt Defrancq en Jonas Van Thielen

MAANDAG 31 MAART 2014 OM 20U15

MET VOORBEDACHTEN RADE

door Lazarus ■ met Günther Lesage en Dirk Van Dijk ■ tekst: Witold Gombrowicz

VOORSTELLINGEN BUITEN ABONNEMENTMAANDAG 9 DECEMBER 2013
OM 20U15**PAUL
VAN VLIET NU!**ZATERDAG 1 MAART 2014
OM 14U30 EN 20 UUR**DE LUSTIGE WEDUWE**Operette van Franz Lehár
door Vlaams Muziek Theater
(Heistse Operettekring)DONDERDAG 3 APRIL 2014
OM 14U30**SENIORENAMIDDAG
met CONNIE NEEFS**

MET DE STEUN VAN

Inlichtingen : telefoon **02 773 05 92**
e-mail : kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be
www.woluwe1150.be/kunstencultuur
en aan de balie in het Cultureel Centrum W:halli van Sint-Pieters-Woluwe
Ch. Thielemanslaan 93 (gemeentehuis) - 1150 Brussel**LES DIFFÉRENTES CATÉGORIES:**

EXPOSITION

JEUNES: SPORT, ANIMATION, LECTURE

SENIORS

CONFÉRENCE

SPORT

CINÉMA-THÉÂTRE

CONCERT/RECITAL/SPECTACLE

ANIMATION/BROCANTE/BOURSE/FÊTE

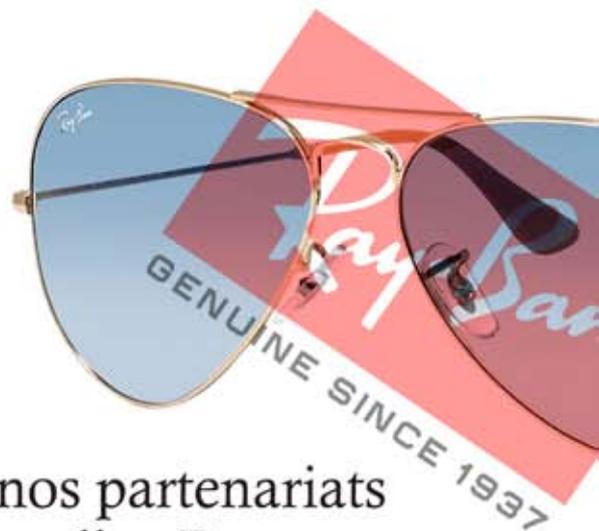
CHAQUE 1^{er} DIMANCHE• 13h Les dimanches rencontre
ARA 0479/13 83 33**TOUS LES LUNDIS**• 09h à 12h Peinture sur Porcelaine
CCJB 0478/37 44 38
• 18h30 à 20h Aquarelle-Acrylique-Pastel
CCJB 02/735 32 79**TOUS LES MARDIS**• 09h à 12h Couture
CCJB 02/771 77 32
• 09h15 à 10h30 Gym "Bien être à 50 ans et plus"
ARA 0479/13 83 33
• 11h à 12h30 Cours de langue (Ang/nl)
ARA 0479/13 83 33
• 11h à 12h Ecrivain public
ARA 0479/13 83 33
13h30 à 17h Bridge
ARA 0479/13 83 33
18h30 à 20h30 Aquarelle
CCJB 02/735 32 79**TOUS LES MERCREDIS**09h30 à 11h30 Peinture pour adultes et seniors
CCJB 02/767 55 77
13h à 16h Aquarelle-Acrylique-Pastel
CCJB 02/735 32 79
16h à 17h30 Cours de langue (Ang/nl)
ARA 0479/13 83 33
19h30 à 22h Couture
CCJB 02/771 77 32**TOUS LES JEUDIS**17h à 18h30 Ecrivain public
ARA 0479/13 83 33**TOUS LES VENDREDIS**09h30 à 12h30 Aquarelle-Acrylique-Pastel
CCJB 02/735 32 79**NOUVEAU**16h à 19h Bande dessinée pour enfant
CCJB 0497/35 76 90**TOUS LES SAMEDIS**09h30 à 11h30 Dessin, techniques variées
CCJB 02/735 32 79

DATE	HEURE	ACTIVITE	LIEU	REMARQUE
06.09.2013	De 10h à 10h45	Bouquin câlin	Bibliothèque du Centre	Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans Entrée gratuite, sans réservation
06.09.2013	Coup d'envoi à 21h	Foot : Ecosse-Belgique	Place des Maieurs	Ecran géant
08.09.2013	De 10h à 20h	Essence of Thailand VIII	Place Dumon et Av. Baron d'Huart	Festival de cuisine et de culture thaïlandaise
08.09.2013	De 6h à 13h	Brocante couverte du Centre	Parking du Colruyt de Woluwe-Saint-Pierre	Infos et réservations : 02/762.02.20 Emplacement : 15 €
Du 11/09/13 au 03/10/13		Expo photos « Dentellières à huit pattes – Les araignées bruxelloises »	Bibliothèque du Centre et Médiathèque	Exposition prêtée par Natagora Bruxelles
14.09.2013	De 10h à 10h45	Bouquin câlin	Bibliothèque du Chant d'Oiseau	Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans Entrée gratuite, sans réservation
14 & 15.09.2013		Journées du Patrimoine	Bruxelles	Plus de 80 lieux - et autant d'animations - ouverts à tous et entièrement gratuits. Thème 2013 : "Bruxelles m'as-tu vu ?"
16.09.2013	14h30	Assemblée Générale du Conseil Consultatif Communal des Aînés	Salle du Collège Maison communale	
17.09.2013	20h	Conseil communal	Salle Fabry Maison communale	Les séances du conseil communal sont ouvertes au public
17 & 18.09.2013	Mardi à 20h Mercredi à 15h	Exploration du Monde – Amazonie	Centre culturel de Woluwe-Saint-Pierre	Cycle 6 séances : 45 € + 65 ans et étudiants : 43 € Tél : 02 773 05 88 billetterie@woluwe1150.irisnet.be
19.09.2013	De 18h à 19h	Soirée Doudou « Les animaux de la savane »	Bibliothèque du Centre	Lectures thématiques adaptées pour les 2-5 ans. Entrée libre, réservation souhaitée. 02.773.05.83
19.09.2013	De 19h à 20h30	Club de lecture animé par Aurelia Jane Lee, écrivain	Bibliothèque du Centre	Livres proposés : « Cantique des plaines » de N. Huston et/ou « Disgrâce » de J-M Coetzee Participation gratuite Rens. 02.773.05.82
A partir du 19.09	Tous les jeudis soirs	Les nocturnes des Musées bruxellois		www.nocturnesdesmuseesbruxellois.be 02/512.77.80 info@brusselsmuseum.be
20.09.2013	De 10h à 10h45	Bouquin câlin	Bibliothèque du Centre	Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans Entrée gratuite, sans réservation
21.09.2013	De 14h30 à 15h30	Heure du Conte « Qui a inventé l'école ? »	Bibliothèque du Centre	Pour les enfants de 4 à 8 ans Entrée gratuite, sans réservation
22.09.2013		Journée en ville sans ma voiture	Place Dumon, Place des Maieurs, etc	Barbecue international, rue Félix Poels. Infos et réservations : 02/762.02.20 Toutes les activités du jour sur www.woluwe1150.be
26.09.2013	A partir de 19h	Ladies Night	Cinéma Le Stockel	www.ladiesnightbodsano.be info@ladiesnightbodsano.be Prix : 9,90€ Avant-Première du film de Danny Boon «Le Volcan»
Du 27 au 29.09.2013	De 10h30 à 18h	Exposition de peintures de Hedwige Goethals	Salle 150 du W:hall	La totalité de la vente des tableaux est offerte à ACDA, qui mène des projets de développement au Pérou
Du 27 au 29.09.2013	27.09.2013 : représentation à 20h00 28.09.2013 : représentation à 14h00 29.09.2013 : représentation à 16h00	La Maroxelloise, agence de voyages	Cité de l'Amitié	Spectacle culturel et d'animation à la Cité de l'Amitié par la Compagnie des Nouveaux Disparus Réservations : 02.219.11.98 reservation@lesnouveauxdisparus.com Prix : adultes - 5 € - enfants - 2€
A partir du 28.09.2013	Du mardi au dimanche inclus de 10h à 17h (sauf jours fériés)	Shakespeare relié	Bibliotheca Wittockiana	Tarif plein: 5 € Seniors, étudiants, chômeurs et groupes : 3 € Entrée gratuite chaque premier dimanche du mois
29.09.2013	De 10h à 12h	Conservation et hivernage de nos productions	Ecole communale de Stockel Rue Vandermaelen, 61 -1150 WSP	Cycle de conférence du cercle royal horticole et avicole Woluwe-Stockel 4€/séance Abonnement à l'année : 10€ Infos :02/770.34.24 www.cercle-horticole-woluwe.be
29.09.2013	De 10h30 à 12h	Promenade « découverte » : Le Parc de Woluwe et ses espèces exotiques	Auberge des Etangs Mellaerts	Parcours à la découverte d'espèces végétales exotiques. P.A.F. : gratuit Plus d'informations : naturawoluwe@yahoo.fr
02.10.2013	De 18h à 19h	Atelier « Mandalas »	Bibliothèque du Centre	Pour les enfants de 8 à 12 ans. Inscription obligatoire Rens. 02.773.05.83
04.10.2013	De 10h à 10h45	Bouquin câlin	Bibliothèque du Centre	Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans Entrée gratuite.



MICHILS OPTICIENS

BRUXELLES



Profitez de nos partenariats avec les mutuelles *Partenamut**, *Euromut** et la *Mutualité Socialiste.**

Michils Opticiens

Rue de l'Eglise 114

1150 Bruxelles (Stockel)

02/772.70.75 - www.michilsopticiens.be

INFOAVOND EN CURSUS MINDFULNESS



Interview met Anne Weller, mindfulness-trainer

Snel, sneller, snelst. Tijdsgebrek, deadlines, combineren werk en gezin, burn-out, efficiëntie, ... In onze huidige maatschappij moet het vooruit gaan. Mindfulness als remedie tegen stress? Op 25/9 organiseert Kontakt een gratis infoavond waar Anne Weller dieper ingaat op de principes van mindfulness. In oktober start Kontakt met een mindfulness-training.

Wat is mindfulness precies?

De betekenis van het woord mindfulness is letterlijk: 'opmerkzaamheid' of 'de dingen zien zoals ze werkelijk zijn'. De Amerikaanse wetenschapper Jon Kabat-Zinn, die de 'Mindfulness 8 weken-training' ontwikkeld heeft, verwoordde het zo: 'bewuste, niet oordelende aandacht geven aan wat je elk moment gewaarwordt'. Zien we de dingen dan niet zoals ze werkelijk zijn? Vaak niet, we zijn vaak aan het wegdromen, aan het oordelen, aan het interpreteren. We leven een groot deel van ons leven op automatische piloot. En soms zijn die automatische reacties niet meer in ons belang, maar we hebben er geen vat op. Dit is ook vaak het geval bij stress.

Mindfulness vermindert stressgevoelens?

Wat we oefenen in een mindfulness-training, is om daar opmerkzaamheid in te brengen. In plaats van dat we de stress veroordelen en proberen weg te krijgen, wat meestal niet lukt en nog meer stress veroorzaakt, staan we toe wat we ervaren en geven we er aandacht aan. We worden als het ware een vriendelijke getuige van onszelf. En die afstand tegenover onze ervaring geeft wat ruimte en stelt ons na verloop van tijd in staat om te kiezen hoe we op de stress willen reageren, wat ons goed zou doen. De stress is niet weg maar we kunnen er op een andere manier mee omgaan. Zo komen we bij het tweede basiselement van mindfulness: mildheid. Als je jezelf observeert vraagt dat begrip en mededogen. Onszelf niet-oordelend tegemoet treden oefenen we in de training ook.

Hoe ben je met mindfulness in contact gekomen?

Via een vriend die me voorstelde om een mindfulness-training te volgen. Ik was toen net met het Boeddhisme in contact gekomen en was enorm geraakt door de mildheid en de inzichten in de werkelijkheid van het bestaan. In 2007 volgde ik een training bij Hedwig Dujardin in Bierbeek. Dat deed me zo deugd dat ik besloot om een anderhalfjarige opleiding tot mindfulness-trainer te gaan volgen aan de Arteveldehogeschool in Gent waar ik o.a. les kreeg van Björn Prins, Frank De Waele en Edel Maex en studeerde af in 2009.

De integrale versie van dit interview vind je op onze website onder 'Nieuws' en in het Kontaktnummer van september, gratis in Kontakt verkrijgbaar.

Interesse in Mindfulness? U kan alvast de gratis infoavond bijwonen op woensdag 25 september. Deze infoavond is vrijblijvend.

Info & inschrijven GC Kontakt: 02 762 37 74 – kontakt@vgc.be
Plaats infoavond en cursus: GC Kontakt, Orbanlaan 54, 1150 SPW
Infoavond : Wanneer: Woe 25/09 om 19u30 - Inschrijven: voor 23/9
Prijs: gratis

Cursus

Wanneer: Woe 9, 16, 23/10 en 6, 13, 20, 27/11: van 19u30 tot 22u
Za 23/11: volledige dag - Inschrijven: voor 30/9
Prijs: € 275 (incl. werkboek en cd's) - Lesgeefster: Anne Weller

NIEUWE WEBSITE ONLINE!

De nieuwe website van Kontakt is online! Je vindt er alles over onze cursussen en activiteiten, projecten, zaalgebruik en nog zo veel meer. Onder Kinderen/Jongeren en Senioren, vind je alles wat Kontakt en onze gemeente aan deze leeftijdsgroepen te bieden heeft. We beloven alvast om de nieuwe website regelmatig op te frissen met recent foto- en videomateriaal en nieuwtjes. Je kan er ook het laatste nummer van ons tijdschrift Kontakt en onze najaarsbrochure bekijken.

www.gckontakt.be

NAJAARSBROCHURE KONTAKT

Wens je onze najaarsbrochure 2013 te ontvangen? Alle activiteiten en cursussen die plaatsvinden vanaf september tot eind december vind je er in terug. Bel ons of stuur ons een mail en je ontvangt hem gratis. 02 62 37 74 - kontakt@vgc.be

'START TO RUN' IN SINT-PIETERS-WOLUWE

In september start GC Kontakt i.s.m. de VGC-sportdienst met een lessenreeks 'Start to Run' in Sint-Pieters-Woluwe. Onder de vleugels van een ervaren sportbegeleider leert u in tien weken tijd 5 km lopen, ongeacht leeftijd of basisconditie.

De Start to Run-reeks start op donderdag 19/09. Telkens op donderdag (18u30 tot 19u30) en zondag (10u30 tot 11u30) gedurende 10 weken. De reeks kost € 15. Inschrijven bij GC Kontakt. Meer info: www.gckontakt.be



LES CENTRES DE QUARTIER

CENTRE CROUSSE

www.asblcentrecrousse.net - 02/771.83.59 - rue au Bois 11 à 1150 Bruxelles

ATELIERS ADULTES :

Aquarelle, Bouquets, Cartonnage, Dentelle, Dessin, Garnissage, Guitare (sans solfège), Italien, Piano, Peinture, Psychothérapie, Sophrologie, Tango argentin, ...

NOUVEAU :

• Dessin infographique • Groupe thérapeutique (Mr Michelet : 0498.25.38.30) • Dessin/Peinture (Aurélié Koot : 0473.44.66.46) • Tango argentin (E.Elliah) www.tangodesnuages.tumblr.com

Inscription couple conseillée. Renseignements/Inscriptions : tangodesnuages@gmail.com

ACTIVITÉS CORPORELLES :

Antigym, Assouplissement, Atelier dos et gym. d'entretien, Méthode de libération des cuirasses, Qi Gong, Yoga, Zumba, ...

Renseignements via notre site ou au 02/771.83.59

ECOLE D'ARTS SASASA :

www.sasasa.be / 0475.20.46.00

Chant niv 1 et niv 2, Création de meubles en carton, Dessin, Ecriture, Impro théâtrale, Méditation, Photo, Pilates, Psycho - Connaissance de soi, Initiation, Sculpture, Tai Chi, Vidéo, Zumba, ...

ATELIERS ENFANTS/ADOLESCENTS :

Art-thérapie, English is fun, Flamenco, Piano, etc.

Atelier d'équitation et "découverte" poney : initiation et perfectionnement à l'équitation, balades à poney, pansage et soins, théorie, voltige, ... Encadrement par

moniteur équestre diplômé. Stage agréé par l'Adeps.

Ponypleasure Asbl / Responsable: Priscilla Satin

Horaire : les mercredis de septembre à octobre 2013, de 13h30 à 15h30

(Suivant la météo d'autres dates seront programmées)

Réservation uniquement par téléphone au 0474/55.63.93 ou au 0489/33.32.44

Cours collectifs de guitare d'accompagnement :

méthode sans solfège, claire et vivante, permettant d'accompagner et jouer des chansons de tous styles.

Horaire : chaque lundi en périodes scolaires à partir du 30 septembre. Niveau débutant: 18h30/ Niveau intermédiaire: 19h30.

Infos et inscriptions: 0479.453.893

NOUVEAU :

• Atelier dessin et peinture - Aurélié Koot:

0473.44.66.46 Enfants (de 6 à 9 ans) : le mercredi de

13h30 à 15h30. Adolescents (à partir de 10 ans) : le

mercredi de 15h30 à 17h30.

ACTIVITÉS PERMANENTES :

LUDOTHEQUE :

le mercredi de 15h à 18h et le samedi de 10h à 12h30.

BIBLIOTHEQUE ANGLAISE :

le mercredi de 15h à 17h30 et le samedi de 10h à 12h30.

LOCATIONS DE SALLES : La Villa Crousse, située dans le parc Crousse, ouvre ses portes pour vos fêtes diverses. Nombre conseillé d'invités : 75. Cuisine équipée



« Horeca ». Les locataires sont libres de traiteur, brasseur, ...

NOUVEAU : possibilité de location à l'heure pour les habitants de WSP, pour autant que la réservation se termine, au plus tard, pour 21h00.

AGENDA :

Le mercredi 30 /10 / 2013 : de 15h00 à

18h00 : Animations & Activités diverses sur le thème d'Halloween : Entrée libre sur réservation par mail à l'adresse :

info@asblcentrecrousse.net

CENTRE COMMUNAUTAIRE DU CHANT D'OISEAU

Av. du Chant d'Oiseau, 40-1150 B - 02/673 76 73 www.everyoneweb.fr/CCCO - ccco@woluwe1150.irisnet.be

DURANT TOUTE L'ANNÉE, NOUS VOUS PROPOSONS :

LES LANGUES : Anglais, Italien et Français.

LES CLUBS ET ATELIERS : Atelier de lecture, Club d'Echecs, Club Escapades, Club Jeux de Cartes-bridge et whist, Club des Poètes, Club Pyramide, Club Table Amitié, La Table de Denise.

LE BIEN-ETRE : Gymsana, Gymnastique pour Dames, Gymnastique douce accessible à chacune, Méthode de Libération des Cuirasses, Qi-Gong, Réunions des Alcooliques Anonymes, Stretching, Tai Chi Chuan Traditionnel, Taiji-Quan, Viniyoga, Weight Watchers.

TABLE D'HÔTE : entrée, plat et dessert. Le mardi, mercredi et vendredi de 12h00 à 13h30. Paf : 10€. Inscription la veille de 10h00 à 12h30 auprès du secrétariat. Transport possible via l'asbl ALMAGIC : 0499/22.68.68.

Nouveau à partir du mois d'octobre 2013 au Centre:

DANZA DUENDE TRAINING :

Danza Duende est une école et un réseau en synergie pour apprendre à danser sa vie. Les entraînements réguliers au Centre sont ouverts à tout public. Les mardis de 20h à 21h15.

DANSES FÉMININES : "Le Souffle de la Divine".

Posture pour la santé à long terme du corps, simplicité, fluidité, rythme, joie, légèreté, sensualité.

Cette année sera dédiée à la souplesse, à un approfondissement de la fluidité du geste et de sa beauté dans la douceur naturelle. Les musiques du monde seront diverses, parfois on dansera en silence et priorité sera donnée à la sensualité. Les jeudis de 14h à 18h.

Programme d'entraînement pour l'année, groupe fermé à partir de décembre 2013.



Lentement, douceur, sensualité et jouissance de l'espace. Autoriser au présent naturellement de joindre l'ouverture du cœur, la pleine conscience et la conscience de l'espace.

Apprentissage de la méditation, approfondissement de la posture, improvisations en danse, en chant et en poésie, exercices de Qi Gong et mises en situation spontanées.

Cette session se déroule dans l'intimité d'une amitié tissée au fur et à mesure du voyage de groupe que nous partageons avec respect et passion.

Pour tous renseignements: Madame Szabo 0476/645534

AGENDA :

SUN GOSPEL SPIRIT :

Répétition de la chorale, soyez tous les bienvenus !

Le dimanche 22 septembre de 10h00 à 18h00.

ATELIER D'ART FLORAL

Atelier floral ouvert à tous ceux qui ont envie d'apprendre ou se perfectionner dans les techniques de l'art floral, tout en s'amusant.

Pour tous renseignements: Monsieur Sébastien Dossin 0475/36.82.72,

www.conceptionvegetale.com

Le mercredi 11 septembre de 19h45 (accueil à partir de 19h30) à 22h30.

VILLA FRANCOIS GAY

Rue François Gay 326 / 1150 B / 0494-59.51.62 / www.villa-francoisgay.be / villafrancoisgay@gmail.com

PORTES OUVERTES ET INSCRIPTIONS : SAMEDI 7 SEPTEMBRE 2013 DE 14H À 16H30

L'occasion, en plus d'apprendre à connaître certains voisins où l'existence de locaux à louer pour des occasions personnelles, de rencontrer la plupart des animateurs des activités suivantes :

ARTS D'AGRÈMENT :

Cuisine japonaise : certains samedis soir
Échecs (jusqu'à 13 ans) : samedi de 14h30 à 16h
Initiation à la Magie : mercredi de 17h à 18h30

ARTS DE COMPAGNIE :

Bridge : lundi et jeudi de 13h30 à 17h30
Whist : mardi de 13h45 à 17h45

ARTS PLASTIQUES :

Dessin : de 9h30 à 12h
Ikebana, art floral japonais : certains mardis, de 10h à 12h ou de 19h à 21h
Reliure : mardi, mercredi et jeudi de 9h à 12h

BIEN-ÊTRE :

Rencontres constellations familiales : horaires à définir
Gymnastique Qi Gong : jeudi de 10h à 11h30

Yoga / Hatha Yoga pour tous : vendredi de 14h à 15h
Hatha Yoga pour futures mamans : vendredi à partir de 15h15

Yoga pour enfants : mercredi de 17h30 à 18h30

COUTURE :

Broderie d'art, Couture d'ameublement : mercredi
Couture : mercredi de 13h30 à 15h30
Couture et stylisme : samedi de 13h30 à 15h30 ou de 15h30 à 17h30

DANSE :

Salsa, danses des caraïbes : mercredi et jeudi soirs

LANGUES :

Tables de conversation néerlandais : mardi de 15h30 à 17h et de 17h à 18h30

MUSIQUE :

Guitare : mercredi 14h et samedi de 9h à 13h
Violon et solfège : mercredi de 13h30 à 17h



CENTRE COMMUNAUTAIRE A.R.A

Accueil, Rencontres, Amitié / Rue de la limite, 48 1150 Bruxelles (Cité de l'Amitié) Anna Oszust 0479/13.83.33

- Le centre communautaire ARA est doté d'une salle et d'une cuisine équipée pouvant accueillir une soixantaine de convives. Cette salle peut être louée pour **organiser anniversaires, fêtes familiales ou autres manifestations.**
- Chaque 1er dimanche du mois, ARA ouvre ses portes à partir de 13h pour favoriser les **rencontres des habitants** de la Cité de l'Amitié et voisins du quartier. Le restaurant est ouvert.

- **«ARA langues»** : Français : lundi de 11h à 12h30 et jeudi de 16h à 17h30
Anglais : lundi de 16h à 17h30
Néerlandais : nous cherchons des professeurs.

- Un service «Ecrivain Public» est à la disposition de la population de la Cité à l'ARA jeudi de 12h à 13h.

- **Gym « Bien Être »** pour les « 50 ans et plus » : activité qui réunit amitié et sport. Tous les mercredis matins de 9h15 à 10h30.



CENTRE COMMUNAUTAIRE DE JOLI-BOIS

Drève des Shetlands 15 - 1150B - 02/779.91.22 - ccjb@woluwe1150.irisnet.be - www.ccjb.be

Vous recherchez un délasserment créatif? Rejoignez «les Ateliers Créatifs» du Centre Communautaire Joli Bois. Au programme : peinture sur porcelaine, dessin, aquarelle, couture, photo.

De la mezzanine, venez découvrir le travail de création du prochain spectacle de la Compagnie FERIA MUSICA. Six artistes pleins de talents défient l'apesanteur.



AGENDA

LUNDI 16 SEPTEMBRE 2013

Ouverture de la saison des « Ateliers Créatifs » : peinture sur porcelaine, dessin, aquarelle, pastel, BD pour enfants, gouache, acrylique, couture.
Information: 02.771.77.32

MERCREDI 25 SEPTEMBRE 2013 : IMPRO AMATEUR

Infos complémentaires : www.improvisation.be

SAMEDI 5 OCTOBRE 2013

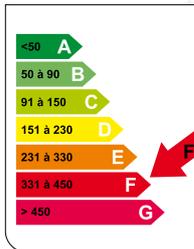
De 10h à 16h
4ème «Bourse aux vêtements de seconde main, jouets et matériel de puériculture», pour adultes et enfants, organisée par le CCJB.
-Information: 02/779.91.22

MAISON MAL ISOLÉE PAR UN VIDE ENTRE MURS ... AVEC ISOWIT CE N'EST PAS UNE FATALITÉ !

- Moins-value de la maison
- Coût énergétique élevé
- Mauvais certificat énergie
- Inconfort thermique
- Perte financière



- + Plus-value de la maison
- + Économies d'énergie
- + Bon certificat énergie
- + Confort thermique
- + Gain financier



Facile, incroyablement efficace; pour un investissement très raisonnable par isolation de vos murs creux avec **ISO WALL** réalisez des économies d'énergie. Travaux réalisés en 1 journée. Confort de vie incomparable. Une révolution...



Investissement rentabilisé après 4 à 5 ans. Plus de renseignements sur : www.isowit.be
Endoscopie et devis gratuits de vos murs creux appelez le 0476 091 779
Meer inlichtingen ? 089 24 64 27

LA TOURNETTE GOLF ACADEMY

Venez découvrir le golf dans l'un des plus beaux Clubs du pays, situé à quelques minutes du ring au sud de Bruxelles, lors d'une **APRÈS-MIDI DÉCOUVERTE DE GOLF**, organisée tous les dimanches de mi-mars à fin octobre !

Programme

- 14h45-15h00 Accueil des participants
- 15h00-16h30 Initiation de golf
- 16h30-17h00 Explications sur les étapes à suivre pour jouer au golf

Participation : € 5 p.p. Une réservation est nécessaire, le nombre de participants par après-midi est limité. Tenue correcte exigée; pas de jeans, ni de talons.



Golf Château de la Tournette

Chemin de Baudemont 21 • B-1400 Nivelles
Tel: 067 894 266 • www.tournette.com

COUPON-RÉPONSE Fax: 067 219 517 • Mail: info@tournette.com

Nom

E-mail

Nombre de personnes Tél/GSM

Date choisie:

NOUVEAU à STOCKEL



ÉPICERIE FINE
SALON DE DÉGUSTATION
BAR À VINS

Huiles, spumante, vins, balsamique, sels, pâtes, sauces, truffes, charcuteries, fromages, glaces artisanales, cafés, thés, chocolats, Prosecco, paniers cadeaux.



Nos produits sont beaux mais ce n'est que leur deuxième qualité.

Rue d'argile 16, 1950 Kraainem (Stockel)

Tél : 02/784.22.52 • info@cestinogoloso.be

Ouvert tous les jours:

du **lundi au samedi de 10h à 19h** et
le **dimanche de 10h à 16h.**

Commande en ligne sur : www.cestinogoloso.be

OUVERTURE AU MONDE POUR NOTRE JEUNESSE

La politique des relations internationales que je mène pour notre commune se base sur la coopération au développement (Rwanda et Congo), sur la compréhension des différences culturelles et sur la construction de liens d'amitié qui permettent, en particulier aux jeunes de Woluwe-Saint-Pierre, de s'ouvrir au monde.

Depuis que j'ai repris cette attribution comme échevin, 6 jeunes ambassadeurs wolusanpétrusiens de 15 à 17 ans se rendent, chaque année en juillet, à la Nouvelle Ibérie, en Louisiane, commune avec laquelle nous sommes jumelés depuis 1979. Le jumelage voulait ouvrir les populations locales les unes aux autres et soutenir la francophonie. Ces nobles causes sont toujours actuelles dans un monde où l'exception culturelle est en conflit ardu avec les forces financières, promotrices de la standardisation. A l'époque, il y eut de grandes retrouvailles entre Wolusanpétrusiens et Américains ayant participé à la bataille de Bastogne.

Cette année fut celle d'une nouvelle démonstration de la réussite du jumelage, comme le montre la photo de la visite de nos jeunes à la mairie de la Nouvelle Ibérie. A la droite de celle-ci se trouve la Maire Hilda Curry, fille du Maire Allen Daigre, qui signa la charte de jumelage avec, pour Woluwe-Saint-Pierre, François Persoons et Arnold d'Oreye de Lantremange. Sont également sur la photo l'accompagnatrice de cette année, Donatienne Carton de Tournai (à gauche), étudiante en médecine, et Arnaud Leclercq (1^{er} à gauche au 2^{ème} rang), tous deux anciens ambassadeurs, respectivement il y a 4 et 10 ans, et ensuite accompagnateurs. De plus, Arnaud Leclercq est aujourd'hui professeur de français à Baton Rouge en Louisiane, à 1h30 de New Iberia. Il est à noter que c'est le second de nos jeunes à enseigner le français en Louisiane.

Cette illustration montre combien **les contacts internationaux que mène la commune créent des liens d'amitié durables et**

ont un impact sur les adolescents dans leur développement d'adulte.

La presse locale, The Daily Iberian, titrait en première page «Foreign students visit New Iberia». Dans l'article, on peut y lire les réactions de nos jeunes et comprendre, à travers les lignes, la satisfaction de notre commune jumelée d'accueillir nos jeunes ambassadeurs.

Comme le dit l'adage populaire, les voyages forment la jeunesse.



2013, nos jeunes ambassadeurs chez la maire de New Iberia



1979, New Iberia, le maire Daigre et la délégation de Woluwe-Saint-Pierre

VOUS QUI AIMEZ CHANTER

Le chœur Sammartini (direction Marian Mitea) de l'Académie de musique de Woluwe-Saint-Pierre, ensemble qui fêtera ses 30 ans d'existence en 2014, souhaite renforcer tous ses compartiments, en vue des prochains concerts et déplacements à l'étranger. Nous recherchons des personnes avec un certain bagage choral, bonne voix et aisance dans la lecture. Le fait de chanter dans un autre groupe n'est pas un obstacle.

Si vous êtes intéressé, merci de prendre contact avec :
Mme Claire De Sutter- 010.43.93.35/ 0495.43.87.98
ou Mme Roselyne de Donnea : 02/737.77.47 et visitez le site du chœur: www.sammartini.org

Serge de PATOUL

Echevin responsable de l'enseignement, des académies, du para-scolaire, de l'éducation permanente, des jumelages, des relations internationales et des relations avec la périphérie bruxelloise.

Téléphone : 02 773 05 07 - gsm 0476 489 421

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be

Permanence : le jeudi de 17h30 à 19h, de préférence sur rendez-vous



ABC le store

Michèle Gadola

www.abcstore.be



Habillage esthétique & technique de la fenêtre

Votre spécialiste compétence et confiance

Stores intérieurs - Décoration textile

Volets battants en aluminium - Volets roulants

Stores extérieurs - Tentes solaires - Screen

Tous travaux de décoration - Peinture - Tapissage - Sols

We speak English

A deux pas de la place Dumon

TEL 02 763 00 62 - 0473 56 47 42

Rue Blockmans, 7 - 1150 Bruxelles - info@abcstore.be - www.abcstore.be

Ouvert du mardi au samedi de 11h00 à 18h00

PLACE DUMON ET STOCKEL SQUARE : DES PERSPECTIVES DE DÉVELOPPEMENT ENCOURAGEANTES !

Deux projets urbanistiques importants sont actuellement à l'étude pour le quartier de Stockel.

1) D'une part la rénovation de la Place Dumon pour laquelle un concours d'architecture a été lancé.

22 bureaux d'architecture y participent et remettront, pour la mi-septembre, leurs esquisses. Il s'agira de projets reprenant leur vision de ce que peut devenir la Place Dumon, tenant compte des contraintes liées à sa situation et à son activité (tenue du marché, passage du tram, pas de suppression de places de parking sans compensation en sous-sol,...). **Ces esquisses seront exposées sur la place Dumon** à l'occasion de la journée de la mobilité que j'organise le **22 septembre 2013**. A cette occasion, la place sera le cadre de nombreuses activités comme vous pourrez le lire en pages 24 à 27 (beach volley, Fort Boyard, activités vélos/trottinettes, animations enfants, spectacles et autres ...)

Un stand exposera les différents projets et vous pourrez y faire part de votre vision de la place Dumon. Ceux-ci seront ensuite examinés par un comité d'experts composé d'architectes, urbanistes, ingénieurs et techniciens et le Collège désignera ensuite l'auteur du projet. Celui-ci établira alors un projet d'aménagement qui sera encore présenté et soumis, pour avis, à la population et aux commerçants.

Ce n'est qu'après ces étapes que les travaux pourront être entrepris en collaboration avec la STIB et la Région qui financeront en partie le projet.

2) D'autre part, après avoir été approuvé à l'unanimité par le conseil communal le 26 juin 2013, le Collège va mettre à l'enquête publique durant le courant du mois de septembre le projet de plan particulier d'aménagement du sol du quartier Stockel Square (délimité par l'avenue de Hinnisdael - la rue de l'Eglise - la rue François Desmedt).

Un PPAS a pour but de régler les affectations (logements, bureaux, commerces,...), les zones constructibles et les gabarits dans la zone concernée. L'objectif de ce PPAS est de permettre l'augmentation du nombre de parkings en sous-sol et l'extension de la galerie commerçante sur le parking situé en intérieur d'îlot, tout en prévoyant aux étages du logement qui pourrait être exploité en maison de repos. La volonté est, d'une part, d'augmenter l'attractivité de l'ensemble de la zone par l'arrivée de nouvelles enseignes, tout en améliorant la liaison entre la Place Dumon et le Stockel Square. Ces projets seront présentés aux habitants et commerçants afin de pouvoir tenir compte de leurs remarques et de les adapter.

Voilà donc 2 projets qui permettront à ce quartier commerçant important de notre commune de se développer en harmonie avec les riverains.

Notre volonté est de rendre cet espace plus convivial, plus dynamique au niveau commercial et plus cohérent au niveau urbanistique.

Damien DE KEYSER

Echevin responsable de Travaux publics - Propreté publique - Mobilité - Urbanisme
Emploi - Patrimoine et Propriétés communales non liées à la politique du logement
Affaires juridiques - Assurances

Téléphone : 02/773.07.73

Courrier : av. Thielemans, 93 - 1150 Bruxelles

Courriel : ddekeyser@woluwe1150.irisnet.be





ABITA, 20 ans d'expérience à votre service !

Ne cherchez plus votre partenaire pour vendre au meilleur prix.

Contactez-nous sans tarder au 02/726.89.75

pour une estimation gratuite
et sans engagement de votre bien.

www.immoabita.be

Avenue des Cerisiers, 95 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert IPI : 500.168

VENTE • EXPERTISE • LOCATION • CONSEILS

LE DOMAINE PARMENTIER

A 20 minutes du centre de Bruxelles, à Woluwe-Saint-Pierre, nous vous proposons de vivre dans un cadre exceptionnel. Le Domaine Parmentier, résidence pour seniors, non médicalisée, vous offre un environnement sécurisé et un large choix de services et d'activités.



Notre conseillère en immobilier est à votre disposition pour vous proposer, à la vente ou à la location, un appartement correspondant à votre attente.

Contact : 02/373.38.16 - 02/775.15.11 - 0478/34.38.16

Avenue Ed. Parmentier 124 - 1150 Bruxelles

INVESTISSEMENTS IMPORTANTS DANS LA RÉNOVATION DES LOGEMENTS SOCIAUX À WOLUWE-SAINT-PIERRE

L'état du patrimoine immobilier social à Woluwe-Saint-Pierre est, à maints égards, **trop souvent dans un état déplorable**. C'est le résultat, entre autres, d'une absence de volonté politique et d'un manque d'investissements pendant une période prolongée. Ce n'est pas digne d'une commune comme la nôtre. Pour ce motif et **pour la première fois de son histoire**, la commune de Woluwe-Saint-Pierre a décidé d'accorder des **subventions directes à la rénovation des logements sociaux** situés sur son territoire. D'autres investissements significatifs sont également en cours d'exécution ou programmés. La nouvelle majorité tient ainsi une de ses promesses majeures contenue dans sa note de politique générale pour la mandature 2013-2018.

1.000.000 € DE SUBVENTIONS COMMUNALES EN 2013 ET 2014

Le Collège des Bourgmestre et Echevins a récemment approuvé l'octroi d'une première subvention de **500.000 € en 2013** destinée à **rénover une quinzaine de logements à la Cité de l'Amitié, à remplacer toute la chaufferie de l'immeuble Angle Jaune, qui compte 77 logements, à refaire les venelles de la Cité de l'Amitié dans leurs parties les plus abimées et à installer un éclairage de secours** dans les couloirs, les venelles et les cages d'escalier extérieures. Ces travaux seront effectués selon des **critères écologiques et énergétiques** préalablement convenus avec la commune. Ainsi, par exemple, aux 2 vieilles chaudières à mazout de l'immeuble Angle Jaune se substitueront des chaudières écologiques à haute condensation pour le chauffage et la production d'eau sanitaire. Une **deuxième tranche de 500.000 € sera accordée en 2014** pour des travaux encore à définir, mais qui devront certainement intégrer la nécessité de sécuriser, enfin, davantage, les garages et sous-sols, en particulier à la suite de l'incendie, sans doute de nature criminelle, survenu à la Cité de l'Amitié le 18 août dernier et qui a causé d'importants dégâts.

3.025.637 € D'INVESTISSEMENTS RÉGIONAUX EN COURS DE RÉALISATION OU PROGRAMMÉS EN 2013, 2014 ET 2015

Grâce à une subvention régionale de 3.025.637 € allouée par le Secrétaire d'Etat au Logement, Christos Doukeridis (Ecolo), des travaux d'envergure sont déjà en cours rue Jean-Baptiste Dumoulin et place de Wandre (rénovation complète des toitures) et d'autres travaux indispensables vont être bientôt réalisés notamment avenue des Dames Blanches (mise en conformité de 4 ascenseurs dans les immeubles), rue René Devillers, Val des Epinettes, avenue de Biolley, Clos des Chasseurs (rénovation de 4 maisons), Val des Epinettes (résolution de problèmes d'humidité ascensionnelle), rue Jean-Baptiste Dumoulin et place de Wandre (remplacement des chaudières), rue au Bois (réfection de corniches, de cheminées...), avenue Olieslagers (réfection des toitures et couvre-murs, mise en conformité de 2 ascenseurs) et Cité de l'Amitié (isolation des toitures et dalles extérieures, réparation des bétons des balcons, escaliers, coursives..., placement de matériaux pour lutter contre les infiltrations d'eau, mise en conformité de 8 ascenseurs).

ET PROCHAINEMENT, EN 2014 ET 2015, DES CENTAINES DE MILLIERS D'EUROS DE TRAVAUX COMPLÉMENTAIRES

Depuis fin juin, une nouvelle équipe est à la tête de la société qui gère les habitations sociales à Woluwe-Saint-Pierre. Elle a déjà examiné les possibilités de poursuivre les efforts d'assainissements et de réhabilitation des logements sociaux en recourant à des fonds propres inutilisés et en réalisant certains actifs non essentiels. Cela devrait permettre de dégager des moyens supplémentaires substantiels entre autres pour rénover toutes les maisons inoccupées – et elles sont nombreuses – dans le quartier de Joli-Bois et investir dans des travaux bien nécessaires ailleurs également (Cité de l'Amitié, Val des Epinettes...).

Jamais de tels investissements n'ont ou n'auront été consacrés, en un aussi court laps de temps, dans la rénovation et la réhabilitation des logements sociaux à Woluwe-Saint-Pierre.

Pascal LEFÈVRE

Echevin responsable du Logement - des Relations Europeennes - des Droits de l'Homme
Vice-président de la s.c.r.l. Construction d'Habitations Sociales à WSP

Téléphone : 02/773.05.06 – 0495 28 50 28

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : plefevre@woluwe1150.irisnet.be

Permanence : Le jeudi de 17h30 à 19h00, à l'hôtel communal.





Budo Club Kogai



Judo



A partir de 7 ans
Me et Ve de 18h à 20h

02/742.38.15
(Ma et Je de 18h à 21h)
xbairy@skynet.be

Libérez-vous enfin du stress !

Le Judo et l'Aïkido sont deux disciplines parfaitement complémentaires.

Choisissez celle qui vous convient le mieux, et venez nous rejoindre dans une ambiance cordiale et chaleureuse.

Ecole Communale du Chant d'Oiseau
Avenue des Eperviers 62
1150 Woluwe-Saint-Pierre
Salle de gymnastique au 1^{er} étage
Entrée libre pendant les cours.

Inscriptions toute l'année !

Aïkido



A partir de 15 ans
Me et Ve de 18h à 19h30

02/771.70.12
(après 15h)
gregorynewton@hotmail.be

www.budoclubkogai.be

Dépannage



Réparation
dans
l'heure ! *

On soigne votre smartphone bien-aimé en urgence.

GSM toutes marques.

Rue d'Argile 2
1950 Kraainem
T. 02 888 89 64
www.mistergenius.be



Il a toujours une solution

* Offre soumise à conditions et sous réserve du stock disponible.

Chez Rob, tout est dédié à la qualité et à la gastronomie.



Chez Rob, faire son marché est un plaisir. Nos professionnels sont de véritables passionnés du goût, impatients de partager avec vous le meilleur des saisons et des terroirs. Sans cesse, ils découvrent une multitude de produits artisanaux et se font les ambassadeurs des petits producteurs locaux. Bouchers, charcutiers, poissonniers, cuisiniers, fromagers, boulangers et pâtisseries..., tous riment avec qualité.



DEDICATED TO GASTRONOMY

Boulevard de la Woluwe - 1150 Woluwe-Saint-Pierre - Tél. 02 771 20 60
www.rob-brussels.be

YOUTH, WE WANT YOU FOR WSP!

La jeunesse a pris une place importante dans les nouveaux Conseil (7 conseillers sur 33 ont moins de 28 ans !) et Collège (2 échevins de 26 et 32 ans) communaux. C'est un signal fort de l'électeur et de la majorité en place.

Beaucoup de jeunes fréquentent les mouvements de jeunesse, les clubs de sport et les associations qui sont régulièrement aidés par la commune. Cependant, il manque un espace d'expression pour que les jeunes puissent efficacement faire entendre leur voix auprès de l'autorité communale et se familiariser avec elle. Un tel espace ne s'impose pas, il se construit. L'appel à projets présenté ci-dessous est le premier pas d'une dynamique qui devra aboutir, à terme, à un vrai organe participatif (Conseil de la Jeunesse ou autre).

Deze projectenoproep spreekt jongeren aan van 16 tot 25 jaar die ideeën hebben om in onze gemeente projecten te verwezenlijken ten dienste van de jeugd. De laureaten zullen hun project op poot kunnen stellen met gemeentelijke financiële middelen (5000€ zijn voorzien) en met de hulp van een coach. Ze kunnen van verschillende aard zijn.

Le projet peut consister en une action unique (ex. : événement, édition d'une brochure, action de sensibilisation, etc.) mais peut aussi s'inscrire dans une démarche durable et de long terme (ex. : création d'une asbl, investissement dans du mobilier urbain, site web spécifique, etc.). Les domaines d'intervention sont aussi variés que la culture, l'art, la science, le sport, l'environnement, l'humanitaire, la solidarité, l'animation, l'enseignement, la rencontre, etc.

Pour plus de détails et pour télécharger le dossier à compléter, rendez-vous à l'adresse web suivante, créée spécialement pour cette occasion : www.checkthis.com/apj2013

Elisabeth Moens (02/773.07.25 – emoens@woluwe1150.irisnet.be) est également disponible pour répondre à vos questions et vous guider dans la démarche.

Les jeunes, nous avons la parole, profitons-en !

Christophe DE BEUKELAER

Echevin responsable de la Petite Enfance - Crèches - Jeunesse - Famille - Aînés
Affaires sociales y compris Santé, Personnes handicapées, Egalité des chances et Pension
Informatique

Téléphone : +32.(0)2.773.05.02

Courrier : Maison communale de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : cdebeukelaer@woluwe1150.irisnet.be

Privé : Avenue de la Pelouse 46 - 1150 Bruxelles





L'écriteau à 38 €

Croustillant d'aile de raie, pommes vertes au gingembre, beurre de cresson

ou

Dorade royale, artichaut et prunes pochés au beurre, coco au curcuma

ou

Poularde du Gers et foie confit à l'huile de noisettes, gruyère et céleri, mascarpone à l'oseille

★ ★ ★

Dos de cabillaud, carotte et feuilles de moutarde, olives noires, sauce marinière

ou

Noisettes de veau, radis noirs, oignons doux et avocat, sirop à la gueuze

ou

Aiguillettes de canard colvert rôti au romarin, quelques mûres et pommes reinette, sauce beaujolaise

★ ★ ★

Croustillant de ricotta au sirop d'érable

ou

Fruits des bois et cream cheese parfumée à la caroube

ou

Syllabub de figues et prunes arrosé au mojito

EXPLO

EXPLORATION DU MONDE

Abonnez-vous dès maintenant

Amazonie Népal Venise Bolivie Congo Québec



Centre culturel de Woluwe-Saint-Pierre
SAISON 2013-2014

CYCLE 6 SÉANCES : Mardis à 20h, Mercredis à 15h

Abonnement : 45€ ; +65 ans et étudiants : 43€

AMAZONIE Mardi 17 – Mercredi 18 Septembre 2013

NÉPAL Mardi 29 – Mercredi 30 Octobre 2013

VENISE Mardi 17 – Mercredi 18 Décembre 2013

BOLIVIE/CHILI Mardi 07 – Mercredi 08 Janvier 2014

CONGO Mardi 25 – Mercredi 26 Février 2014

QUÉBEC Mardi 22 – Mercredi 23 Avril 2014

CYCLE 4 SÉANCES : Dimanches à 15h

Abonnement : 30€ ; +65 ans et étudiants : 28€

ARGENTINE Dimanche 13 Octobre 2013

COMPOSTELLE Dimanche 24 Novembre 2013

**BARCELONE/
ÎLES BALÉARES** Dimanche 26 Janvier 2014

NOUVELLE CALÉDONIE Dimanche 09 Mars 2014

Abonnement aux deux cycles, 10 séances :
70€ ; +65 ans et étudiants : 68€

RENSEIGNEMENTS ET LOCATION

Centre Culturel et de Congrès de Woluwe-Saint-Pierre
T. 02 773 05 88 billetterie@woluwe1150.irisnet.be

Syndicat d'Initiatives de Woluwe-Saint-Pierre
Rue Fr. Desmedt, 50 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre - T. 02 772 11 92

Paiements au compte du Syndicat d'Initiatives
IBAM : BE63 3101 5930 5008 – BIC : BBRUBEBB

C'EST LA RENTRÉE ... CULTURELLE AUSSI !

Le tumulte de la rentrée a supplanté l'oisiveté estivale et les tracasseries quotidiennes ont, hélas, vite pris la place des doux moments de vacances. Il reste de beaux souvenirs mais aussi, je l'espère, cette capacité d'éblouissement et cette envie de découvertes qui nous guident l'été.

LA CULTURE PEUT-ELLE ALLER PARTOUT ?

En ce début de saison culturelle, j'aimerais partager une réflexion : les activités culturelles ne se déroulent plus exclusivement dans des lieux spécifiques (théâtres, centres culturels, musées, etc) mais elles se développent partout (écoles, centres médicaux, parcs, lieux insolites ou livings de particuliers). Cette sortie de la culture vers des lieux de vie est positive car, à chaque fois, les artistes touchent un public différent et remplissent un rôle nouveau en fonction du lieu : éducation, création de convivialité, moments d'évasion, ouverture à la réflexion,

Ce qui est plus étonnant, c'est de constater que les difficultés économiques rencontrées en cette période de crise poussent les centres commerciaux, les entreprises, les usines à s'ouvrir et à accueillir aussi des activités culturelles. Via le « fun shopping » ou le « magasinage intelligent », les centres commerciaux se transforment en lieux de convivialité pour attirer les clients et se démarquer de la concurrence. Cependant, apprécie-t-on valablement des sculptures, des toiles, un récital présentés au centre d'une galerie commerçante ?

S'il est positif de constater que la culture peut être un antidote à la crise, je pense qu'il faut accompagner la démarche artistique ainsi présentée d'un travail pédagogique ou mieux encore, créer un espace culturel permanent (salle d'exposition ou petit auditorium de concert) au cœur même du centre commercial. Et là, les pouvoirs publics ont un rôle à jouer...

LANCEMENT DE SAISON

Après cette réflexion, j'aimerais prolonger l'été en vous invitant à entreprendre de nouveaux voyages, à dériver au fil de rencontres artistiques, qu'elles soient musicales, humoristiques, livresques ou théâtrales ... Vous découvrirez, dans ce magazine (pages 42 et 43), l'annonce de la soirée de présentation de la saison 2013-14 du W:Halll, le centre culturel de Woluwe-Saint-Pierre. Avec la complicité de Jérôme de Warzée et d'autres artistes, le 25 septembre prochain, les responsables du W:Halll vous emmèneront à la découverte de cette nouvelle saison. Je serais heureuse de vous rencontrer lors de cette soirée (inscription gratuite obligatoire sur www.whalll.be - cocktail offert).

DU THÉÂTRE AMBULANT À LA CITÉ DE L'AMITIÉ

Autre moment particulier auquel je vous convie en ce mois de septembre : le spectacle de la Compagnie des Nouveaux Disparus qui tourne pour le moment avec un spectacle de théâtre ambulante. Ce projet est intéressant car axé sur deux parties : une journée de fête des associations appelée "souk associatif", et des représentations théâtrales de création originale, avec une comédie intitulée « la Maroxelloise, agence de voyages » (plus d'infos en page 19). Ce spectacle aura lieu du 27 au 29 septembre prochain, dans un lieu inhabituel : le Cité de l'Amitié, Carré des Herbes sauvages. Aventurez-vous dans ce voyage inhabituel...

Caroline PERSOONS

Echevine responsable de la culture, lecture publique, médiathèque, centres de quartier et animation

Téléphone : +32.(0)2.773.05.08

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : cpersoons@woluwe1150.irisnet.be

Privé : av. Mostinck, 54 -1150 Bxl - Site : www.caroline-persoons.be

Prochaine permanence : jeudi 17 septembre de 17h00 à 18h00 à l'Hôtel Communal





Votre spécialiste et conseiller en peintures, stores, papier-peints, tissus, tapis-plains, vinyls, Quick-Step,...

Décosphère

Votre magasin de peintures

Uw verf winkel

Stockel

Anderlecht

Uw specialist en raadgever in verven, zonneweringen, behangpapier, stoffen, vasttapijt, vinyls, Quick-Step,...



Stockel

Stockel Square rue de l'Eglise 98A Kerkstraat
1150 Bruxelles

TEL 02 772 90 28 FAX 02 772 96 50 stockel@decosphere.be

Anderlecht

Rue Adolphe Willemynsstraat 314
1070 Bruxelles

TEL 02 520 55 40 FAX 02 520 81 70 anderlecht@decosphere.be

Cetol-Mathys-Arte-Hookedonwalls-Casamance-Casadéco-Rasch-D'haens-Velux-Unland-Dekortex-AdoClarke Clarke-Orac-NMC-Galtane-Biofa-Quick Step-Desso-Forbo-Balta-LDP-Amstrong,...



SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE POUR LA TAXE BUREAU

Vous trouverez ci-joint le tableau comparatif de la taxe relative aux surfaces de bureau en Région bruxelloise.

Comme vous pouvez le constater, la Commune de Woluwe-Saint-Pierre, qui réclame pour les bureaux autorisés 7 €/m², est la moins chère de la Région.

La recette de la taxe bureau pour l'exercice d'imposition 2012 représente 455.252 €, soit 96 contribuables dont 7 bureaux non autorisés et 3 partiellement non autorisés, taxés à 14 €/m².

Pour simplifier la perception de cette taxe bureau, nous proposerons une modification de l'article 4 du Règlement-Taxe, c'est-à-dire que la taxe, comme sept autres communes de la Région bruxelloise le font déjà, soit due par le propriétaire.

Ceci nous permettra de travailler sur des données plus stables dans le temps et de faciliter le recensement des surfaces de bureaux.

Bien entendu, le propriétaire continuera, dans le bail, à mettre à charge de la personne physique ou de la personne morale qui occupe les bureaux, le montant de la taxe qui, lui, restera inchangé.

Nous veillerons également à ce que la situation des bureaux non autorisés ou partiellement non autorisés soit régularisée au plus vite.

ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING VAN DE KANTORENBELASTING

U vindt hierbij een vergelijkend overzicht van de belasting op de niet-residentiële oppervlakten in het Brussels Gewest.

Zoals u kan vaststellen is de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, die voor kantoren met vergunning € 7 /m² vraagt, de minst dure van het Gewest.

De opbrengst van de belasting voor het aanslagjaar 2012 bedraagt € 455.252, zijnde 96 belastingplichtigen waarvan 7 kantoren zonder vergunning en 3 kantoren met een gedeeltelijke vergunning, die belast worden aan € 14 /m².

Om de inning van deze kantorenbelasting te vergemakkelijken, stellen we een wijziging van artikel 4 van het belastingreglement voor, zijnde dat de belasting, zoals zeven andere gemeenten van het Brusselse Gewest dit al doen, door de eigenaar wordt geïnd.

Dit zal het ons mogelijk maken met stabielere gegevens te werken en het vergemakkelijkt de inventarisering van de kantooroppervlakte. Vanzelfsprekend zal de eigenaar het bedrag van de belasting, dat ongewijzigd blijft, in het huurcontract steeds ten laste leggen van de natuurlijke persoon of rechtspersoon die de kantoren bezet. Wij zullen er ook op toezien dat de toestand van deze kantoren zonder of met gedeeltelijke vergunning zo snel mogelijk wordt geregulariseerd.

PROPRIÉTAIRE/OCCUPANT		TAUX/M ²
Auderghem	Propriétaire	16 € 9 € si bureaux autorisés et utilisés
Berchem-Ste-Agathe (indexation 2%)	Propriétaire	15 € 11,89 € si bureaux autorisés et utilisés
Woluwe-Saint-Lambert	Propriétaire	13,26 € 9,69 € si bureaux autorisés et utilisés
Bruxelles	Propriétaire	7,45 € Taxe minimum : 148,75 €
Evere	Propriétaire	9 € pour les 250 premiers m ² 17 € à partir de 251 m ²
Ganshoren	Propriétaire	25 € 30 € 35 € En fonction du type de zone
Jette (indexation 3%)	Propriétaire	9,27 € 13,92 € 18,55 € 27,82 € En fonction du type de zone
Etterbeek	Occupant	Bureaux autorisés : 15 € jusque 200 m ² 17 € au-delà de 200 m ² Bureaux non autorisés : 30 € jusque 200 m ² 34 € au-delà de 200 m ²
Schaerbeek (indexation 2,5%)	Occupant Propriétaire	13,84 € si utilisation effective 17 € à défaut d'utilisation effective
St-Gilles	Occupant	10 € en zone administrative 14 € hors zone administrative
Molenbeek-St-Jean	Occupant	13 €
Anderlecht	Occupant	12,50 €
Forest	Occupant	12,50 €
Watermael-Boitsfort	Occupant	10,80 €
Uccle	Occupant	10 €
Ixelles	Occupant	Bureaux autorisés : 8,80 € pour 250 premiers m ² 16,60 € à partir de 251 m ² Bureaux non autorisés : 40 € dès le premier m ²
St-Josse-ten-Noode	Occupant	8 €
Woluwe-St-Pierre	Occupant	14 € 7 € si bureaux autorisés

Dominique HARMEL

Echevin responsable de Finances - Budget - Tutelle sur le C.P.A.S.

Téléphone : Bureau : 02 / 773.05.01

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : dharmel@woluwe1150.irisnet.be





Ma petite robe noire

Nouvelle adresse
14 rue d'Argile à 1950 Kraainem
(50m plus bas)

Votre fashion store (taille de 34 à 48)

*Nouveaux horaires : lundi 15h30-18h30
mardi au samedi 10h-18h30 - dimanche 10h-15h*

Mode . Accessoires . Lingerie



SÉMINAIRE D'ALIMENTATION BIO-COMPATIBLE

Approche inédite, théorique et pratique de l'alimentation naturelle.

Les recherches les plus fiables en matière de nutrition démontrent que l'alimentation saine et véritablement adaptée à notre physiologie reste compatible avec les plaisirs de la table tout en étant déterminante pour le maintien de la forme, la prévention des maladies et la restauration de la santé.

La Gastronomie diététique répond ainsi à des critères basés sur une approche alimentaire aussi efficiente quant à ses effets thérapeutiques que gratifiante par les plaisirs qu'elle peut procurer à ceux qui la pratiquent dans les règles de l'art.

JOURNÉES DE COURS DONNÉES LE SAMEDI À WSP PAR ALAIN MAHIEU, NUTRITIONNISTE.

1. Les lois de l'alimentation physio-compatible.
2. Ce qui fait savoir sur les sucres.
3. Révélation sur les graisses.
4. Clés pour l'équilibre intestinal .
5. Les aliments anodins qui nous intoxiquent.
- 6) Eaux, boissons et jus de vie.

Renseignements et brochure : 02/ 675 69 39 - www.efelia.be - alain.mahieu@absil.eu

LA MAISON DE L'ENERGIE HUIS MONTGOMERY... À VOTRE SERVICE !

Ce 26 juin 2013, la Présidence de la jeune asbl « Maison de l'Energie Huis Montgomery » (MEH) m'a été confiée pour les 2 années à venir. Cette association fait partie d'un réseau de 6 Maisons de l'Energie, couvrant l'ensemble de la Région de Bruxelles-Capitale, financées par Bruxelles-Environnement IBGE à l'initiative de la Ministre bruxelloise de l'Environnement, Evelyne Huytebroeck. Sa mission ? Proposer les conseils de spécialistes pour vous aider à diminuer vos consommations énergétiques et isoler votre logement, la meilleure et la moins coûteuse des énergies étant celle qui n'est pas consommée.

La Maison de l'Energie Huis constitue ainsi un réel outil de transition énergétique, qui contribue à la réalisation des objectifs inscrits dans la note de politique 2013-2018 et au cœur de l'Agenda 21 de notre commune. Elle offre un service de proximité, personnalisé et gratuit, qui s'adresse à chacun de vous !



UNE VISITE GRATUITE

Chaque citoyen de la commune peut bénéficier d'une visite gratuite d'un spécialiste. Cette visite, dite « quick scan », consiste en un diagnostic énergétique simplifié qui prend en compte vos habitudes énergétiques, l'enveloppe du bâtiment (isolation, vitrage...) ainsi que les différents systèmes installés (équipements électroménagers, ventilation, chauffage...).

L'audit se fait à domicile avec l'un des conseillers énergie et en votre présence. La durée moyenne d'un quick scan est d'environ 1h30.

UN ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ

Cette visite a pour objectif d'effectuer et de fournir différentes informations :

- 1) Un bilan énergétique de votre habitation ;
- 2) Des recommandations portant sur trois volets :
 - ✓ utilisation rationnelle d'énergie
 - ✓ petites mesures réductrices d'énergie
 - ✓ conseils pour les travaux et rénovation (isolation, châssis, chaudière, etc et demandes d'offres, analyse des devis)

DES CONSEILS PROFESSIONNELS

Les architectes et conseillers en énergie de la Maison de l'Energie Huis Montgomery vous apporteront des informations pour toute question générale (énergie et éco-construction) ou plus spécifique (primes, fournisseurs, prêt vert, devis type).

CONTACT: La Maison de l'Energie Huis Montgomery s'adresse à tous. Que vous soyez propriétaire ou locataire et quels que soient vos moyens, la Maison de l'Energie Huis est à votre disposition :

- Par téléphone : 02/894.41.95
- Par email : info@mehmontgomery.be
- Site web : <http://www.maisonenergiehuis.be>



Caroline LHOIR

Echevine responsable de Environnement - Politique des déchets - Energie - Développement durable - Agenda 21 - Espaces verts - Présidente de la Maison de l'Energie Huis Montgomery

Téléphone : 02/773.05.05 – 0479/378.199

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : clhoir@woluwe1150.irisnet.be

Permanence : Le jeudi de 17h30 à 19h00 (de préférence sur rendez-vous), à l'hôtel communal



Caroline Lhoir – Echevine de l'Environnement (page)





L' informatique pour les parents et grands-parents

**COURS D'INFORMATIQUE À DOMICILE
DE 1 À 3 PERSONNES.**

**25€/H DÉPLACEMENT, SYLLABUS,
MATÉRIEL À DISPOSITION**

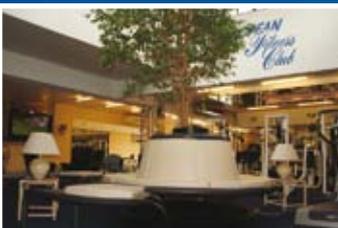
TÉLÉPHONE AU

0491/333.052

OU SUR WWW.INFOFOTOCUS.BE



EFC Stockel • Avenue de Hinnisdael, 12 • 1150 Bruxelles • Tel: 02/772.70.21



EUROPEAN *Fitness Club*

Moniteurs et cours
collectifs

Ambiance conviviale

Amaigrissement

**THE
HUMAN
CLUB**

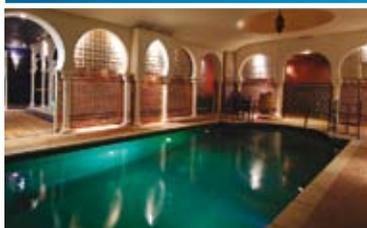
info@europeanfitnessclub.be

Tonification

Remise en forme

Cardio fitness

Sauna, hammam et
jacuzzi



Royal Wellness • Chaussée de Bruxelles, 63 • 1410 Waterloo • Tel: 02/354.94.65

BIJ DE START VAN HET NIEUWE SCHOOLJAAR

Op maandag 2 september is het weer zover, dan gaan onze kinderen weer naar school en gaan onze directies, leerkrachten en ondersteunend personeel na een welverdiende vakantie weer aan de slag. Het is goed even met u te overlopen wat er allemaal op stapel staat binnen onze scholen en daarbuiten.

Vooreerst is er het bouwdoosje in de school van Mooi-Bos. De bedoeling is dat er 7 nieuwe klaslokalen worden gebouwd op de zolderverdieping. Het dossier heeft de afgelopen jaren jammer genoeg wat vertraging opgelopen, oa. door het faillissement van de aannemer, maar deze zomer is er bekeken hoe dit dossier toch ook zo snel mogelijk tot een goed einde kan gebracht worden.



In afwachting van de start van de bouw heb ik er op vraag van de directie voor gezorgd dat er een containerklas is geplaatst om de grootste nood op te vangen.

In de school van Stokkel zal in samenspraak met de ouderraad werk worden gemaakt van het plaatsen van een afdak op de kleuterspeelplaats.

Voor de Muziekacademie zal er verder worden gezocht naar een oplossing voor het zich al jaren stellende nijpende plaatsgebrek; zo dient er voldoende plaats te worden gevonden om 2 vleugelpiano's te kunnen zetten, maar moet er ook eindelijk een eigen lokaal worden gevonden voor de muziekacademie.

Ook de Brede School schiet krachtig uit de startblokken met alvast twee mooie sportieve evenementen. Op vrijdag 27 september vindt er een zwemcompetitie plaats en op vrijdag 4 oktober is er de scholenloop in het Fallon-stadion.

En tenslotte is de bouw van de nieuwe Nederlandstalige bibliotheek op het terrein van het Atheneum aan de Grote prijzenlaan in augustus van start gegaan. Het terrein is bouwvrij gemaakt, een aantal bomen zijn gekapt en de werf werd afgebakend. Het gonst er nu al van de bedrijvigheid ! Opening van de nieuwe bib is gepland voor einde 2014.

Aan al de directies, de leerkrachten en het ondersteunend personeel, en aan alle ouders en kinderen wens ik van harte een uitstekende start van het nieuwe schooljaar !

Helmut DE VOS

Schepen verantwoordelijk voor de Nederlandstalige aangelegenheden (Nederlandstalig onderwijs, cultuur, bibliotheek, academie en kinderdagverblijven)

Telefoon : 02/773.05.04

Post : Gemeentehuis van SPW – Ch. Thielemanslaan, 93 – 1150 Brussel

e-mail : hdevos@woluwe1150.irisnet.be

Spreekuur : donderdag van 18u. tot 19u. op het gemeentehuis



**Nouveau
à Woluwe St Pierre !**

Woluwe Pneus 2

Votre spécialiste en pneus.

**Woluwe Pneus 1
Depuis 40 ans av. Georges Henri**

Rue au Bois 315 - 1150 Bruxelles - Tel 02 770 24 57 - Fax 02 762 85 64

TECHNI  verre

L'art de la fenêtre



- Châssis
- Portes
- Volets
- Stores
- Tentes solaires

Av. de Joli-Bois 2 - 1150 Bruxelles - Tel : 02 763 13 05
Fax 02 763 33 05 - Gsm 0475 377 790 - www.techniverre.be



Projet de femme...

Les 7, 8 et 10 octobre 2013 de 9h00 à 15h00
+ 6 demi-jours de 9h00 à 12h00
(14, 16, 21, 23/10, 4 et 7/11).

*Vous avez arrêté de travailler durant quelques années...
Vous avez le souhait de reprendre une activité
professionnelle...*

Nous vous proposons :

*Un accompagnement individuel et personnalisé,
Un travail de réflexion en groupe,
Un bilan personnel et professionnel,
La clarification de vos objectifs et les moyens de
les réaliser.*

**Service Emploi
de Woluwe-Saint-Pierre**
Avenue Charles Thielemans, 93
1150 Bruxelles

Renseignements et inscription (obligatoire) :

**02/773.05.63
emploi@woluwe1150.irisnet.be**

NE LAISSEZ PAS VOS FACTURES EN SOUFFRANCE ...

Vous êtes en défaut de paiement pour votre facture d'eau, de gaz, ou d'électricité ou pour des soins de santé ? Vous n'avez pas payé vos loyers et le propriétaire a déposé une requête pour obtenir votre expulsion ? Vous êtes précarisé suite au remboursement de crédits à la consommation ? Vous devez trouver un accord avec vos créanciers pour établir un plan de remboursement ?

**CONSULTEZ-NOUS,
NOUS VOUS AIDERONS A AGIR AU MIEUX
DE VOS INTERETS.**

Notre service de médiation de dettes s'adresse à toute personne résidant sur le territoire de Woluwe-Saint-Pierre, qui est confrontée à des difficultés financières à l'égard de ses créanciers et/ou n'est plus en mesure de faire face au remboursement des dettes contractées ou des factures échues.

Le médiateur agit de manière neutre et impartiale en tant qu'intermédiaire entre le débiteur et ses créanciers. Il l'informe sur ses droits et devoirs, réalise une enquête sociale minutieuse, détermine la stratégie la plus adéquate (plan de paiement, octroi de statut de « client protégé », ...) et assure un accompagnement et un suivi de la situation. Il est tenu au secret professionnel.

CE SERVICE EST GRATUIT

(sauf honoraires légaux prévus dans le cadre de la procédure en règlement collectif de dettes).

Les rendez-vous se prennent en direct auprès de M. Quentin PISSART – Tél. : 02 773 59

EERSTE HULP BIJ SCHULDEN

Heb je schulden en nood aan een afbetalingsregeling? Daarvoor kan je terecht bij onze dienst Schuldbemiddeling. Een schuldbemiddelaar zal onderhandelen met je schuldeisers over de afbetaling van je schulden. Hij zal ook nagaan of je schulden terecht zijn, of ze verjaard zijn, of er onwettige kosten aangerekend worden...

Schuldbemiddeling is geen oplossing voor structurele schuldproblemen. In dit geval is een collectieve schuldenregeling mogelijk een betere oplossing.

SCHULDBEMIDDELING BIJ ONZE DIENST IS GRATIS.

Bel voor een afspraak naar Quentin PISSART op het nummer 02/773 59 00.



Anne-Marie CLAEYS-MATTHYS

Présidente du C.P.A.S.

Téléphone : Bureau : 02 /773.59.40.

Courrier : CPAS - Drève des Shetlands 17 - 1150 Bruxelles

Courriel : amclaeys@woluwe1150.irisnet.be



Millet

PÂTISSERIE, BOULANGERIE, CHOCOLATS, GLACES - BROOD, BANKET, CHOCOLADE EN IJS



Réputée pour ses produits originaux et de qualité, la Pâtisserie Millet travaille de manière artisanale.

Découvrez nos délicieux gâteaux aux fruits frais, nos bavaois et nos créations originales pour les fêtes (communions, anniversaires, mariages, fêtes des mères et des pères)

Bekend voor zijn originele en kwaliteitsvolle producten, vervaardigd Patisserie Millet alles op artisanale wijze.

Ontdek ons lekker gebak met verse vruchten, onze bavaois en de originele creaties voor (verjaardagen, communies, huwelijken, Moederdag en Vaderdag)



Av. Oppemlaan 10 (Stockel) - Tel / Fax : 02 770 04 89
Ma-ven : 7h - 18h30 - Sa : 7h - 18h - Di : 7h - 13h - Lu : fermé
bakkerij.millet@telenet.be - www.patisseriemillet.be

Devenez fan www.facebook.com/Patisserie.Millet



Les Caves de Thérèse - Depuis 1989



Spécialiste de la décoration de fenêtres depuis plus de 20 ans, le magasin «Les Caves de Thérèse» vous propose un large choix de tissus de style et de qualité.

Alexandre Haquin et son équipe vous conseillent et vous guident dans la réalisation sur mesure de vos décors de tentures ou de stores tant classiques que contemporains.

Maison reconnue pour son savoir faire, Les Caves de Thérèse vous offre un large éventail de tissus tant en stock que sur catalogues.

Nous pouvons réaliser également le garnissage de vos chaises, fauteuils et canapés sur base de nos collections de tissu d'ameublement, cuir et simili cuir

Tissus en stock et sur collections. Devis gratuit - Prise de mesures - Placement sur demande.

Les caves de Thérèse

Av. Roger Vandendriessche, 6
1150 Brussels - 02/762.50.85
info@cavesdetherese.be
www.cavesdetherese.be
Du mardi au samedi de 12h à 18h

Photo Corner 240, AVENUE GEORGES-HENRI 0496 24 34 16
1200 WOLUWE SAINT LAMBERT www.photocorner.be

TIRAGES & ENCADREMENTS HAUT DE GAMME

TIRAGES PHOTOS MINILAB EPSON HQ
BRILLANT - SATIV - NET
Impression immédiate
10 x 15 à partir de € 0,25

LA TENTATION DU TIRAGE D'ART
VENEZ RENCONTRER NOS TIREURS D'ART POUR SUBLIMER VOS PHOTOS

AGRANDISSEMENTS POSTERS
Chez votre passion en grand à partir de € 5,00

PHOTOS D'IDENTITÉ PROS ouvert du mardi au samedi de 10 à 18 hrs

Negative 135 • IX240 • 120
from € 0,19

Slides
from € 0,24

Films 8mm Super8mm
from € 1,50

Photographs
from € 0,24

K7 VHS • Hi8 • 8
from € 0,29

Numérisation de photos, dias, négatifs, moyens formats, plans, tableaux, vieux documents, livres anciens, lettres d'amour, dessins d'enfants...retouches de photos transfert de vieux albums vers un album photo imprimé

PRESIDENT DU CONSEIL : QU'EST-CE À DIRE ? QU'EST-CE À FAIRE ?

Le 14 octobre dernier, j'ai été élu conseiller communal sur la liste tirée par Benoît Cerexhe. Le 7 décembre, j'ai été invité à présider, pour les six années à venir, le conseil communal. C'est une nouveauté.

La nouvelle majorité à Woluwe-Saint-Pierre a utilisé la possibilité qu'offre, depuis le 23 juillet 2012, une ordonnance bruxelloise. A savoir, confier la présidence du conseil, non plus au bourgmestre (ce qui était la solution depuis cent septante-cinq ans), mais à l'un des membres de l'assemblée.

J'ai la faiblesse de croire que la solution institutionnelle est heureuse. Elle est équilibrée. **Elle met le bourgmestre et ses échevins à l'abri de critiques trop directes, pour ne pas dire : trop personnelles. Elle met aussi les conseillers de l'opposition à l'abri de l'attitude qui pourrait se révéler trop autoritariste de la part de celui que la loi appelle «le chef de l'administration communale». En même temps, elle contribue à maintenir «l'église au milieu du village» et à assurer, en toute circonstance, le respect de la Constitution, des lois et des règlements.** Bref, une «fonction modératrice», comme dit mon collègue Benoît Rihoux, de l'Université de Louvain.

Evidemment, le président du conseil essuie les plâtres de cette nouvelle fonction. Il doit trouver son style. Affirmé ou effacé. Efficace ou brouillon. Attentif à l'horloge ou laxiste. Je ne sais trop quelle sera ma manière de travailler. Encore que la présidence d'un conseil de faculté, à l'Université, celle d'une commission parlementaire, au Sénat, ou celle d'un conseil d'administration, dans plus d'une asbl, m'ont peut-être préparé à l'exercice de cette fonction. En tout cas, je l'espère. Et je me dis que, **si elle est assumée convenablement, cette fonction peut être «un plus», comme on dit maintenant, pour la commune. Et, pourquoi pas, «un must».**

Il est vrai que je manifeste, et manifesterai toujours, une certaine impatience vis-à-vis des discours répétitifs. Il est vrai aussi, c'est une déformation de professeur, que j'admets difficilement les propos «hors sujet». Il est vrai encore que je n'aime pas les attaques

ad hominem qui cachent mal, dans le débat politique comme ailleurs, l'indigence de la pensée. Je suppose que ceux qui ont bien voulu m'élire à la présidence du conseil connaissaient ces manières de faire.

Quoi qu'il en soit, **il me revient de maintenir la balance égale entre la majorité et l'opposition et de faire respecter leurs droits respectifs.** C'est, en tout cas, la tâche que je m'assigne. Depuis six mois, j'ai eu l'occasion de rappeler à l'ordre des conseillers de la majorité qui intervenaient sans solliciter la parole et de rabrouer des conseillers de l'opposition qui s'exprimaient en dehors des cadres réglementaires. Plus important : j'ai eu l'occasion de donner à tout un chacun la parole, de permettre le développement de débats de qualité et d'organiser, au jour et à l'heure utiles, les votes de l'assemblée.

Les mandataires publics, et je me range parmi eux, gagnent à être, à tout instant, de bons élèves de la démocratie. Comme disait Tocqueville, c'est dans la commune et dans ses institutions, c'est-à-dire au plus près des préoccupations des citoyens, que les règles de la société démocratique s'apprennent. Au jour le jour. Pourquoi en irait-il autrement à Woluwe-Saint-Pierre ?



Francis DELPEREE
Sénateur
Président du Conseil communal



Proxy

Sainte-Alix



Une toute nouvelle équipe dynamique à votre service. Large gamme de produits bio, boulangerie, viennoiseries, pains cuits sur place.

Parvis Sainte-Alix 27,
1150 Woluwe-Saint-Pierre.
Ouvert tous les jours de 7h30 à 20h.
Tel: 02/779.81.52.



PROXY DELHAIZE SAINTE-ALIX



Let's talk efficiency!

REPRISE
à pd
02/09

COURS DE LANGUES

Formations individuelles ou en groupe pour adultes, enfants, adolescents et entreprises.

allemand - anglais - arabe - espagnol - français
chinois - japonais - néerlandais - russe - ...

MATIN - APRÈS-MIDI - SOIR ou le SAMEDI

INFOS SUR
ccl.be



MARIE JO
L'AVENTURE

Lingerie Marie France

20 Parvis Ste. Alix Brussel 1150 Bxl
Tel. 02/771.73.76

Visitez notre site/Bezoek onze site
www.lingeriemariefrance.be

CLL
language centres

▶ 0800 21 332

«JE NE SUIS PAS UN HOMME POLITIQUE. PAS ENCORE.»

Les conseillers communaux FDF ont rencontré le nouvel administrateur délégué du centre sportif, Philippe Thibaut.



FDF : Philippe, c'est le premier mandat dans une association para-communale que tu exerces. Pourquoi avoir eu envie de cet investissement ?

Philippe Thibaut : Lorsque Serge de Patoul m'a approché, au nom des FDF, pour reprendre la fonction d'administrateur délégué du Centre Sportif, j'ai demandé un délai de réflexion. Ma vie d'entrepreneur est intense, et le centre est une vraie PME

qui demande beaucoup d'attention. Mon prédécesseur n'en était peut-être pas pleinement conscient. J'ai fini par accepter.

FDF : Quels sont tes premiers constats ?

PT : Avec Benoît Cerexhe (président du Conseil d'Administration) et l'équipe de management en place, nous nous sommes mis au travail fin mai. De nombreuses décisions de gestion étaient en attente, victimes collatérales du flottement post-électoral de la commune. Nous les prenons.

Par ailleurs, les procédures (trop) lourdes et (trop) longues des budgets communaux, des marchés publics et des subsides régionaux et communautaires nous imposent de travailler souvent plusieurs années à l'avance avant d'obtenir des résultats concrets pour les habitants de notre commune. Soit. *Dura lex, sed lex.*

FDF : Mais encore ?

PT : J'ai pu, au cours de ces dernières semaines, apprécier

le travail fait chaque jour par le personnel du Centre Sportif. Par exemple, le professionnalisme des maîtres-nageurs dans la gestion des incidents et accidents du quotidien. J'ai pu constater le dynamisme et les résultats des clubs sportifs opérant sur notre site. La journée « Allez les Gosses » fut aussi impressionnante par son ampleur que par son excellente organisation. Je me réjouis également du succès remarquable de notre opération « piscine gratuite » de ce 21 juillet. Je remercie à cette occasion tous les membres du personnel qui ont aidé au bon déroulement de cette journée de célébration nationale.

FDF : Quels sont les projets ?

PT : Les FDF ont mis en avant « une gestion de bon sens » dans leur dernière campagne électorale. Comment ne pas y souscrire pour le Centre Sportif ? Par exemple, il est inutile de multiplier certaines infrastructures, en ignorant les synergies avec les très nombreuses autres infrastructures sportives présentes dans et autour de la commune. Dans le même état d'esprit, même si le sport peut-être synonyme de performance et de dépassement de soi, l'élitisme n'a pas sa place dans une infrastructure para-communale comme la nôtre. L'accès au sport, dans toute sa diversité et pour toutes les couches de la population de la commune, est notre responsabilité première.

Sur ces quelques réflexions, au nom de tous mes collègues, je souhaite à tous les habitants de Woluwe-Saint-Pierre et des environs une excellente rentrée scolaire, professionnelle et sportive.



Michel Vandercam
Conseiller Communal FDF+IC,
Président des Habitations Sociales



Carine Kolchory
Conseillère au CPAS,
Présidente des FDF WSP.



Joëlle Raskin,
Cheffe de groupe FDF au conseil
communal, conseillère de police

Artisan Garnisseur
Christophe De Nys



Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles
Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697
www.artisangarnisseur.be

Près de chez vous !



La crèche les ch'tis bouts accueille vos enfants de 0 à 3 ans dans l'esprit d'une structure familiale respectant leurs rythmes individuels et encourageant leur autonomie, encadré par un personnel qualifié et diplômé. L'accès à la crèche est sécurisé.

Nous vous proposons diverses activités : Pâte à modeler, atelier peinture, bricolage, coloriage, culinaire, chants,....

Et le tout dans un environnement spacieux doté d'une très jolie terrasse.

Ouvert de 7h30 à 18h30 du lundi au vendredi.

Infos : 0484 15 25 42 - www.chtisbouts.be
59, rue Kelle 1150 Woluwe Saint Pierre



DEPUIS 1895, LA MENUISERIE GRIGNARD TRAVAILLE LA MATIÈRE LA PLUS NOBLE QU'EST LE BOIS MASSIF EN ALLIANT TRADITION ET MODERNITÉ

Meubles sur mesure
Lambris
Châssis

Portes
Portails
Escaliers



Rue du Fayt 3 . 1370 Dongelberg . TEL: 010 /88.81.83 . FAX: 010 /88.81.83
info@menuiserie-grignard.be . www.Menuiserie-Grignard.be

WOLU
mag.be

**Profitez de notre
'Pack Automne'**

**Conditions spéciales sur vos parutions
dans les 3 derniers numéros de l'année.**

**Plus d'infos ?
0475 30 64 39**



AGENCE IMMOBILIÈRE SOCIALE : **ECOLO PREND LE RELAIS**

OBJECTIF : AUGMENTER L'OFFRE DE LOGEMENTS MOYENS SUR WSP

L'Agence Immobilière Sociale (AIS) Le Relais a été fondée en 2008 par la Commune de Woluwe-Saint-Pierre, avec le soutien du gouvernement de la Région bruxelloise. Son objectif est de faciliter l'accès à une partie du parc locatif privé de WSP et des communes environnantes en mettant en relation des propriétaires qui désireraient louer leur bien et des locataires à revenus moyens. Le Relais prend en gestion des biens directement habitables ou s'engage à les remettre aux normes, notamment grâce aux primes à la rénovation.

Les AIS sont conçues sur un mode gagnant-gagnant, tant pour les propriétaires que pour les locataires.

- En échange d'un loyer inférieur au prix du marché, le **propriétaire** se voit accorder un certain nombre de garanties et de services : loyers versés chaque mois (même en cas de vide locatif ou si le locataire ne paie pas), gestion locative assurée (choix des locataires, conclusion des baux, états des lieux, ...), entretien du bien, remise en état du logement en fin de contrat, aide à la rénovation, etc.
- Le **locataire** bénéficie, quant à lui, d'un logement de qualité à loyer modéré.

Le Relais compte, dans son portefeuille immobilier, pas moins de 160 logements à prix moyens. Dans notre Note de Politique Générale 2013-2018, notre coalition s'est fixée comme **objectif de faire passer ce chiffre à 350**, tout en garantissant la qualité du parc géré par l'AIS.

Le service de l'AIS offre aujourd'hui une **alternative crédible à l'amende régionale pour les propriétaires qui ne sont plus en état de gérer leur bien inoccupé ou laissé à l'abandon depuis plus d'un an.**

La remise sur le marché de logements inhabités est un **intérêt collectif et commun** : un marché locatif plus stable, des immeubles rénovés, des quartiers embellis et sécurisants et un droit au logement décent effectif.



Ce mois de juillet dernier, Ecolo-Groen a prit les rênes de l'Agence Immobilière Sociale. Vu l'urgence en matière d'offre de logements publics, **nous entendons bien nous y investir sans relâche afin d'offrir une solution au manque de logements abordables dans la commune.**

Aussi, toujours fidèles à notre philosophie de bonne gouvernance et de respect de l'environnement, nous nous engageons, d'une part, à garantir la transparence et le **respect des règles d'attribution des logements confiés à l'AIS** en fonction des priorités reconnues par le Code du Logement bruxellois et, d'autre part, **d'introduire une gestion environnementale dans la gestion journalière de l'AIS** (labellisation IBGE ou EMAS), dans l'entretien des logements (choix des produits...), etc.

N'hésitez pas à contacter l'AIS Le Relais si vous désirez plus d'informations : 02 779 80 13 ou info@aisrelais.be

Je reste à votre disposition.



Antoine BERTRAND - Chef de Groupe ECOLO-GROEN
au Conseil communal - Conseiller de Police
0494 25 44 78 - www.wsp.ecolo.be
antoine.bertrand@hotmail.com  @AntBertrand

greuse



Nos marques :

BASLER DEVERNOIS Gardeur LUCIA
SMARTINO SAINT JAMES GIESSWEIN
SCHNEIDER GIOVANE GERRY WEBER

Boutique Couture

Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43
Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

WOLU
mag.be

Votre pub ici ?
0475 30 64 39

TRANSFORMATIONS
RÉPARATIONS
DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU
ENTRETIEN CHAUFFAGE
TOITURES

PLOMBERIE BECKERS

☎ 02/770 70 12

4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

FUNERAILLES LEGRAND-JACOB

CEREMONIES TOUS BUDGETS - CREMATION - INHUMATION
UN NUMERO DE TELEPHONE A VOTRE SERVICE 24h SUR 24h

☎ 02/779 99 05

PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP

www.legrand-jacob.be

info@legrand-jacob.be

Autres Agences: Etterbeek: 02/648 13 40 - Schaerbeek: 02/215 20 20

FUNERAILLES STOCKELOISES



Rue Blockmansstraat 9 - 1150B (50m Pl. Dumon)

(02) 772 81 02 - 0475 457 529 - 0476 710 570

Funérailles toutes classes - Ensevelissement nuit et jour - Toutes démarches et formalités - Transferts et rapatriements Province, Etranger - Corbillard et voitures de deuil - Couronnes en fleurs naturelles et artificielles - Faire-part et nécrologie - Monuments et caveaux - Contrats anticipatifs de funérailles - Assurance décès.

Begravenissen alle klassen - Lijkaflegging dag en nacht - Alle formaliteiten - Vervoer en rapatriëren Provincie en Buitenland - Lijk en rouwwagens - Kronen in natuur en kunstbloemen - Overlijdingsaankondigingen en necrologieën - Gedenkstenen en grafkelders - Vooraf besproken contracten - Verzekeringen.

LOURDE ARDOISE POUR LA NUIT DES SOLDES À WOLUWE-SAINT-PIERRE

Dynamiser les noyaux commerciaux a toujours fait partie des objectifs des libéraux lorsque nous étions à la barre du navire woluwe-san-pétrusien. Convaincus qu'il s'agit d'un maillon important de la vie des quartiers et qu'ils créent du lien social.

Nous avons d'ailleurs lancé l'idée pour Woluwe, l'an dernier par l'entremise de notre dynamique ancienne échevine Carla Dejonghe. Il est intéressant, aujourd'hui, d'étudier d'un peu plus près la festivité du nouveau Bourgmestre qui a repris les commerces dans ses attributions. Il l'avait soutenue au niveau régional, le voilà défendant l'opération au niveau local avec des bonheurs variés.

Pas moins de 18.500 euros ont été dépensés pour des animations visant à promouvoir **les soldes des magasins ouverts**. Dont il faut noter que 3.500 euros furent accordés par Atrium (l'agence régionale qui coordonne les investissements urbains et le développement des quartiers commerçants) pour l'organisation de l'événement. Si l'idée d'une nuit des soldes en est une bonne, la façon dont elle a été mise en oeuvre à Woluwe laisse à désirer. 18.500 euros pour une soirée, c'est l'équivalent du subsidé alloué pour l'asbl le Soleil des Toujours Jeunes pour une année.

Certains commerçants sont satisfaits de l'opération. Mais c'est surtout vrai pour les grandes enseignes, cela l'est moins pour les petits commerçants. Certains n'ont vu qu'un ou 2 clients.

Fallait-il une telle débauche de moyens pour un résultat somme toute assez faiblard ? Fallait-il monter un chapiteau sur le parking de la place ? Fallait-il fermer une partie de la rue de l'Eglise à la circulation ? Etant déserte et ses parkings inaccessibles, elle fut très vite réouverte. Fallait-il échassiers, musiciens, chanteur, grimeur ? Il n'y eu d'ailleurs que quelques badauds pour applaudir les musiciens qui n'avaient été annoncés nulle part.

Tous les habitants de la commune avaient pourtant été invités par un flyer distribué toute boîte. Feuillet trop vague peut-être. Rien n'y avait été expliqué concernant l'organisation de la soirée. Ces nombreux couacs sont-ils responsables du **peu de monde présent à cette festivité ?**

Le Groupe MR & Indépendants



M. Willem
DRAPS



Mme Anne-
Charlotte
d'URSEL



Mme Carla
DEJONGHE



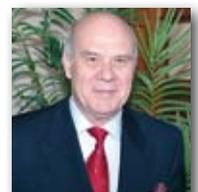
M. Jean-
Claude
LAES



Mme Alexia
BERTRAND



M. Vincent
JAMMAERS



M. Claude
CARELS



Mme Marina
VAMVAKAS



Mme Christine
SALLÉ



Mme Béatrice
de SPIRLET



M. Aymeric
de LAMOTTE



M. Tanguy
VERHEYEN



M. Aurélien
DE BAUW



Mme Sophie
LIÉGEOIS

Quelques bonnes raisons d'utiliser une aide-ménagère Aaxe Titres-Services

- Vivre dans un intérieur toujours propre et accueillant
- Disposer de son linge repassé et facile à ranger
- Faible coût horaire et déduction fiscale partielle
- Une plus grande disponibilité pour ses proches
- La sérénité de toujours pouvoir compter sur la même personne
- Notre société a la volonté d'être reconnue comme l'une des meilleures entreprises de titres-services du pays

☎ **02 770 70 68** - www.aaxe.be

Du lundi au vendredi, de 09h00 à 12h30 & de 13h30 à 17h30

Aaxe  **TITRES-SERVICES**

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles



Funérailles Patrick VANHORENBEKE

Bureaux :

6, avenue Jules De Trooz - 1150 W-St-Pierre (de 9h à 17h)
14, rue de la Tarentelle - 1070 Anderlecht (sur rdv)

Funérailles traditionnelles et écologiques :

A votre service depuis plus de 30 ans pour l'organisation complète de funérailles respectueuses, nous vous recevons dans nos bureaux à Woluwe-Saint-Pierre et Anderlecht ou nous nous déplaçons à votre domicile partout dans Bruxelles.



Nous vous proposons également, en plus de notre gamme de cercueils traditionnels en bois, une nouvelle alternative naturelle et artisanale en herbe marine ou jacinthe d'eau pour des funérailles écologiques.

Nous sommes à votre service 24h/24, 7j/7 en cas de décès. N'hésitez pas à nous contacter pour tous renseignements.

Tél.: 02.763.46.00 - Fax : 02.763.41.43

www.patrickvanhorenbeke.be

PÂTISSERIE
ARTISANALE

LA CABOSSE
chocolaterie



Chocolaterie - Confiserie - Tea-Room

237 Rue au Bois - 02/ 763 00 43 - Ouvert le dimanche

Entreprises générales de POMPES FUNÈBRES

ABELOOS & FILS

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEILS - COURONNES - LETTRES DE FAIRE-PART
VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES
TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles

02 770 27 13 - 0479 744 740

PLUS DE PLACES D'ACCUEIL POUR NOS 0-3 ANS À WOLUWE-SAINT-PIERRE : **UNE VRAIE PRIORITÉ**

Le 24 mai dernier, 10 nouvelles places d'accueil ont été inaugurées à la crèche du Chant d'Oiseau. L'extension de la halte-accueil gérée par l'ASBL Cap Famille est également en cours de réalisation, à raison de 10 places supplémentaires. Cette augmentation de places pour les 0-3 ans est évidemment primordiale.

L'augmentation de places pour les 0-3 ans répond à différents objectifs particulièrement importants :

- la nécessaire conciliation entre vie privée et vie professionnelle ;
- la possibilité effective pour les familles monoparentales de bénéficier de l'appui de structures professionnelles pour la prise en charge de leur(s) enfant(s) ;
- le développement de l'offre d'emploi dans un secteur qui ne connaîtra jamais la crise ;
- la possibilité pour nos 0-3 ans de bénéficier d'un encadrement adapté qui favorise leur socialisation et l'apprentissage du vivre ensemble.

Consciente de ces enjeux, la Région bruxelloise et la COCOF ont décidé d'encourager la création et l'augmentation de places d'accueil pour la petite enfance :

✓ d'une part, via une intervention de la COCOF dans le coût des travaux pour les structures francophones publiques à tarification sociale, avec une attention particulière pour les formules d'accueil flexibles, comme les halte-accueil. Une enveloppe annuelle de 4 millions d'€ est réservée à cet effet ;

✓ d'autre part, via l'octroi, par la Région de Bruxelles-Capitale, de 150 postes équivalents temps-plein, sous forme d'ACS (agents contractuels subventionnés), à raison de 30 postes néerlandophones et de 120 postes francophones, affectés à l'accueil de la petite enfance en Région bruxelloise.

Cécile Vainsel organise des permanences tous les premiers mercredis du mois à L'Apéritivo, Place des Maieurs, de 17H à 19H

Mohamed Temsamani organise des permanences les derniers dimanches du mois, de 14H à 18H, Place de la Demi-Lune, 1 Cité de l'Amitié

Or, parmi les critères prioritaires retenus par la COCOF, figure notamment le taux de couverture par quartier (à savoir, le nombre de places d'accueil disponibles, pour 100 enfants résidents). Si celui-ci est inférieur à la moyenne régionale (33% - soit 33 places pour 100 enfants résidents), les travaux d'aménagement en vue d'une extension de la capacité d'accueil deviennent, de facto, éligibles.

Or, certains quartiers de notre commune disposent d'une offre insuffisante (seulement 5 à 10 % de taux de couverture dans certains quartiers), eu égard à cette moyenne régionale.

Gageons dès lors que la majorité de manquera pas de saisir une telle opportunité, et d'inscrire Woluwe Saint-Pierre parmi les communes bénéficiaires de ces mannes régionale et communautaire; et ce, d'autant que la Déclaration de politique Générale mentionne spécifiquement l'augmentation de places d'accueil pour la petite enfance à Woluwe Saint-Pierre, durant cette mandature.

Je vous souhaite à toutes et tous une excellente rentrée.



Cécile Vainsel
Conseillère communale PS
0495 250 712 - cecile.vainsel@hotmail.com



Mohamed Temsamani
Conseiller CPAS
0486 901 114 - mtemsamani@live.be

HEURES D'OUVERTURE / OPENINGSUREN

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00 - me/wo 14.00 > 16.00

je/do 16.00 > 19.00 uniquement Accueil, Population / alleen Onthaal, Bevolking

Urbanisme/stedenbouw - Ma 8.30 - 12.30 Di / Je : 8.30 > 12.30 & 16.00 > 17.00 Do

Enquêtes publiques - Lu au ve: 8.30 > 12.30 - Ma tot Vr / Je : 16.00 > 19.00 Do

Pour tout problème en voirie communale

ALLO TRAVAUX 02/773.05.33 SOS WERKEN

Voor alle problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

cabinet.bourgmestre@woluwe1150.irisnet.be

kabinet.burgemeester@woluwe1150.irisnet.be

NUMÉROS UTILES

Administration communale - www.woluwe1150.be

Numéro général : 02/773.05.11

Affaires sociales : 02/773.05.65

Classes moyennes et Indépendants : 02/773.05.36

Cabinet du Bourgmestre : 02/773.05.34

Carte riverain : 02/773.05.54

Culture : 02/773.05.81

Emploi : 02/773.05.63

Enseignement : 02/773.06.86

Environnement : 02/773.06.23

Etat civil : 02/773.05.70

Finances : 02/773.05.50

Informatique : 02/773.07.50

Jeunesse : 02/773.05.80/81

Personnel : 02/773.05.15/16

Population : 02/773.05.45

Recette : 02/773.05.56/57

Secrétariat communal : 02/773.05.14

Seniors : 02/773 05 60

Stationnement : 02/773.07.80

Travaux : 02/773.06.28

STJ : 02/773.05.32

Urbanisme : 02/773.06.36

Centre Culturel et de Congrès

Billeterie : 02/773.05.88

Location de salle : 02/773.05.91

Centre public d'aide sociale (CPAS) : 02/773.59.00

Habitations sociales : 02/770.33.36

Sportcity : 02/773.18.20

Police - Zone Montgomery

dispatching central (24/24) : 02/788.53.43

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) : 02/788.93.01

NUTTIGE TELEFOONNUMERS

Gemeentebestuur - www.woluwe1150.be

Algemeen nummer 02/773.05.11

Sociale zaken : 02/773.05.65

Middenstand en Zelfstandigen : 02/773.05.36

Kabinet van de Burgemeester : 02/773.06.12

Bewonerskaart : 02/773.05.54

Cultuur : 02/773.05.81

Tewerkstelling : 02/773.05.63

Onderwijs : 02/773.06.86

Leefmilieu : 02/773.06.23

Burgelijke stand : 02/773.05.70

Financiën : 02/773.05.50

Informatica : 02/773.07.50

Jeugd : 02/773.05.80/81

Personeel : 02/773.05.15/16

Bevolking : 02/773.05.45

Ontvangers : 02/773.05.56/57

Gemeentesecretariaat : 02/773.05.14

Seniors : 02/773 05 60

Parkeerbeleid : 02/773.07.80

Werken : 02/773.06.28

STJ : 02/773.05.32

Stedenbouw : 02/773.06.36.

Cultuur en Congrescentrum

Informatie & plaatsbespreking : 02/773.05.88

Reservering van zaal : 02/773.05.91

OCMW : 02/773.59.00

Sociale Woningen : 02/770.33.36

Sportcity : 02/773.05.36

Politie - Zone Montgomery

dispatching zone Montgomery (24/24) : 02/788.53.43

Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24) : 02/788.93.01

LA DÉCHETTERIE COMMUNALE

L'accès à la déchetterie, située au magasin communal, est uniquement réservé aux habitants de la commune, sur présentation de leur carte d'identité.

Adresse : Val des Seigneurs, 146 (quartier de Stockel) 02/773.07.19

Heures d'ouverture :

Mardi de 09.00 à 12.00

Mercredi de 13.00 à 18.00 en hiver (du 1er novembre au 31 mars)

de 13.00 à 19.00 en été (du 1er avril au 31 octobre)

Jeudi de 13.00 à 18.00 en hiver (du 1er novembre au 31 mars)

de 13.00 à 19.00 en été (du 1er avril au 31 octobre)

Samedi de 09.00 à 15.00

Par courtoisie, veuillez vous présenter au minimum 20 minutes avant l'heure de fermeture.

HET CONTAINERPARK

Het containerpark ligt naast het gemeentemagazijn en is voorbehouden aan de inwoners van de gemeente, op vertoon van hun identiteitskaart.

Adres: Herendal 146 (Stokkel) 02/773.07.19

Openingsuren:

Dinsdag van 09.00 tot 12.00

Woensdag van 13.00 tot 18.00 in de winter (van 1/11 tot 31/03)

van 13.00 tot 19.00 in de zomer (van 1/04 tot 31/10)

Donderdag van 13.00 tot 18.00 in de winter (van 1/11 tot 31/03)

van 13.00 tot 19.00 in de zomer (van 1/04 tot 31/10)

Zaterdag van 09.00 tot 15.00

Gelieve ten minste 20 minuten voor het sluitingsuur toe te komen in het containerpark.

PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez Allo Travaux 02/773.05.33. S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervuren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le 0800 94 001

VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een gemeenteweg, bel SOS WERKEN (02/773.05.33). Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlocklaan, en Grensstraat) bel 0800 94 001



On devrait tous offrir une Volvo à ceux qu'on aime

Les gens qu'on aime, on leur souhaite le meilleur. C'est pourquoi la Volvo V60 met la barre toujours plus haut en matière de confort et de sécurité. Elle est équipée notamment de série du City Safety, un système de freinage automatique qui s'enclenche jusqu'à 50 km/h si le véhicule qui vous précède ralentit ou s'arrête subitement. La Volvo V60, plus que jamais imaginée selon vous et les gens que vous aimez.

4,1 – 10,2 L/100 KM • 108 – 237 G CO₂/KM

Volvo V60 D2 à pd 29.490 €

Donnons priorité à la sécurité. Informations environnementales AR 19/03/2004 : www.volvocars.be. Prix TVA inclus. Modèle présenté à titre illustratif.



ACB LE CONCESSIONNAIRE DES BRUXELLOIS À :
WOLUWE/ZAVENTEM :

Chaussée de Louvain 430
1932 Sint-Stevens-Woluwe
Tel : 02 712 60 20

OVERIJSE :

Brusselsesteenweg 343
3090 Overijse
Tel : 02 686 06 40



WWW.ACBRUSSELS.BE

VOLVOCARS.BE

Moteur gratuit
sur certains modèles de tentes solaires

Une installation de qualité n'est pas forcément chère !



RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT
1150 BRUXELLES

02 772 66 77
LUC@RENTMEESTERS.BE

WWW.VOLET.BE



RENTMEESTERS

VOLETS / TENTES SOLAIRES / STORES
ELECTRIFICATION DE VOLETS
SCREEN / PORTES DE GARAGE

ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / STORES
ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN
SCREEN / GARAGEPOORTEN



DEVIS GRATUIT.